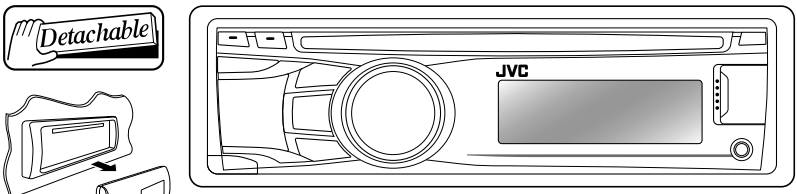
Downloaded from www.vanenborre.be

NEDERLANDS
ESPAÑOL
ITALIANO
PORTUGUÊS

KD-R521/KD-R423/KD-R422/ KD-R421/KD-R45

CD RECEIVER / CD-RECEIVER / RECEPTOR CON CD / SINTOAMPLIFICATORE CON RIPRODUTTORE DI CD / RECEPTOR CD



KD-R521:

Made for iPod iPhone

COMPACT disc DIGITAL AUDIO TEXT

WMA
MP3

Radio Data System

Zie bladzijde 4 voor het annuleren van de displaydemonstratie. / Para cancelar la demostración en pantalla, consulte la página 4. / Per annullare la demo del display, vedere a pagina 4. / Para cancelar a demonstração do visor, consulte a página 4.

Bijzonderheden over de installatie en aansluiting van het apparaat vindt u in de desbetreffende handleiding. / Para la instalación y las conexiones, refiérase al manual separado. / Per le istruzioni d'installazione e di collegamento, vedere il manuale a parte. / Para obter mais informações sobre a instalação e ligações, consulte o manual em separado.

INSTRUCTIONS

GEBRUIKSAANWIJZING
MANUAL DE INSTRUCCIONES
ISTRUZIONI
INSTRUÇÕES

GET0705-002B
[E]

Downloaded from www.vandenborre.be

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit JVC-product!
Wij verzoeken u de gebruiksaanwijzing goed door te lezen voordat u het apparaat gaat gebruiken. Zo krijgt u een volledig inzicht in de functies van het apparaat en kunt u de mogelijkheden optimaal benutten.

BELANGRIJK VOOR LASERPRODUKTEN

1. KLASSE 1 LASERPRODUKT
2. **VOORZICHTIG:** Open de bovenste afdekking niet. Er zijn geen door de gebruiker te repareren onderdelen in het toestel; laat onderhoud en reparatie over aan erkend onderhoudspersoneel.
3. **VOORZICHTIG:** Zichtbare en/of onzichtbare klasse 1M laserstralen indien geopend. Bekijk niet direct met optische instrumenten.
4. REPRODUCTIE VAN LABEL: WAARSCHUWINGSLABEL OP BUITENKANT VAN TOESTEL AANGEBRACHT.

CAUTION VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS 1M LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. IEC60825-1:2001 (ENG)	ATTENTION RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET/OU INVISIBLE DE CLASSE 1M UNE FOIS OUVERT. NE PAS REGARDER DIRECTEMENT AVEC DES INSTRUMENTS OPTIQUES. (FRA)	AVISO RADIACIÓN LÁSER DE CLASE 1M VISIBLE Y/O INVISIBLE CUANDO ESTÁ ABIERTO. NO MIRAR DIRECTAMENTE CON INSTRUMENTAL ÓPTICO. (ESP)	VARNING SYNLIG OCH/ELLER OSYNLIG LASERSTRÅLNING, KLASS 1M, NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRAKTA EJ STRÅLEN MED OPTISKA INSTRUMENT. (SWE)	注意 ここを開くと可視及び/または不可視のクラス1Mレーザー放射が出ます。光学装置で直接見ないでください (JPN)	CAUTION VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS II LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM. FDA 21 CFR (ENG)

Batterij

Producten

Informatie voor gebruikers over het verwijderen van oude apparatuur en batterijen

[Alleen de Europese Unie]

Deze symbolen geven aan dat het product en de batterij met dit symbool bij het einde van de gebruiksduur niet met het normale huishoudelijk afval mogen worden weggegooid.
Wanneer u dit product en de batterij wilt weggooien, houdt u dan aan de geldende nationale wetgeving of andere regels in uw land en gemeente.
Door dit product naar het inzamelingspunt te brengen, werkt u mee aan het behoud van natuurlijke hulpbronnen en met het voorkomen van potentiële negatieve effecten op het milieu en de volksgezondheid.

Opmerking:
Het teken Pb onder het batterijsymbool geeft aan dat deze batterij lood bevat.

JVC is niet aansprakelijk voor het verlies van data in de iPod/iPhone en/of USB-opslagapparatuur tijdens of door het gebruik van dit systeem.

WAARSCHUWING:

Stop de auto alvorens het toestel te bedienen.

Let op:

Stel het volume zodanig in dat u nog goed geluiden van buiten kunt horen. Het autorijden met een te hoog volume, kan ongelukken veroorzaken.

Let op met het instellen van het volume:

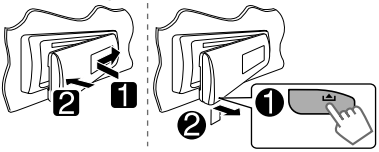
Digitale apparatuur (CD/USB) produceren weinig ruis in vergelijking met andere bronnen. Verlaag derhalve het volume alvorens de weergave van deze digitale bronnen te starten zodat beschadiging van de luidsprekers door een plotselinge sterke volumeverhoging wordt voorkomen.

Waarschuwing voor weergave van een DualDisc:

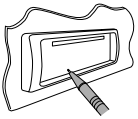
De niet-DVD kant van een "DualDisc" komt niet overeen met de "Compact Disc Digital Audio" standaard. Het gebruik van de niet-DVD kant met dit toestel wordt derhalve afgeraden.

Condensvorming : Er wordt mogelijk condens op de laserlens afgezet wanneer de airconditioning van de auto aanstaat. De disc wordt dan mogelijk niet goed afgelezen. Verwijder in dat geval de disc en wacht totdat het vocht is verdampt.
Temperatuur in de auto : Als de auto gedurende lange tijd in de kou of in de warmte heeft gestaan, mag u het apparaat pas gebruiken nadat de temperatuur in de auto weer normaal waarden heet bereikt.

Bevestigen/verwijderen van het bedieningspaneel



Het apparaat terugstellen



De door u gemaakte instellingen worden tevens gewist.

Geforceerd verwijderen van een disc

[Houd ingedrukt]

- Wees voorzichtig en zorg dat de disc niet valt bij het verwijderen.
- Stel de receiver terug indien dit niet werkt.

Onderhoud

Reinigen van het toestel

Verwijder vuil met een droge siliconen doek of zachte doek van het paneel. Het toestel wordt mogelijk beschadigd indien u deze aanwijzing niet opvolgt.

Reinigen van de aansluiting

Verwijder vuil van de aansluiting van het toestel en paneel. Gebruik een wattestokje of doekje.

INHOUD

3 Bevestigen/verwijderen van het bedieningspaneel
3 Het apparaat terugstellen
3 Geforceerd verwijderen van een disc
3 Onderhoud

3 Meer over discs
4 Annuleren van de displaydemonstratie
4 Instellen van de klok
5 Basisbediening
6 Luisteren naar de radio
8 Luisteren naar een disc
9 Verbinden van overige externe componenten
9 Luisteren naar andere externe apparatuur
10 Luisteren naar USB-apparatuur
11 Luisteren naar een iPod/iPhone (Mogelijk met de KD-R521)
12 Kiezen van een vastgelegde geluidsfunctie
13 Menu-bediening
15 Gebruik van de afstandsbediening (Voor de KD-R521/KD-R423/KD-R422/KD-R421: los verkrijgbaar)
16 Oplossen van problemen
18 Gebruik van Bluetooth® apparatuur
19 Technische gegevens

Meer over discs

Dit toestel is geschikt voor weergave van CD's met:

Discs die niet kunnen worden gebruikt:

- Discs die niet rond zijn.
- Discs met gekleurde opnamekanten en vuile discs.
- U kunt geen opneembare/herschrijfbare disc afspelen indien deze niet is afgerond. (Zie de software van de discbrander en handleiding van de discrecorder voor details aangaande het afronden.)
- 8 cm CD's kunnen niet worden gebruikt. Het gebruik van een adapter voor dergelijke discs kan problemen veroorzaken.

Meer over discs:

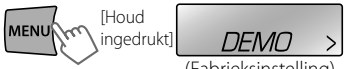
- Raak de opnamekant van een disc niet aan.
- Plak geen plakband, etc. op een disc en gebruik geen disc waarop plakband is geplakt.
- Gebruik geen accessoires voor discs.
- Veeg een disc vanaf het midden naar de buitenrand schoon.
- Reinig de disc met een droge siliconen doek of zacht doekje. Gebruik geen oplosmiddelen.
- Verwijder een disc in horizontale richting uit het toestel.
- Verwijder eventuele bramen van de middenrand en buitenrand alvorens een nieuwe disc te plaatsen.

Downloaded from www.vandenborre.be

Annuleren van de displaydemonstratie

1 Inschakelen van de stroom.

2



(Fabrieksinstelling)

3

(Fabrieksinstelling)

4 Kies <DEMO OFF>.

5

6 Voltooi de procedure.

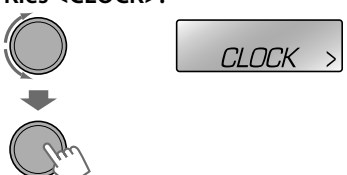
Instellen van de klok

1 Inschakelen van de stroom.

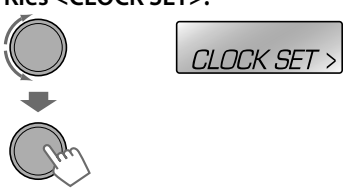
2

(Fabrieksinstelling)

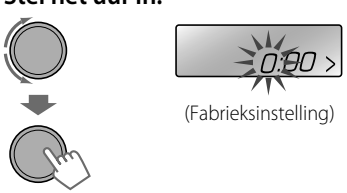
3 Kies <CLOCK>.



4 Kies <CLOCK SET>.

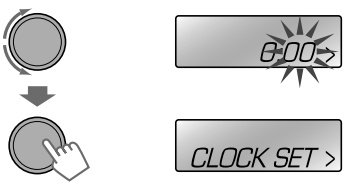


5 Stel het uur in.

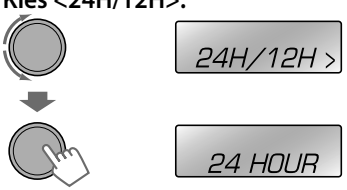


(Fabrieksinstelling)

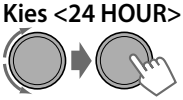
6 Instellen van de minuut.



7 Kies <24H/12H>.



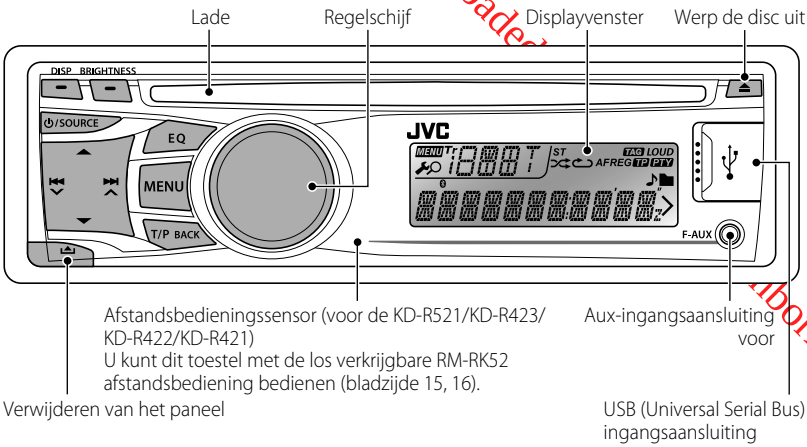
8 Kies <24 HOUR> of <12 HOUR>.



9 Voltooi de procedure.

Basisbediening

Downloaded



Reborre.be

Wanneer u op de volgende toets(en) drukt of deze even ingedrukt houdt...

Toets	Algemene bediening
⏻/SOURCE	• In- en uitschakelen [Houd ingedrukt]. • Kiezen van de bron (FM, CD, USB of USB-IPOD, F-AUX, BT AUDIO of R-AUX of BT PHONE, AM). "CD" of "USB" kan alleen worden gekozen wanneer een disc is geplaatst of USB-apparatuur is aangesloten.
Regelschijf (draai)	• Voor het instellen van het volume. • Kiezen van onderdelen.
Regelschijf (druk op)	• Dempen van het geluid tijdens weergave. De weergave wordt gepauzeerd indien "CD" of "USB/USB-IPOD" als bron is gekozen. Druk nogmaals op de toets om het geluid te herstellen of de weergave voort te zetten. • Bevestigen van de keuze.
EQ	• Voor het kiezen van geluidsfuncties. • Direct instellen van de toon [Houd ingedrukt]. (bladzijde 12)
BRIGHTNESS	Direct oproepen van het <BRIGHTNESS> menu. (bladzijde 13)
T/P BACK	• Activeren/annuleren van TA-standbyontvangst. • Activeren van de PTY-zoekfunctie [Houd ingedrukt]. • KD-R521: Kiezen van de bedieningsaansluiting van een iPod/iPhone [Houd ingedrukt]. (bladzijde 11) • Terugkeren naar het voorgaande menu. • Verlaten van het menu [Houd ingedrukt].
DISP	• Veranderen van de display-informatie. • Rollen tonen van de display-informatie [Houd ingedrukt].

De KD-R521/KD-R423/KD-R422/KD-R421 heeft een functie voor een stuur-afstandsbediening.
• Zie tevens de bij de afstandsbedieningsadapter geleverde gebruiksaanwijzing voor details.

Luisteren naar de radio

Downlo
w.vandenborre.be

1

⇨ "FM" of "AM"

2

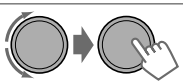
- [Druk] Automatisch opzoeken van zenders.
- [Houd ingedrukt] Handmatig opzoeken van zenders.
  Druk herhaaldelijk op de toets wanneer "M" knippert.

"ST" licht op tijdens ontvangst van een stereo FM-uitzending met voldoende signaalsterkte.

Verbeteren van de FM-ontvangst

1

[Houd ingedrukt]

2 

⇨ <TUNER> ⇨ <MONO> ⇨ <MONO ON>
De ontvangst is beter, maar het stereo-effect gaat verloren.

Voor het weer herstellen van het stereo-effect, herhaalt u de procedure om <MONO OFF> te kiezen.

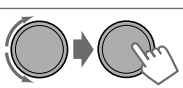
Automatisch vastleggen (FM)—SSM (Geheugen voor vastleggen van sterke zenders)

U kunt maximaal 18 FM-zenders als voorkeurzenders vastleggen.

Tijdens het luisteren naar een zender...

1

[Houd ingedrukt]

2 

⇨ <TUNER> ⇨ <SSM> ⇨
<SSM 01 – 06 / 07 – 12 / 13 – 18>
"SSM" knippert en lokale FM-zenders met de sterkste signalen worden opgezocht en automatisch vastgelegd.

Voor het vastleggen van 6 andere zenders, moet u de hierboven beschreven procedure herhalen en een van de andere SSM-instelbereiken kiezen.

Handmatig vastleggen (FM/AM)

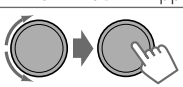
U kunt maximaal 18 FM-zenders en 6 AM-zenders vastleggen.

1

⇨ Stem op de vast te leggen zender af.

2
[Houd ingedrukt]

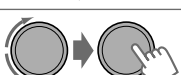
"PRESET MODE" knippert.

3 

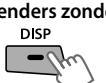
⇨ Kiezen van voorkeurnummer.
Het voorkeurnummer knippert en "MEMORY" verschijnt.

Kiezen van een voorkeurzender

of
1

2 

Veranderen van displayinformatie (voor zenders zonder Radio Data System)



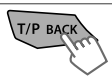
Frequentie ⬌ Klok

Downloaded from www.vandenborre.be

De volgende functies kunnen alleen voor FM Radio Data System-zenders worden gebruikt.

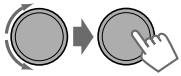
Opzoeken van uw favoriete FM Radio Data System-programma—PTY-zoeken

U kunt met gebruik van PTY-codes gemakkelijk op een zender afstemmen die uw favoriete programma uitzendt.

1 

[Houd ingedrukt]

De laatst gekozen PTY-code verschijnt.

2 

⇨ Kies een favoriet programmatype of een PTY-code en start het zoeken.

Indien er een zender is die een programma van dezelfde PTY-code uitzendt, wordt op deze zender afgestemd.

PTY-codes: NEWS, AFFAIRS, INFO, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M (popmuziek), ROCK M (rockmuziek), EASY M (easy listening muziek), LIGHT M (lichte muziek), CLASSICS (klassiek), OTHER M (overige muziek), WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M (nationale muziek), OLDIES, FOLK M (folkmuziek), DOCUMENT

Standbyontvangst

TA-standbyontvangst

Met TA-standbyontvangst schakelt de receiver van een andere bron dan AM tijdelijk over naar verkeersinformatie (TA).

- Indien het volume wordt ingesteld tijdens ontvangst van verkeersinformatie, wordt het nieuwe volumeniveau automatisch in het geheugen opgeslagen. Dit volumeniveau wordt de volgende keer gebruikt wanneer weer verkeersinformatie wordt ontvangen.

Activeren van TA-standbyontvangst

Indien de TP indicator is opgelicht, is TA-standbyontvangst geactiveerd. Indien de TP indicator knippert, is TA-standbyontvangst nog niet geactiveerd.

Voor het activeren van TA-standbyontvangst, moet u op een andere zender afstemmen die wel Radio Data System signalen levert.

- Voor het uitschakelen van standbyontvangst, drukt u nogmaals op **T/P BACK**.

NEWS-standbyontvangst

Met NEWS-standbyontvangst schakelt het toestel van een andere bron dan AM tijdelijk over naar een nieuwsprogramma.

Voor het activeren van NEWS-standbyontvangst, zie <NEWS-STBY> (bladzijde 14)

Volgen van hetzelfde programma—Ontvangst van netwerk-volgen

Indien u in een gebied rijdt waar de FM-ontvangst niet sterk genoeg is, zal de receiver automatisch op een andere FM Radio Data System-zender van hetzelfde netwerk afstemmen, die mogelijk hetzelfde programma maar met sterkere signalen uitzendt.

Voor het veranderen van ontvangst van netwerk-volgen, zie <AF-REG>. (bladzijde 14)

Automatisch kiezen van zenders—Programmazoeken

Wanneer u een voorkeurnummer kiest, wordt normaliter op de overeenkomende voorkeurzender afgestemd.
Wanneer de signalen van een FM-voorkeurzender van het Radio Data System te zwak voor een goede ontvangst zijn, gebruikt dit toestel AF-data om op een andere frequentie af te stemmen waarop mogelijk hetzelfde programma als de oorspronkelijke voorkeurzender wordt uitgezonden.

Voor het activeren van Programmazoeken, zie <P-SEARCH>. (bladzijde 14)

Veranderen van display-informatie

Zendernaam (PS) ➞ Zenderfrequentie ➞ Programmatype (PTY) ➞ Klok ➞ (terug naar het begin)

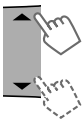
Luisteren naar een disc

De weergave start automatisch.
Alle fragmenten worden herhaald afgespeeld totdat u van bron verandert of de disc uitwerpt.

Stoppen van de weergave en verwijderen van de disc

Indien een uitgeworpen disc niet binnen 15 seconden wordt verwijderd, wordt de disc automatisch weer in de lade getrokken.

Basisbediening



Kiezen van een map van de MP3/WMA-disc.

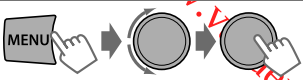
[Druk op] Kiezen van een fragment.
[Houd ingedrukt] Snel-voorwaarts of achterwaarts in het fragment.

Veranderen van display-informatie

Disctitel/Albumnaam/Zanger(es) (mapnaam)* → Fragmenttitel (bestandsnaam)* → Huidige fragmentnummer met de verstreken weergavetijd → Huidige fragmentnummer met de kloktijd → (terug naar het begin)

** "NO NAME" verschijnt voor normale CD's of indien er geen naam is opgenomen.*

Kiezen van een fragment/map uit de lijst

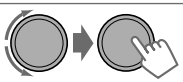


- Indien een MP3/WMA-disc veel fragmenten heeft, kunt u de disc snel doorlopen (±10, ±100) door de regelschijf snel even te draaien.
- Voor het terugkeren naar het voorgaande menu, drukt u op **T/P BACK**.

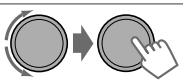
Kiezen van de weergavefuncties

U kunt tegelijkertijd slechts één van de volgende weergavefuncties kiezen.

1 [Houd ingedrukt]

2 

⇨ "REPEAT" ⬌ "RANDOM"

3 

REPEAT
TRACK RPT : Herhalen van het huidige fragment
FOLDER RPT : Herhalen van de huidige map

RANDOM
FOLDER RND : Willekeurige weergave van alle fragmenten in de huidige map, en vervolgens de fragmenten van de volgende mappen
ALL RND : Willekeurige weergave van alle fragmenten

Kies "RPT OFF" of "RND OFF" om de **herhaalde weergave of willekeurige weergave uit te schakelen.**

Download... www.vandenborre.be

Verbinden van overige externe componenten

Downloaded from www.vandenborre.be

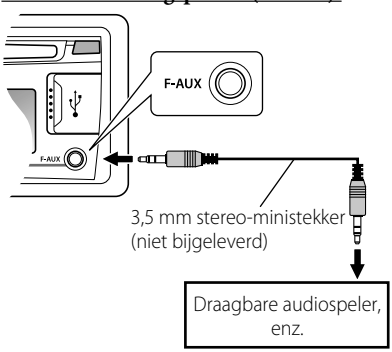
U kunt een extern component met de aux-ingangsaansluiting op het voorpaneel (F-AUX) en/of op het achterpaneel (R-AUX) van het toestel verbinden.

Overzicht voor het gebruik van externe componenten die met de aux-ingangsaansluitingen zijn verbonden:

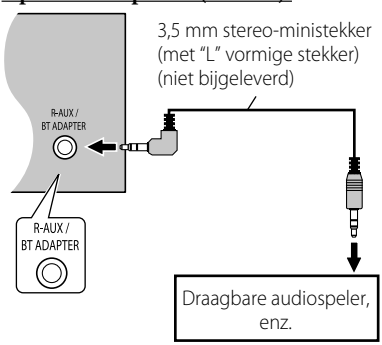
Extern component	Aux-ingangsaansluiting	Voorbereiding			Bronnaam	Aansluiten van kabel/apparatuur (niet bijgeleverd)
		In te stellen menu-onderdeel	Sub-categorie	Instelling		
Draagbare audiospeler	Voor	SRC SELECT	F-AUX	ON	F-AUX	Zie hieronder.
	Achter	SRC SELECT	R-AUX	ON	R-AUX	
Bluetooth apparatuur	Achter	SRC SELECT	R-AUX	BT ADAPTER	BT AUDIO/ BT PHONE*	KS-BTA100 (bladzijde 18)

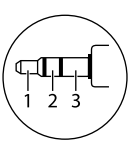
** "BT PHONE" verschijnt wanneer een Bluetooth telefoon wordt gebruikt.*

Met het bedieningspaneel (F-AUX):



Op het achterpaneel (R-AUX):





Gebruik bij voorkeur een 3-polige stereoministekker voor een optimaal geluid.

Luisteren naar andere externe apparatuur

Zie tevens de bij de externe componenten geleverde gebruiksaanwijzingen voor details.

1

⇨ "F-AUX" of "R-AUX"

2 **Schakel het aangesloten component in en start de weergave van de bron.**

Luisteren naar USB-apparatuur

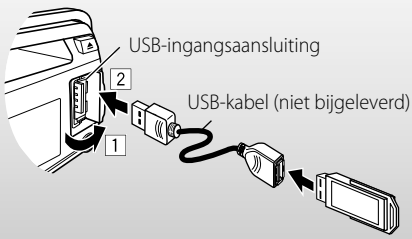
Bediening voor de USB-apparatuur is hetzelfde manier als in geval voor bestanden op een disc. (bladzijde 8)

- Dit toestel is geschikt voor weergave van MP3/WMA-bestanden die op USB-opslagapparatuur zijn opgeslagen (bijvoorbeeld USB-geheugen of digitale audiospeler).

1 ⏻/SOURCE [Houd ingedrukt]

⇨ Inschakelen van de stroom.

2



Alle fragmenten worden herhaald afgespeeld totdat u van bron verandert of de USB-apparatuur verwijdert.

Let op:

- Maak beslist een back-up van alle belangrijke data.
- U kunt geen computer of draagbare HDD met de USB-ingangsaansluiting van het toestel verbinden.
- Gebruik de USB-apparatuur niet indien het veilig rijden zou kunnen worden gehinderd.
- De weergave wordt mogelijk gestoord door elektrostatische schokken bij het verbinden van USB-apparatuur. Ontkoppel in dat geval de USB-apparatuur even, stel dit toestel terug en sluit de USB-apparatuur weer aan.
- Voorkom vervorming of beschadiging van de apparatuur en laat de USB-apparatuur derhalve niet in de auto achter, stel niet aan het directe zonlicht bloot en vermijd hoge temperaturen.
- Het toestel kan op USB-apparatuur opgeslagen bestanden mogelijk niet afspelen indien de apparatuur via een USB-verlengsnoer is verbonden.
- USB-apparatuur met speciale functies, bijvoorbeeld databeveiligingsfuncties, kan niet met dit toestel worden gebruikt.
- Gebruik indien van toepassing de USB 2.0 kabel voor het verbinden.
- Gebruik geen USB-apparatuur met 2 of meerdere partities.
- Afhankelijk van de vorm van de USB-apparatuur en aansluitingen, kan bepaalde USB-apparatuur mogelijk niet juist worden bevestigd of kan geen goede verbinding worden gemaakt.
- Dit toestel herkent geen USB-apparatuur die een ander voltage dan 5 V heeft en de 500 mA overschrijdt.
- Verwijder of bevestig USB-geheugen niet herhaaldelijk terwijl "READING" op het display wordt getoond.
- Dit toestel herkent mogelijk geen geheugenkaart die in een USB-kaartlezer is geplaatst.
- Verbind tegelijkertijd slechts één USB-apparaat met dit toestel. Gebruik geen USB-spoel.
- Met bepaalde USB-apparatuur is de bediening en stroomtoevoer mogelijk anders.
- Het maximale aantal tekens voor:
  - –Mapnamen : 63 tekens
  - –Bestandsnamen : 63 tekens
  - –MP3 Tag : 60 tekens
  - –WMA Tag : 60 tekens
- Dit toestel kan in totaal 65 025 bestanden, 255 mappen (255 bestanden per map, inclusief mappen met ongeschikte bestanden) en 8 lagen herkennen.

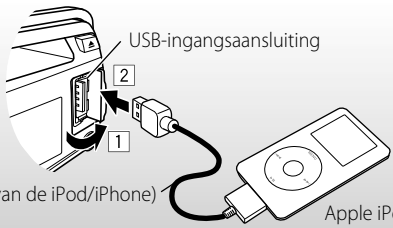
Luisteren naar een iPod/iPhone

Mogelijk met de KD-R521

1 ⏻/SOURCE [Houd ingedrukt]

⇨ Inschakelen van de stroom.

2



Alle fragmenten worden herhaald afgespeeld totdat u van bron verandert of de iPod/iPhone verwijdert.

Let op:

- Gebruik de iPod/iPhone niet indien het veilig rijden zou kunnen worden gehinderd.
- Voorkom dat u belangrijke data verliest en maak derhalve een back-up van belangrijke data.

Kiezen van de bedieningsaansluiting

[Houd ingedrukt]

⇨ <HEAD MODE / IPOD MODE / EXT MODE>

- Zie instellen van <IPOD SWITCH> op bladzijde 15 voor details.

Basisbediening

Niet van toepassing met <EXT MODE>.

[Druk] Kiezen van fragment/hoofdstuk.
[Houd ingedrukt] Snel-voorwaarts of achterwaarts in het fragment.

Kiezen van een fragment van het menu

Niet van toepassing met <IPOD MODE / EXT MODE>.

1 MENU

2

⇨ Kies het gewenste menu.
PLAYLISTS ⟷ ARTISTS ⟷ ALBUMS ⟷ SONGS ⟷ PODCASTS ⟷ GENRES ⟷ COMPOSERS ⟷ (terug naar het begin)

3

⇨ Kies het gewenste fragment.
Herhaal deze stap totdat het gewenste fragment is gekozen.

- Indien het gekozen menu veel fragmenten heeft, kunt u het menu snel doorlopen (±10, ±100, ±1 000) door de regelschijf snel even te draaien.
- Voor het terugkeren naar het voorgaande menu, drukt u op **T/P BACK**.

Wordt vervolgd...

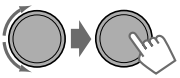
Downloaded from www.vandenborre.be

Kiezen van de weergavefuncties

- U kunt tegelijkertijd slechts één van de volgende weergavefuncties kiezen.
- Niet van toepassing met <IPOD MODE / EXT MODE>.

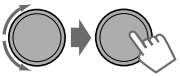
1

2



⇨ "REPEAT" ⬌ "RANDOM"

3



REPEAT ↻
ONE RPT : Functioneert hetzelfde als "Herhaal Eén" van de iPod
ALL RPT : Functioneert hetzelfde als "Herhaal Alle" van de iPod

RANDOM ⤮
ALBUM RND : Functioneert hetzelfde als "Shuffle Albums" van de iPod
SONG RND : Functioneert hetzelfde als "Shuffle Nummers" van de iPod.

- **Voor het annuleren van willlekeurige weergave,** kiest u "RND OFF".
- "ALBUM RND" kan met bepaalde iPods/ iPhones niet worden gebruikt.
- Voor het terugkeren naar het voorgaande menu, drukt u op **T/P BACK**.

Veranderen van display-informatie

Albumnaam/zanger(es) ➞ Fragmenttitel ➞ Huidige fragmentnummer met de verstreken weergavetijd ➞ Huidige fragmentnummer met de kloktijd ➞ (terug naar het begin)

Extra informatie

- Gemaakt voor
  iPod touch (1ste, 2de en 3de generatie)
  iPod classic
  iPod met Video*
  iPod nano (1ste*, 2de, 3de, 4de en 5de generatie)
  iPhone 4
  iPhone 3GS
  iPhone 3G
  iPhone

  * <IPOD MODE / EXT MODE> kunnen niet worden gebruikt.
- Videobestanden van het "Videos" menu kunnen niet tijdens <HEAD MODE> worden doorlopen.
- De volgorde van liedjes op het keuzemenu van dit toestel is mogelijk anders dan de volgorde van de iPod.
- Bepaalde bedieningen worden mogelijk onjuist of anders uitgevoerd bij gebruik van een iPod/iPhone. Ga in dat geval naar de volgende JVC website: <http://www.jvc.co.jp/english/car/index.html> (uitsluitend in het Engels).

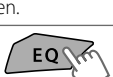
Kiezen van een vastgelegde geluidsfunctie

U kunt een voor het muziekgenre passende vastgelegde geluidsfunctie kiezen.

FLAT ➞ NATURAL ➞ DYNAMIC ➞ VOCAL BOOST ➞ BASS BOOST ➞ USER ➞ (terug naar het begin)

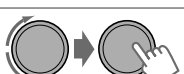
Tijdens weergave kunt u het subwooferniveau en de tonen van de gekozen geluidsfunctie instellen.

1



[Houd ingedrukt]

2



Instellen van het niveau:
SUB.W *: 00 t/m 08
BASS/ MID/ TRE: –06 t/m +06
De geluidsfunctie wordt automatisch onder "USER" vastgelegd.

** Het subwooferniveau kan alleen worden ingesteld wanneer <L/O MODE> op <SUB.W> is gesteld. (bladzijde 14)*

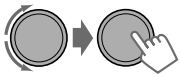
Downloaded from www.vandenborre.be

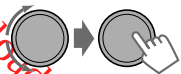
Vastleggen van uw eigen geluidsfunctie

U kunt uw instellingen in het geheugen vastleggen.

1

[Houd ingedrukt]

2 
⇨ <PRO EQ> ⇨ <BASS/ MIDDLE/ TREBLE>

3 
Stel de geluidselementen (zie de tabel hieronder) van de gekozen toon in.

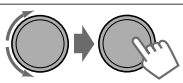
4 Herhaal stappen **2** en **3** voor het instellen van de andere tonen.
De gemaakte instelling wordt automatisch onder "USER" vastgelegd.

	Frequentie / Niveau / Q [Basisinstelling: Onderstreept]		
BASS	60/ 80/ 100/ 200 Hz	–06 t/m +06 [00]	Q1.0/ 1.25/ 1.5/ 2.0
MIDDLE	0.5/ 1.0/ 1.5/ 2.5 kHz	–06 t/m +06 [00]	Q0.75/ 1.0/ 1.25
TREBLE	10.0/ 12.5/ 15.0/ 17.5 kHz	–06 t/m +06 [00]	Q FIX

Menu-bediening

1

[Houd ingedrukt]
De bediening wordt geannuleerd indien u gedurende ongeveer 60 seconden geen bediening uitvoert.

2 

3 Herhaal stap **2** indien nodig.
- Voor het terugkeren naar het voorgaande menu, drukt u op **T/P BACK**.
- Druk op **MENU** om het menu te verlaten.

Menu-onderdeel		Kiesbare instelling, [Fabrieksinstelling: Onderstreept]
DEMO		**ON** : De displaydemonstratie wordt automatisch geactiveerd indien u gedurende ongeveer 20 seconden geen bediening uitvoert. / **OFF** : Geannuleerd. (bladzijde 4)
CLOCK	**CLOCK SET**	Zie bladzijde 4 voor het instellen.
	24H/12H	Zie bladzijde 4 voor het instellen.
	CLOCK ADJ*1	**AUTO** : De ingebouwde klok wordt automatsich op basis van de CT (kloktijd) data van het Radio Data System-signaal ingesteld. / **OFF** : Geannuleerd.
DIMMER	**DIMMER SET**	**AUTO** : De verlichting van het display en de toetsen verandert automatisch naar de dag-/ nachtfunctie met de <BRIGHTNESS> instelling wanneer u de koplampen van de auto aan-/ uitzet. *2. / **ON** : De nachtfunctie met de <BRIGHTNESS> instelling voor de verlichting van het display en de toetsen wordt gekozen. / **OFF** : De dagfunctie met de <BRIGHTNESS> instelling voor de verlichting van het display en de toetsen wordt gekozen.
	BRIGHTNESS	**DAY** [**25**] / **NIGHT** [**11**] : Kiezen van het helderheidsniveau voor het display en de toetsverlichting [**00** — **31**] voor overdag en s' nachts.
DISPLAY	**SCROLL** *3	**ONCE** : De informatie wordt eenmaal rollend getoond. / **AUTO** : Het rollen van tekst wordt herhaald (met intervallen van 5 seconden). / **OFF** : Geannuleerd. (Druk de **DISP** toets langer dan een seconde in om de informatie, ongeacht de instelling, rollend over het display te tonen.)
	TAG DISPLAY	**ON** : Toont de tag-informatie tijdens weergave van MP3/WMA-fragmenten. / **OFF** : Geannuleerd.

*1 *Uitluitend effectief wanneer CT-data (kloktijd) worden ontvangen.*

*2 *Het verlichtingsdraad moet worden verbonden. (Zie de "Handleiding voor installatie/aansluiting"). Deze instelling werkt mogelijk niet met bepaalde auto's (vooral niet met auto's die een dimmer-regelschijf hebben). Kies in dat geval een andere instelling dan <DIMMER AUTO>.*

*3 *Bepaalde tekens en symbolen worden niet juist op het display getoond (of er verschijnt een blanco voor in de plaats).*

Wordt vervolgd...

Downloaded from www.vandenborre.be

Menu-onderdeel		Kiesbare instelling, [Fabrieksinstelling: Onderstreept]
PRO EQ		Zie bladzijde 13 voor het instellen.
AUDIO	**FADER***4, *5	**R06 — F06** [**00**] : Stel het balans van de voor- en achterluidsprekers in.
	BALANCE*5	**L06 — R06** [**00**] : Stel het balans van de linker- en rechterluidsprekers in.
	LOUD	**ON** : Versterkt de lage en hoge frequenties voor een goed-gebalanceerd geluid bij een laag volumeniveau. / **OFF** : Geannuleerd.
	VOL ADJUST	**–05 — +05** [**00**] : Stel het volume voor iedere bron (uitgezonderd "FM") van te voren in overeenstemming met het FM-volume in. Het volumeniveau wordt automatisch verhoogd of verlaagd wanneer u van bron verandert. Kies alvorens de instelling te maken eerst de gewenste bron. ("VOL ADJ FIX" verschijnt op het display indien "FM" als bron is gekozen.)
	L/O MODE*6	**SUB.W** : Kies indien de REAR/SW aansluitingen worden gebruikt voor het verbinden van een subwoofer (via een externe versterker). / **REAR** : Kies indien de REAR/SW aansluitingen worden gebruikt voor het verbinden van luidsprekers (via een externe versterker).
	SUB.W LPF*7	**LOW 55Hz** / **LOW 85Hz** / **LOW 120Hz** : Frequenties lager dan 55 Hz/85 Hz/120 Hz worden naar de subwoofer gestuurd.
	SUB.W LEVEL*7	**00 — 08** [**04**] : Instellen van het subwooferuitgangsniveau.
	HPF*6	**ON** : Activeren van het hoogdoorlaatfilter. De lage frequentiesignalen worden niet naar de voor-/achterluidsprekers gestuurd. / **OFF** : Uitgeschakeld (alle signalen worden naar de voor-/achterluidsprekers gestuurd).
	BEEP	**ON** / **OFF** : Activeren of annuleren van de pieptoon na een toetsdruk.
	TEL MUTING*8	**ON** : Dempen van het geluid bij gebruik van een mobiele telefoon (die niet via de KS-BTA100 is verbonden). / **OFF** : Geannuleerd.
	AMP GAIN*9	**LOW POWER** : VOLUME 00 – VOLUME 30 (Kies indien het maximale vermogen van iedere luidspreker lager dan 50 W is, zodat de luidsprekers niet wordt overbelast.) / **HIGH POWER** : VOLUME 00 – VOLUME 50
TUNER	**SSM**	Wordt uitsluitend getoond wanneer "FM" als bron is gekozen. Zie bladzijde 6 voor het instellen.
	AF-REG*10	**AF ON** : Het toestel schakelt naar een andere zender over (en het programma zal mogelijk verschillen van het huidige ontvangen programma) indien de signalen van de huidige zender zwak worden. (De AF indicator licht op.) / **AF-REG ON** : Indien de huidige ontvangen signalen zwak worden, schakelt het toestel naar een andere zender die hetzelfde programma uitzendt over. (De AF en REG indicators lichten op.) / **OFF** : Geannuleerd.
	NEWS-STBY*10	Wordt uitsluitend getoond wanneer "FM" als bron is gekozen. **NEWS ON** / **NEWS OFF** : Activeren of annuleren van NEWS-standbyontvangst.
	P-SEARCH*10	**SEARCH ON** / **SEARCH OFF** : Activeren van programmazoeken (indien AF-REG is ingeschakeld) of annuleren.
	MONO	Wordt uitsluitend getoond wanneer "FM" als bron is gekozen. Zie bladzijde 6 voor het instellen.
	IF BAND	**AUTO** : Verhoogt de gevoeligheid van de tuner voor minder, door in de buurt liggende zenders veroorzaakte storing. (Het stereo-effect gaat mogelijk verloren.) / **WIDE** : Onderhevig aan ruis van in de buurt liggende zenders maar de geluidskwaliteit wordt niet verslechterd en het stereo-effect blijft behouden.

*4 *Stel het faderniveau op "00" indien u slechts twee luidsprekers gebruikt.*
*5 *Voor de KD-R521/KD-R423/KD-R422/KD-R421: De instelling heeft geen effect op de subwooferuitgang.*
*6 *Voor de KD-R521/KD-R423/KD-R422/KD-R421.*
*7 *Voor de KD-R521/KD-R423/KD-R422/KD-R421: Wordt alleen getoond wanneer <L/O MODE> op <SUB.W> is gesteld.*
*8 *Deze instelling werkt niet indien <BT ADAPTER> is gekozen voor <R-AUX> van <SRC SELECT>.*
*9 *Het volumeniveau verandert automatisch naar "VOLUME 30" indien u <LOW POWER> kiest met een hoger volume dan "VOLUME 30" ingesteld.*
*10 *Alleen voor FM Radio Data System-zenders.*

Downloaded from www.vandenborre.be

Menu-onderdeel		Kiesbare instelling, [Fabrieksinstelling: Onderstreept]
IPOD SWITCH*11		**HEAD MODE** : Voor het regelen van de weergave van de iPod via dit toestel. / **IPOD MODE** : Voor het regelen van de weergave van de iPod via de iPod/iPhone. / **EXT MODE** : Het geluid (van muziek, spelletjes, programma's, etc.) van de aangesloten iPod/iPhone wordt via de met dit toestel verbonden luidsprekers weergegeven. Het display toont altijd "EXT MODE".
SRC SELECT	**AM***12	**ON** / **OFF** : Activeren of annuleren van "AM" als bronkeuze.
	F-AUX*12	**ON** / **OFF** : Activeren of annuleren van "F-AUX" als bronkeuze.
	R-AUX*12	**ON** / **OFF** : Activeren of annuleren van "R-AUX" als bronkeuze. / **BT ADAPTER** : Kies indien de achterste aux-ingangsaansluiting is verbonden met de KS-BTA100 Bluetooth adapter. (bladzijde 9) De bron verandert naar "BT AUDIO".

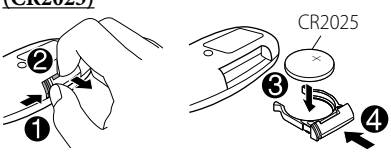
*11 *Voor de KD-R521: Verschijnt alleen wanneer "USB-IPOD" is gekozen.*

*12 *Wordt uitsluitend getoond indien een andere bron dan "AM/ F-AUX/ R-AUX/ BT AUDIO" afzonderlijk is gekozen.*

Gebruik van de afstandsbediening

De KD-R521/KD-R423/KD-R422/KD-R421 kan als hier beschreven op afstand worden bediend (met gebruik van een los verkrijgbare afstandsbediening). Gebruik bij voorkeur de RM-RK52 afstandsbediening met deze receiver.

Plaatsen van de lithium-knoopbatterij (CR2025)



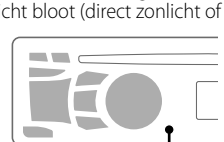
Let op:

- De batterij kan ontploffen indien deze verkeerd is geplaatst. Vervang uitsluitend door een batterij van hetzelfde of gelijkwaardige type.
- Batterij mag niet worden blootgesteld aan extreme hitte, zoals zonnestraling vuur of dergelijke.

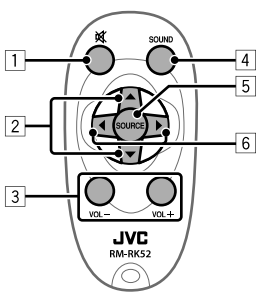
Vervang de batterij indien het bereik voor het gebruik van de afstandsbediening aanzienlijk kleiner wordt.

Gebruik van de afstandsbediening:

- Richt de afstandsbediening direct naar de afstandsbedieningssensor op het toestel.
- Stel de afstandbedieningssensor NIET aan schel licht bloot (direct zonlicht of lamplicht).



Afstandsbedieningssensor



1 • Dempen van het geluid tijdens weergave. De weergave wordt gepauzeerd indien "CD" of "USB/USB-IPOD" als bron is gekozen. Druk nogmaals op de toets om het geluid te herstellen of de weergave voort te zetten.

2 • Voor het kiezen van voorkeurzenders.
• Veranderen van map van MP3/WMA-disc.

3 Voor het instellen van het volume.

4 Voor het kiezen van geluidsfuncties.

5 Voor het kiezen van de bron.

6 • [Druk] Automatisch opzoeken van zenders.
• [Houd ingedrukt] Handmatig opzoeken van zenders.
• [Houd ingedrukt] Snel-voorwaarts of achterwaarts in het fragment.
• [Druk] Veranderen van fragmenten/ hoofdstukken.

Wordt vervolgd...

Downloaded from www.vandenborre.be

Waarschuwingen (ter voorkoming van ongelukken en beschadiging):

- Plaats geen andere batterij dan een CR2025 of gelijkwaardige batterij.
- Laat de afstandsbediening niet langdurig op plaatsen liggen die aan het directe zonlicht onderhevig zijn (bijvoorbeeld op het dashboard).
- Bewaar de batterij buiten het bereik van kleine kinderen.
- Laad niet op, sluit niet kort, demonteer niet en verwarm de batterij niet en gooi niet in een vuur.
- Bewaar de batterij niet met andere metalen materialen.
- Steek niet met een tangetje of dergelijk gereedschap in de batterij.
- Wikkel de batterij met band om en isoleer goed alvorens weg te gooien of langdurig op te slaan.

Oplossen van problemen

	Symptoom	Oplossing/Oorzaak
Algemeen	Geen geluid via de luidsprekers.	Stel het volume op het optimale niveau in. / Controleer dat het geluid niet is gedempt/gepauzeerd. (bladzijde 5) / Controleer de snoeren en verbindingen.
	"MISWIRING CHK WIRING THEN RESET UNIT"/"WARNING CHK WIRING THEN RESET UNIT" verschijnt op het display en er kan geen bediening worden uitgevoerd.	Controleer dat de aansluitingen van de luidsprekerdraden goed met isoleerband zijn bedekt en stel vervolgens het toestel terug. (bladzijde 3) Raadpleeg uw JVC auto-audiohandelaar of een ander verkooppunt voor accessoires indien de mededeling niet verdwijnt.
	Receiver werkt helemaal niet.	Stel het toestel terug. (bladzijde 3)
	"F-AUX" of "R-AUX" kan niet worden gekozen.	Controleer de <SRC SELECT> → <F-AUX / R-AUX> instelling. (bladzijde 15)
	Het geluid wordt soms onderbroken tijdens het luisteren naar een extern component dat met de aux-ingangsaansluiting is verbonden.	Controleer of werkelijk de aanbevolen stereoministekker voor de verbinding is gebruikt. (bladzijde 9)
	Juiste tekens worden niet getoond (bijv. albumnaam).	Dit toestel kan uitsluitend letters (hoofdletters), cijfers en een beperkt aantal symbolen tonen.
FM/AM	SSM automatisch vastleggen werkt niet.	Leg de zenders handmatig vast.
	Statische ruis tijdens het luisteren naar de radio.	Sluit de antenne goed aan.
	"AM" kan niet worden gekozen.	Controleer de <SRC SELECT> → <AM> instelling. (bladzijde 15)
Discweergave	Disc kan niet worden afgespeeld.	Plaats de disc juist.
	CD-R/CD-RW kan niet worden afgespeeld en fragmenten kunnen niet worden overgeslagen.	Plaats een afgeronde CD-R/CD-RW (rond de disc af met de voor opname gebruikte apparatuur).
	Geluid van disc wordt soms onderbroken.	Stop de weergave wanneer u over zeer slechte wegen rijdt. / Verander van disc. / Controleer de snoeren en verbindingen.
	"NO DISC" verschijnt op het display.	Plaats een afspeelbare disc in de lade.
	"PLEASE" en "EJECT" worden afwisselend op het display getoond.	Druk op ⏏ en plaats vervolgens juist een disc.
	"IN DISC" verschijnt op het display.	Disc kan niet normaal worden uitgeworpen. Controleer dat de lade niet wordt geblokkeerd.
MP3/WMA-weergave	Disc kan niet worden afgespeeld.	Gebruik een disc waarop MP3-/WMA-fragmenten zijn vastgelegd die met het aan ISO 9660 Level 1, Level 2, Romeo of Joliet overeenkomende formaat voldoen. / Voeg de <.mp3> of <.wma> extensiecode achter de bestandsnaam toe.
	U hoort ruis.	Ga naar een ander fragment of vervang de disc.
	"READING" blijft op het display knipperen.	Een langere afleestijd is vereist. Gebruik niet te veel niveau's en mappen.

	Symptoom	Oplossing/Oorzaak
MP3/WMA-weergave	Fragmenten worden niet in de gewenste volgorde afgespeeld.	De weergavevolgorde werd bepaald bij het opnemen van de bestanden.
	Verstreken tijd is niet correct.	Dit gebeurt soms tijdens weergave. Dit wordt veroorzaakt door hoe de fragmenten op de disc zijn opgenomen.
Weergave van USB	"READING" blijft op het display knipperen.	Een langere afleestijd is vereist. Gebruik niet te veel niveau's en mappen. / Schakel de stroom even uit en dan weer in. / Bevestig de USB-apparatuur opnieuw.
	"NO FILE" verschijnt op het display.	Controleer of het apparaat afspeelbare bestanden heeft.
	U hoort ruis.	Ga naar een ander bestand.
	"NOT SUPPORT" verschijnt en het fragment wordt overgeslagen.	Controleer of het bestandsformaat van het fragment juist is.
	Fragmenten/mappen worden niet in de gewenste volgorde afgespeeld.	De weergavevolgorde wordt aan de hand van de bestandsnaam bepaald. Mappen met nummers aan het begin van de naam, worden op volgorde van nummer geordend. Mappen zonder nummers aan het begin van de naam worden echter op basis van het bestandssysteem van de USB-apparatuur geordend.
	"CANNOT PLAY" knippert op het display. / "NO USB" verschijnt op het display. / Het toestel kan de USB-apparatuur niet herkennen.	Controleer of de aangesloten USB-apparatuur met dit toestel kan worden gebruikt. / Bevestig de USB-apparatuur opnieuw.
	Geluid wordt soms onderbroken tijdens weergave van een fragment.	De fragmenten zijn niet goed naar de USB-apparatuur gekopieerd. Kopieer de fragmenten opnieuw naar de USB-apparatuur en probeer nogmaals.
Weergave van iPod/iPhone (Voor de KD-R521)	De iPod kan niet worden ingeschakeld of werkt niet.	Controleer de aansluitkabel en de verbinding. / Update de firmware-versie van de iPod/iPhone. / Laad de batterij van de iPod/iPhone op. / Stel de iPod/iPhone terug. / Controleer of de <IPOD SWITCH> instelling juist is. (bladzijde 15)
	Geluid is vervormd.	Schakel de equalizer van dit toestel of van de iPod/iPhone uit.
	U hoort ruis.	Annuleer (verwijder het vinkje) de "VoiceOver" functie van de iPod. Bezoek <http://www.apple.com> voor details.
	Weergave stopt.	De hoofdtelefoon werd tijdens weergave ontkoppeld. Start de weergave opnieuw. (bladzijde 11)
	"NO FILE" verschijnt op het display.	Controleer of het apparaat afspeelbare bestanden heeft.
	"CANNOT PLAY" knippert op het display.	Controleer of de aangesloten iPod/iPhone geschikt is voor gebruik met dit toestel. (bladzijde 12)

Extra informatie

- Deze receiver kan multi-sessie discs afspelen; de niet-gesloten sessies worden echter tijdens weergave overgeslagen.
- Dit toestel kan bestanden met de <.mp3> en <.wma> (ongeacht de combinatie van hoofdletters en kleine letters) extensiecode afspelen.
- Het toestel is geschikt voor weergave van bestanden die aan de volgende voorwaarden voldoen:
  - Bitwaarde: MP3: 8 kbps — 320 kbps
    WMA: 32 kbps — 192 kbps
  - Bemonsteringsfrequentie:
    MP3: 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz, 24 kHz, 22,05 kHz, 16 kHz, 12 kHz, 11,025 kHz, 8 kHz
    WMA: 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz, 22,05 kHz
- Dit toestel kan WMA Tag en ID3 Tag Versie 1,0/1,1/2,2/2,3/2,4 (voor MP3) tonen.
- De zoekfunctie werkt maar de zoeksnelheid is niet constant.
- Deze receiver kan bestanden afspelen die met VBR (variabele bitwaarde) zijn opgenomen. (Er is een verschil in de aanduiding van de verstreken tijd wanneer de bestanden met VBR zijn opgenomen.)
- Het maximale aantal tekens voor namen van bestanden/mappen verschilt afhankelijk van het gebruikte discformaat (inclusief 4 verlengingstekens—<.mp3> of <.wma>). ISO 9660 level 1 en 2, Romeo: 64 tekens, Joliet: 32 tekens, Windows lange bestandsnaam: 64 tekens
- Deze receiver is niet geschikt voor de volgende bestanden:
  - MP3-bestanden: gecodeerd met MP31 en MP3 PRO formaat; een fout formaat; layer 1/2.
  - WMA-bestanden: gecodeerd met lossless, professional en voice formaat; niet gebaseerd op Windows Media® Audio; DRM-kopieerbescherming.
  - Bestanden met data als AIFF, ATRAC3, enz.

Downloaded from www.vandenborre.be

Gebruik van Bluetooth® apparatuur

Voor gebruik van Bluetooth, moet u de Bluetooth adapter KS-BTA100 (niet bijgeleverd) met de aux-ingangsaansluiting (R-AUX/BT ADAPTER) op het achterpaneel van het toestel verbinden. (bladzijde 9)

- Zie tevens de bij de Bluetooth adapter en Bluetooth apparatuur geleverde handleidingen voor details.
- De bediening is mogelijk anders afhankelijk van het verbonden apparaat.

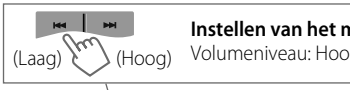
Voorbereiding

1 Registreer (koppelen) de Bluetooth apparatuur met de KS-BTA100.
Zie de bij de KS-BTA100 geleverde gebruiksaanwijzing.

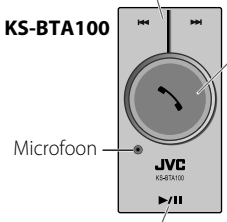
2 Verander de <SRC SELECT> instellingen van dit toestel.

⇨ <SRC SELECT> ⇨ <R-AUX> ⇨ <BT ADAPTER>

Gebruik van de Bluetooth mobiele telefoon



Instellen van het microfoonvolume
Volumeniveau: Hoog / Normaal (fabrieksinstelling)/ Laag



- **Ontvangst van een telefoontje**
  Indien een gesprek binnekomt...
- **Bellen**
  Bellen naar het laatst verbonden nummer van uw telefoon.
- **Kiezen van handsfree of telefoon**
  Tijdens een gesprek...

- **Eindigen/negeren van een gesprek**
- **Bellen op basis van stemcommando**
  Het bellen van een nummer op basis van een stemcommando is alleen mogelijk indien de verbonden mobiele telefoon het stemherkenningssysteem heeft.

Gebruik van Bluetooth audio-apparatuur

1 ⏻/SOURCE (CD-receiver) ⇨ "BT AUDIO"

2 ►/II

Indien de weergave niet start, moet u de weergave met de Bluetooth audiospeler starten.

⏮ / ⏭	[Druk op]	Kiezen van een fragment.
	[Houd ingedrukt]	Snel-voorwaarts of achterwaarts in het fragment.

Meer over het microfoonvolume:

- Wanneer u de CD-receiver uitschakelt, wordt het normale volumeniveau ingesteld.

Technische gegevens

Downloaded from www.vandenborre.be

AUDIOVERSTERKER-GEDEELTE

Maximaal uitgangsvermogen :
Voor/Achter : 50 W per kanaal
Doorlopend uitgangsvermogen (RMS) :
Voor/Achter : 20 W per kanaal in 4 Ω, 40 Hz t/m 20 000 Hz met niet meer dan 1% totale harmonische vervorming.
Lastimpedantie : 4 Ω (4 Ω t/m 8 Ω toelaatbaar)
Frequentierespons : 40 Hz t/m 20 000 Hz
Signaal-tot-ruis ratio : 70 dB
Lijnuitgang- of subwooferuitgangsniveau/ impedantie (voor de KD-R521/KD-R423/ KD-R422/KD-R421) : 2,5 V/20 kΩ last (volledige schaal)
Uitgangsimpedantie : ≤ 600 Ω
Overige aansluiting : USB-ingangsaansluiting, extra voor-ingangsaansluiting, extra-achter-ingangsaansluiting/Bluetooth adapteringangsaansluiting, antenne-ingang

TUNER-GEDEELTE

Frequentiebereik :
FM : 87,5 MHz t/m 108,0 MHz
AM : MG : 531 kHz t/m 1 611 kHz
LG : 153 kHz t/m 279 kHz
FM-tuner :
Bruikbare gevoeligheid : 9,3 dBf (0,8 µV/75 Ω)
50 dB Quieting gevoeligheid : 16,3 dBf (1,8 µV/75 Ω)
Alternatieve kanaalgevoeligheid (400 kHz) : 65 dB
Frequentierespons : 40 Hz t/m 15 000 Hz
Stereoscheiding : 40 dB
MG-tuner :
Gevoeligheid/Selectiviteit : 20 µV/40 dB
LG-tuner :
Gevoeligheid : 50 µV

CD-SPELER-GEDEELTE

Type : Compactdisc-speler
Signaalaftastsysteem : Contactloos optische aftasting (halfgeleider-laser)
Aantal kanalen : 2 kanalen (stereo)
Frequentierespons : 5 Hz t/m 20 000 Hz
Signaal-tot-ruis ratio : 98 dB
Wow en flutter : Lager dan meetbare limiet
MP3 (MPEG1/2 Audio Layer 3) : Max. bitwaarde: 320 kbps
WMA (Windows Media® Audio) decoderingsformaat : Max. bitwaarde: 192 kbps

USB GEDEELTE

USB standaard : USB 1.1, USB 2.0
Data-overdrachtwaarde (volledige snelheid) : Max. 12 Mbps
Compatibele apparatuur : Mass storage class
Compatibel bestandssysteem : FAT 32/16/12
Afspeelbaar audioformaat : MP3/WMA
Uitgangsvermogen : 5 V gelijkstroom ⎓ 500 mA

ALGEMEEN

Stroomvereisten : Bedrijfsvoltage: 14,4 V gelijkstroom (11 V t/m 16 V toelaatbaar)
Aarding : Negatieve aarding
Toelaatbare bedrijfstemperatuur : 0°C t/m +40°C
Afmetingen (B x H x D) : (bij benadering)
– Installatie-afmetingen :
182 mm × 52 mm × 159 mm
– Paneel-afmetingen :
188 mm × 59 mm × 9 mm
Gewicht : 1,2 kg (exclusief accessoires)

Zonder voorafgaande kennisgeving wijzigbaar.

Microsoft en Windows Media zijn ofwel geregistreerde handelsmerken of handelsmerken van Microsoft Corporation in de Verenigde Staten en/of andere landen.

KD-R521:
- "Made for iPod," and "Made for iPhone" mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, or iPhone, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPod, or iPhone may affect wireless performance.
- iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

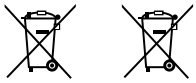
Downloaded from www.vandenborre.be

Muchas gracias por la compra de un producto JVC.
Como primer paso, por favor lea detenidamente este manual para comprender a fondo todas las instrucciones y obtener un máximo disfrute de esta unidad.

IMPORTANTE PARA PRODUCTOS LÁSER

1. PRODUCTO LÁSER CLASE 1
2. **PRECAUCIÓN:** No abra la tapa superior. En el interior de la unidad no hay piezas que pueda reparar el usuario; encargue el servicio a personal técnico cualificado.
3. **PRECAUCIÓN:** Radiación láser de clase 1M visible y/o invisible cuando está abierto. No mirar directamente con instrumental óptico.
4. REPRODUCCIÓN DE LA ETIQUETA: ETIQUETA DE PRECAUCIÓN, COLOCADA EN EL EXTERIOR DE LA UNIDAD.

CAUTION	ATTENTION	AVISO	VARNING	注意	CAUTION
VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS 1M LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. IEC60825-1:2001 (ENG)	RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET/OU INVISIBLE DE CLASSE 1M UNE FOIS OUVERT. NE PAS REGARDER DIRECTEMENT AVEC DES INSTRUMENTS OPTIQUES. (FRA)	RADIACIÓN LÁSER DE CLASE 1M VISIBLE Y/O INVISIBLE CUANDO ESTÁ ABIERTO. NO MIRAR DIRECTAMENTE CON INSTRUMENTAL ÓPTICO. (ESP)	SYNLIG OCH/ELLER OSYNLIG LASERSTRÅLNING, KLASS 1M, NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRAKTA EJ STRÅLEN MED OPTISKA INSTRUMENT. (SWE)	ここを開くと可視及び/または不可視のクラス 1M レーザー放射が出ます。光学装置で直接見ないでください。 (JPN)	VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS 1 LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM. FDA 21 CFR (ENG)



Baterías/pilas

Productos

Información para los usuarios sobre la eliminación de equipos y baterías/pilas usados

[Sólo Unión Europea]

Estos símbolos indican que el producto y la batería que llevan este símbolo no deben desecharse junto con la basura doméstica al final de su vida útil.
Si desea desechar este producto y la batería, hágalo de conformidad con la legislación nacional vigente u otras normativas de su país y municipio.
Si desecha el producto correctamente, estará contribuyendo a conservar los recursos naturales y a prevenir los posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud de las personas.

Atención:
La indicación Pb debajo del símbolo de batería/pila indica que ésta contiene plomo.

JVC no se hará responsable de ninguna pérdida de datos en un iPod/iPhone y/o dispositivo de clase de almacenamiento masivo USB mientras se utiliza este sistema.

ADVERTENCIA:

Detenga el automóvil antes de operar la unidad.

Precaución:

Ajuste el volumen a un nivel que permita escuchar el ruido del tráfico y otros sonidos ambientales. La conducción con el volumen demasiado alto puede causar un accidente.

Precaución sobre el ajuste de volumen:

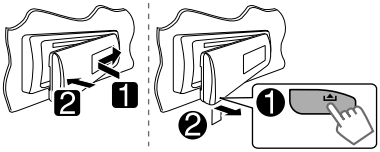
Los dispositivos digitales (CD/USB) producen muy poco ruido al compararse con otras fuentes. Baje el volumen antes de reproducir estas fuentes digitales para evitar daños en los altavoces resultantes de un repentino aumento del nivel de salida.

Precaución sobre la reproducción de DualDisc:

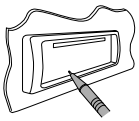
El lado no DVD de un "DualDisc" no es compatible con la norma "Compact Disc Digital Audio". Por consiguiente, no se recomienda usar el lado no DVD de un DualDisc en este producto.

Condensación : Cuando se está usando el aire acondicionado, se puede condensar humedad en la lente láser. Esto puede ocasionar errores de lectura del disco. En este caso, extraiga el disco y espere hasta que se evapore la humedad.
Temperatura dentro del automóvil : Si ha dejado el automóvil estacionado durante largo tiempo en un sitio cálido o frío, no opere la unidad hasta que se normalice la temperatura del habitáculo.

Cómo montar/desmontar el panel de control



Cómo reposicionar su unidad



También se borrarán los ajustes preestablecidos por usted.

Cómo expulsar el disco por la fuerza

[Sostener]

- Tenga cuidado de no dejar caer el disco al ser expulsado.
- Si esto no funciona, intente reposicionar su receptor.

Mantenimiento

Limpieza de la unidad

Limpie la suciedad del panel con un paño de silicona seco o un paño suave. La negligencia en la observación de esta precaución puede causar daños a la unidad.

Limpieza del conector

Elimine la suciedad del conector de la unidad y del panel. Utilice un paño o un palillo de algodón.

CONTENIDO

3 Cómo montar/desmontar el panel de control
3 Cómo reposicionar su unidad
3 Cómo expulsar el disco por la fuerza
3 Mantenimiento

3 Acerca de los discos
4 Cancelación de las demostraciones en pantalla
4 Puesta en hora del reloj
5 Operaciones básicas
6 Para escuchar la radio
8 Escuchando un disco
9 Conexión de otros componentes externos
9 Escuchando otros componentes externos
10 Escuchando un dispositivo USB
11 Escuchando un iPod/iPhone (Disponible para KD-R521)
12 Selección de un modo de sonido preajustado
13 Operaciones de los menús
15 Uso del control remoto (Para KD-R521/KD-R423/KD-R422/KD-R421: adquirido opcionalmente)
16 Localización de averías
18 Uso de dispositivos Bluetooth®
19 Especificaciones

Acerca de los discos

Esta unidad puede reproducir sólo discos CD con: COMPACT disc DIGITAL AUDIO, COMPACT disc DIGITAL AUDIO Recordable, COMPACT disc DIGITAL AUDIO ReWritable

Discos que no se pueden utilizar:

- Discos que no sean redondos.
- Discos con coloración en la superficie de grabación o discos sucios.
- No es posible reproducir discos grabables/reescribles no finalizados. (Para obtener información sobre el proceso de finalización, consulte su software de escritura de discos o el manual de instrucciones de su grabador de discos).
- No se pueden utilizar CD de 8 cm. Cualquier intento de usar un adaptador puede causar un mal funcionamiento.

Manejo de los discos:

- No toque la superficie de grabación del disco.
- No pegue cintas, etc. en el disco, ni utilice un disco que lleve una cinta adherida.
- No utilice accesorios para discos.
- Limpie el disco desde el centro hacia fuera.
- Limpie el disco con un paño de silicona seco o un paño suave. No utilice ningún tipo de solvente.
- Cuando extraiga el disco de la unidad, hágalo en sentido horizontal.
- Antes de insertar un disco, elimine las rebabas del orificio central y del borde del disco.

Cancelación de las demostraciones en pantalla

1 Encienda la unidad.

2

(Configuración inicial)

3

(Configuración inicial)

4 Seleccione <DEMO OFF>.

5

6 Finalice el procedimiento.

Puesta en hora del reloj

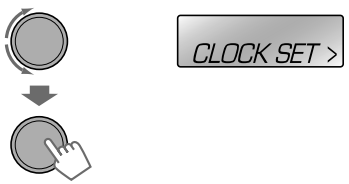
1 Encienda la unidad.

2

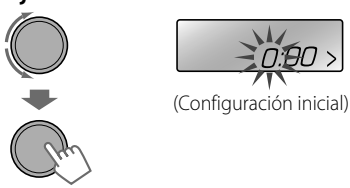
(Configuración inicial)

3 Seleccione <CLOCK>.

4 Seleccione <CLOCK SET>.

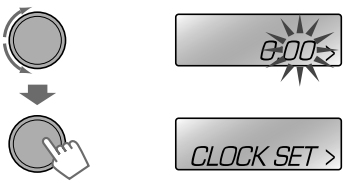


5 Ajuste la hora.

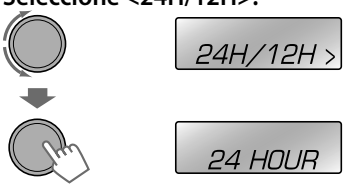


(Configuración inicial)

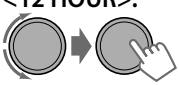
6 Ajuste los minutos.



7 Seleccione <24H/12H>.



8 Seleccione <24 HOUR> o <12 HOUR>.

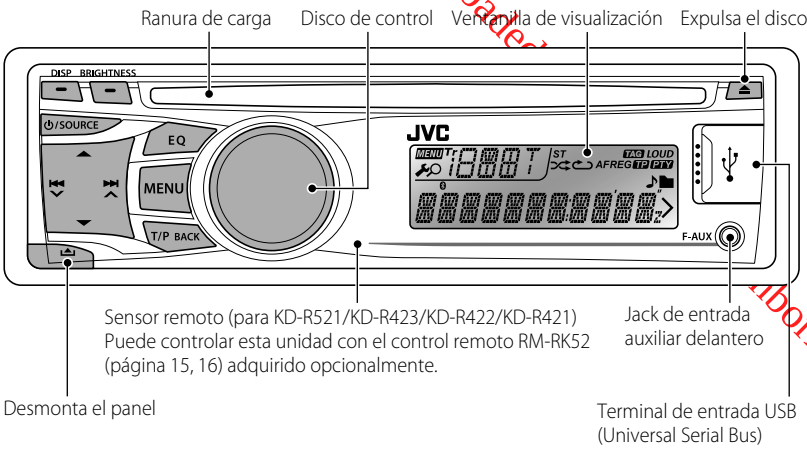


9 Finalice el procedimiento.

Downloaded from www.vandenborre.be

Operaciones básicas

Downloaded from manuborre.be



Si pulsa o mantiene pulsado(s) el(los) siguiente(s) botón(es)...

Botón	Operaciones generales
⏻/SOURCE	• Se enciende/apaga [Sostener]. • Selecciona las fuentes (FM, CD, USB o USB-IPOD, F-AUX, BT AUDIO o R-AUX o BT PHONE, AM). Sólo se podrá seleccionar "CD" o "USB" cuando se cargue un disco o se conecte un dispositivo USB.
Disco de control (girar)	• Ajusta el nivel de volumen. • Selecciona las opciones.
Disco de control (pulse)	• El sonido se enmudece durante la reproducción. Si la fuente es "CD" o "USB/USB-IPOD", la reproducción entra en pausa. Pulse de nuevo el botón para cancelar el silenciamiento o reanudar la reproducción. • Confirma la selección.
EQ	• Selecciona el modo de sonido. • Accede directamente al ajuste de nivel de tono [Sostener]. (página 12)
BRIGHTNESS	Accede directamente al menú <BRIGHTNESS>. (página 13)
T/P BACK	• Activa/desactiva la recepción de espera de TA. • Ingresa en el modo de búsqueda PTY [Sostener]. • KD-R521: Selecciona un terminal de control de un iPod/iPhone [Sostener]. (página 11) • Vuelve al menú anterior. • Salga del menú [Sostener].
DISP	• Cambia la información en pantalla. • Desplaza la información en la pantalla [Sostener].

El KD-R521/KD-R423/KD-R422/KD-R421 está equipado con la función de control remoto en el volante de dirección.

- Si desea más información, consulte también el manual de instrucciones entregado con el adaptador para control remoto.

Para escuchar la radio

Downlo... ...vandenborre.be

1 ⏻/SOURCE

⇨ "FM" o "AM"

2

- [Pulse] Efectúa automáticamente la búsqueda de emisoras.
- [Sostener] Efectúa manualmente la búsqueda de emisoras.
  "M" parpadea, a continuación, pulse el botón repetidamente.

"ST" se enciende cuando se recibe una radiodifusión FM estéreo con una intensidad de señal suficiente.

Mejora de la recepción FM

1 MENU [Sostener]

2

⇨ <TUNER> ⇨ <MONO> ⇨ <MONO ON>
Se consigue mejorar la recepción, pero se pierde el efecto estereofónico.

Para restablecer el efecto estereofónico, repita el procedimiento para seleccionar <MONO OFF>.

Preajuste automático (FM)—SSM (Memoria secuencial de las emisoras más fuertes)

Se pueden preajustar hasta 18 emisoras para FM.

Mientras escucha una emisora...

1 MENU [Sostener]

2

⇨ <TUNER> ⇨ <SSM> ⇨ <SSM 01 – 06 / 07 – 12 / 13 – 18>
"SSM" parpadea y las emisoras locales con las señales más fuertes serán exploradas y guardadas automáticamente.

Para presintonizar otras 6 emisoras, repita el procedimiento anterior seleccionando uno de los otros rangos de ajuste SSM.

Preajuste manual (FM/AM)

Es posible preajustar hasta 18 emisoras para FM y 6 emisoras para AM.

1

⇨ Sintonice la emisora que desea preajustar.

2 [Sostener]

Parpadea "PRESET MODE".

3

⇨ Selecciona el número de preajuste.
El número de preajuste parpadea y aparece "MEMORY".

Selección de emisoras preajustadas

o

1 MENU

2

Cambio de la información en la pantalla (para emisoras que no sean Radio Data System)

DISP

Frecuencia ⇔ Reloj

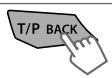
Downloaded from www.vandenborre.be

Las siguientes funciones se encuentran disponibles sólo para emisoras FM Radio Data System.

Búsqueda de su programa FM Radio Data System favorito—Búsqueda PTY

Mediante la búsqueda de un código PTY, podrá sintonizar la emisora que está difundiendo su programa favorito.

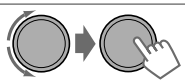
1



[Sostener]

Aparece el código PTY seleccionado en último término.

2



⇨ Seleccione uno de los tipos de programas favoritos o un código PTY y comience la búsqueda.

Si hay una emisora que esta difundiendo un programa que tenga el mismo código PTY que el seleccionado por usted, se sintonizará esa emisora.

Códigos PTY: NEWS, AFFAIRS, INFO, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M (música), ROCK M (música), EASY M (música), LIGHT M (música), CLASSICS, OTHER M (música), WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M (música), OLDIES, FOLK M (música), DOCUMENT

Recepción de espera

Recepción de espera de TA

La recepción de espera de TA permite al receptor cambiar temporalmente a Anuncio de Tráfico (TA) desde cualquier fuente, a excepción de AM.

- Si ajusta el volumen durante la recepción del anuncio de tráfico, el volumen ajustado será memorizado automáticamente. Se aplicará este valor la próxima vez que se active la función de anuncio de tráfico.

Para activar la recepción de espera de TA

Si el indicador TP se enciende, significa que la recepción de espera de TA está activada.
Si el indicador TP se parpadea, significa que la recepción de espera de TA aún no está activada.

- Para activar la recepción, sintonice otra emisora que emita señales de Radio Data System requeridas para la recepción de espera de TA.
- Para desactivar la recepción de espera, pulse **T/P BACK** otra vez.

Recepción de espera de "NEWS (NOTICIAS)"

La recepción de espera de "NEWS (NOTICIAS)" permite a la unidad cambiar temporalmente a su programa de "NEWS (NOTICIAS)" favorito desde cualquier fuente, a excepción de AM.

Para activar la Recepción de espera de "NEWS (NOTICIAS)", consulte <NEWS-STBY>. (página 14)

Seguimiento del mismo programa—Recepción de seguimiento de redes de radio

Cuando conduce el automóvil en una zona donde la recepción de FM no sea satisfactoria, este receptor sintonizará automáticamente otra emisora FM Radio Data System de la misma red, que posiblemente esté transmitiendo el mismo programa con señales más potentes.

Para cambiar la configuración para recepción con seguimiento de redes, consulte <AF-REG>. (página 14)

Selección automática de emisoras—Búsqueda de programa

Por lo general, cuando se selecciona un número de preajuste, se sintoniza la emisora memorizada en ese número.
Si las señales enviadas por la emisora preajustada de FM Radio Data System no son lo suficientemente fuertes para una buena recepción, esta unidad utilizará los datos AF para sintonizar otra frecuencia que pueda estar difundiendo el mismo programa que la emisora preajustada original.

Para activar la Búsqueda de programa, consulte <P-SEARCH>. (página 14)

Cambio de la información en pantalla

Nombre de la emisora (PS) ➞ Frecuencia de la emisora ➞ Tipo de programa (PTY) ➞ Reloj ➞ (vuelta al comienzo)

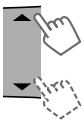
Escuchando un disco

La reproducción se inicia automáticamente.
Todas las pistas se reproducen repetidamente hasta que usted cambie la fuente o extraiga el disco.

Para detener la reproducción y expulsar el disco

Si no extrae el disco expulsado en el lapso de 15 segundos, el disco será reinsertado automáticamente en la ranura de carga.

Operaciones básicas



Selecciona la carpeta de MP3/WMA.

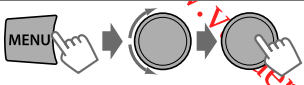
[Pulse] Seleccionar la pista.
[Sostener] Avanzar o retroceder rápidamente la pista.

Cambio de la información en pantalla

Título del disco/Nombre del álbum/ejecutante (nombre de la carpeta)* ➞ Título de la pista (nombre del archivo)* ➞ Número de la pista actual con el tiempo de reproducción transcurrido ➞ Número de la pista actual con la hora del reloj ➞ (vuelta al comienzo)

** Aparece "NO NAME" para los CDs convencionales, o en caso de que no esté grabado.*

Selección de una pista/carpeta de la lista



- Si el disco MP3/WMA contiene numerosas pistas, puede efectuar una búsqueda rápida (±10, ±100) a través de los discos girando rápidamente el control giratorio.
- Para volver al menú anterior, pulse **T/P BACK**.

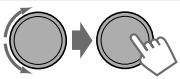
Cómo seleccionar los modos de reproducción

Podrá utilizar solamente uno de los siguientes modos de reproducción a la vez.

1

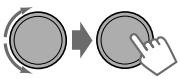
[Sostener]

2



⇨ "REPEAT" ⬌ "RANDOM"

3



REPEAT
TRACK RPT : Repetir la pista actual
FOLDER RPT : Repetir la carpeta actual

RANDOM
FOLDER RND : Reproducir aleatoriamente todas las pistas de la carpeta actual y luego las pistas de las siguientes carpetas
ALL RND : Reproducir aleatoriamente todas las pistas

Para cancelar la reproducción repetida o aleatoria, seleccione "RPT OFF" o "RND OFF".

Download from www.vandenborre.be

Downloaded from www.vandenborre.be

Conexión de otros componentes externos

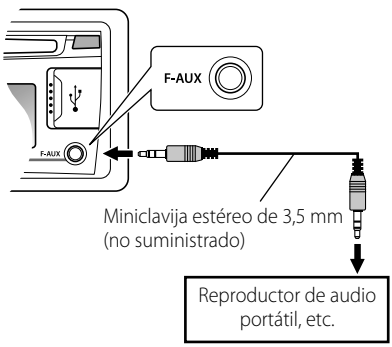
Puede conectar un componente externo al jack de entrada auxiliar en el panel de control (F-AUX) y/o en el lado trasero de la unidad (R-AUX).

Ejemplos de uso de los componentes externos a través de los jacks de entrada auxiliar:

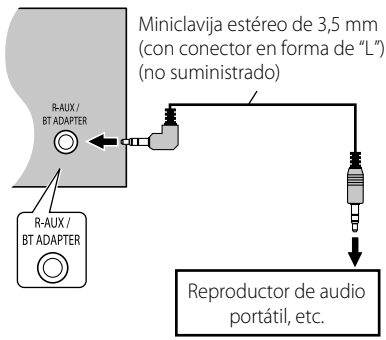
Componente externo	Toma de entrada auxiliar	Preparativos			Nombre de la fuente	Cable/dispositivo de conexión (no suministrado)
		Elemento de ajuste del menú	Elemento secundario	Ajuste		
Reproductor de audio portátil	Delantera	SRC SELECT	F-AUX	ON	F-AUX	Véase debajo.
	Trasero	SRC SELECT	R-AUX	ON	R-AUX	
Dispositivo Bluetooth	Trasero	SRC SELECT	R-AUX	BT ADAPTER	BT AUDIO/ BT PHONE*	KS-BTA100 (página 18)

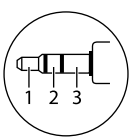
** Aparece "BT PHONE" cuando hay un teléfono Bluetooth en uso.*

En el panel de control (F-AUX):



En el panel trasero (R-AUX):


Miniclavija estéreo de 3,5 mm (con conector en forma de "L") (no suministrado)
R-AUX / BT ADAPTER
R-AUX / BT ADAPTER
Reproductor de audio portátil, etc.



Para una óptima salida de audio, se recomienda utilizar una miniclavija estéreo para enchufe de 3 terminales.

Escuchando otros componentes externos

Para mayor información, consulte también las instrucciones suministradas con los componentes externos.

❶

⇨ "F-AUX" o "R-AUX"

❷ **Encienda el componente conectado y comience a reproducir la fuente.**

Escuchando un dispositivo USB

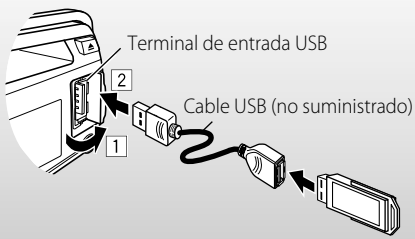
Puede accionar el dispositivo USB tal como lo hace con los archivos de un disco. (página 8)

- Esta unidad puede reproducir archivos MP3/WMA guardados en un dispositivo de clase de almacenamiento masivo USB (como una memoria USB, un reproductor de audio digital, etc.)

1 ⏻/SOURCE [Sostener]

⇨ Encienda la unidad.

2



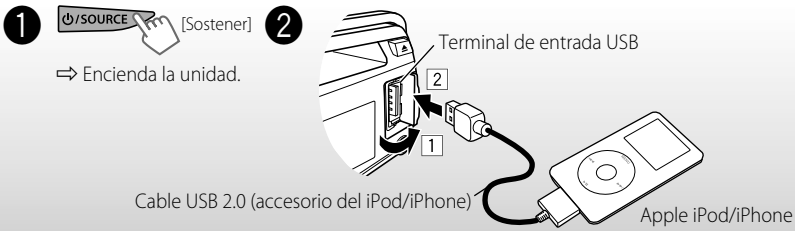
Todas las pistas se reproducen repetidamente hasta que usted cambie la fuente o desconecte el dispositivo USB.

Precauciones:

- Asegúrese de tener una copia de respaldo de todos los datos importantes.
- No es posible conectar una computadora o un HDD portátil al terminal de entrada USB de la unidad.
- Evite usar el dispositivo USB si puede amenazar la seguridad de conducción.
- La descarga electrostática en el momento de conectar el dispositivo USB puede provocar que el dispositivo no reproduzca de la manera normal. Si este fuera el caso, desconecte el dispositivo USB y, a continuación, reinicialice esta unidad y el dispositivo USB.
- No deje el dispositivo USB en el coche expuesto a la luz directa del sol o a altas temperaturas pues se podrá producir deformación o daños en el dispositivo.
- Puede suceder que esta unidad no pueda reproducir correctamente archivos en un dispositivo USB cuando se utilice un cable prolongador USB.
- Los dispositivos USB equipados con funciones especiales, como por ejemplo, funciones de seguridad de datos, no se pueden usar con esta unidad.
- Al efectuar la conexión con un cable USB, utilice un cable USB 2.0.
- No utilice un dispositivo USB con 2 o más particiones.
- Dependiendo la forma de los dispositivos USB y de los puertos de conexión, puede suceder que algunos de ellos no puedan conectarse correctamente o que haya flojedad en la conexión.
- Esta unidad no puede reconocer ningún dispositivo USB que tenga un régimen distinto de 5 V y que exceda de 500 mA.
- No extraiga ni conecte repetidamente el dispositivo USB mientras parpadea "READING" en la pantalla.
- Esta unidad puede no reconocer una tarjeta de memoria insertada en un lector de tarjetas USB.
- Conecte a la unidad un solo dispositivo por vez. No utilice un hub USB.
- El funcionamiento y la fuente de alimentación pueden no funcionar como es deseado con algunos dispositivos USB.
- Número máximo de caracteres para:
  – Nombres de las carpetas : 63 caracteres
  – Nombres de los archivos : 63 caracteres
  – Etiqueta MP3 : 60 caracteres
  – Etiqueta WMA : 60 caracteres
- Esta unidad puede reconocer un total de 65 025 archivos, 255 carpetas (255 archivos por carpeta incluyendo carpeta sin archivos no compatibles) y 8 jerarquías.

Escuchando un iPod/iPhone

Disponible para KD-R521



⇨ Encienda la unidad.

Todas las pistas se reproducen repetidamente hasta que usted cambie la fuente o desconecte el iPod/iPhone.

Precauciones:

- Evite usar el iPod/iPhone si puede amenazar la seguridad de conducción.
- Para evitar el borrado accidental, asegúrese de sacar copia de respaldo de todos los datos importantes.

Selección del terminal de control

[Sostener]

⇨ <HEAD MODE / IPOD MODE / EXT MODE>

- Para conocer detalles, consulte <IPOD SWITCH> en la página 15.

Operaciones básicas

No aplicable en <EXT MODE>.

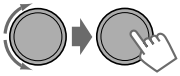
[Pulse] Selecciona la pista/capítulo.
[Sostener] Avanzar o retroceder rápidamente la pista.

Seleccionar una pista en el menú

No aplicable en <IPOD MODE / EXT MODE>.

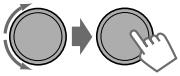
1

2



⇨ Seleccione el menú deseado.
PLAYLISTS ⟷ ARTISTS ⟷ ALBUMS ⟷ SONGS ⟷ PODCASTS ⟷ GENRES ⟷ COMPOSERS ⟷ (vuelta al comienzo)

3



⇨ Seleccione la pista que desea.
Repita este paso hasta que se seleccione la pista que desee.

- Si el menú seleccionado contiene numerosas pistas, puede efectuar la búsqueda rápida (±10, ±100, ±1 000) a través del menú girando rápidamente el control giratorio.
- Para volver al menú anterior, pulse **T/P BACK**.

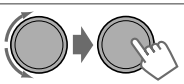
Continúa...

Cómo seleccionar los modos de reproducción

- Podrá utilizar solamente uno de los siguientes modos de reproducción a la vez.
- No aplicable en <IPOD MODE / EXT MODE>.

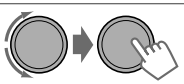
1

2



⇨ "REPEAT" ⬌ "RANDOM"

3



REPEAT ↻

ONE RPT : Funciona de igual manera que "Repetir Una" del iPod

ALL RPT : Funciona de igual manera que "Repetir Todas" del iPod

RANDOM ⤮

ALBUM RND : Funciona de igual manera que "Aleatorio Álbumes" del iPod

SONG RND : Funciona de igual manera que "Aleatorio Canciones" del iPod

- **Para cancelar la reproducción aleatoria,** seleccione "RND OFF".
- "ALBUM RND" no está disponible para algunos iPod/iPhone.
- Para volver al menú anterior, pulse **T/P BACK**.

Cambio de la información en pantalla

Nombre del álbum/ejecutante ➞ Título de la pista ➞ Número de la pista actual con el tiempo de reproducción transcurrido ➞ Número de la pista actual con la hora del reloj ➞ (vuelta al comienzo)

Información adicional

- Fabricado para
  iPod touch (1ra., 2da. y 3ra. generación)
  iPod classic
  iPod con Vídeo*
  iPod nano (1ra.*, 2da., 3ra., 4ta. y 5ta. generación)
  iPhone 4
  iPhone 3GS
  iPhone 3G
  iPhone

* <IPOD MODE / EXT MODE> no está disponible.

- No se puede navegar a través de archivos de video en el menú "Videos" en <HEAD MODE>.
- El orden de canciones mostrado en el menú de selección de esta unidad puede diferir del que se encuentra en el iPod.
- Cuando opera un iPod/iPhone, algunas operaciones pueden no funcionar correctamente o como se desea. En tal caso, visite el siguiente sitio web de JVC: <http://www.jvc.co.jp/english/car/index.html> (Sitio web sólo en inglés).

Selección de un modo de sonido preajustado

Podrá seleccionar un modo de sonido preajustado adecuado al género musical.

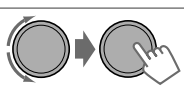
FLAT ➞ NATURAL ➞ DYNAMIC ➞ VOCAL BOOST ➞ BASS BOOST ➞ USER ➞ (vuelta al comienzo)

Durante la audición, podrá ajustar el nivel del subwoofer y el nivel de tono del modo de sonido seleccionado.

1

[Sostener]

2



Ajuste el nivel:
SUB.W*: 00 a 08
BASS/ MID/ TRE: –06 a +06
El modo de sonido se guarda automáticamente y cambia a "USER".

** El nivel del subwoofer se puede ajustar sólo cuando <L/O MODE> está en <SUB.W>. (página 14)*

Downloaded from www.vandenborre.be

Downloaded from www.vandenborre.be

Cómo guardar su propio modo de sonido

Es posible almacenar sus propios ajustes en la memoria.

1 MENU [Sostener]

2 ⇨ <PRO EQ> ⇨ <BASS / MIDDLE / TREBLE>

3 Ajuste los elementos de sonido (vea la tabla de abajo) del tono seleccionado.

4 Repita los pasos **2** y **3** para ajustar otros tonos.
Los ajustes se almacenan y cambian automáticamente a "USER".

	Frecuencia / Nivel / Q [Inicial: Subrayado]		
BASS	60/ 80/ 100/ 200 Hz	–06 a +06 [00]	Q1.0/ 1.25/ 1.5/ 2.0
MIDDLE	0.5/ 1.0/ 1.5/ 2.5 kHz	–06 a +06 [00]	Q0.75/ 1.0/ 1.25
TREBLE	10.0/ 12.5/ 15.0/ 17.5 kHz	–06 a +06 [00]	Q FIX

Operaciones de los menús

1 MENU [Sostener]
La operación se cancela si no se efectúa ninguna operación durante aproximadamente 60 segundos.

2

3 Repita el paso **2**, si es necesario.
- Para volver al menú anterior, pulse **T/P BACK**.
- Para salir del menú, pulse **MENU**.

Opción del menú		Ajuste seleccionable, [Inicial: Subrayado]
DEMO		**ON** : La demostración en pantalla se activará automáticamente si no se efectúa ninguna operación durante unos 20 segundos. / **OFF** : Se cancela. (página 4)
CLOCK	**CLOCK SET**	Para los ajustes, consulte la página 4.
	24H/12H	Para los ajustes, consulte la página 4.
	CLOCK ADJ*1	**AUTO** : El reloj incorporado se ajusta automáticamente utilizando los datos CT (hora del reloj) de la señal Radio Data System. / **OFF** : Se cancela.
DIMMER	**DIMMER SET**	**AUTO** : Cambia la iluminación de la pantalla y de los botones entre los ajustes diurno/ nocturno en <BRIGHTNESS>cuando usted apaga/enciende los faros del vehículo *2. / **ON** : Selecciona el ajuste nocturno en <BRIGHTNESS> para la iluminación de la pantalla y de los botones. / **OFF** : Selecciona el ajuste diurno en <BRIGHTNESS> para la iluminación de la pantalla y de los botones.
	BRIGHTNESS	**DAY** [25] / **NIGHT** [11] : Selecciona el nivel de brillo de la pantalla y la iluminación de los botones [**00** — **31**] para uso diurno y nocturno.
DISPLAY	**SCROLL** *3	**ONCE** : Desplaza una vez la información visualizada. / **AUTO** : El desplazamiento se repite (a intervalos de 5 segundos). / **OFF** : Se cancela. (Pulsando **DISP** durante más de 1 segundo podrá desplazar la indicación independientemente del ajuste.)
	TAG DISPLAY	**ON** : Muestra la información de etiqueta mientras se reproducen pistas MP3/WMA. / **OFF** : Se cancela.

*1 *Sólo tiene efecto cuando se reciben datos CT (hora del reloj).*
*2 *Se requiere la conexión del conductor de control. (Consulte el "Manual de instalación/conexión.") Este ajuste podría no funcionar correctamente en algunos vehículos (especialmente en aquellos que disponen de un dial de control). En este caso, cambie el ajuste a cualquier otra opción distinta de <DIMMER AUTO>.*
*3 *Algunos caracteres o símbolos no serán mostrados correctamente (o aparecerán en blanco) sobre la pantalla.*

Continúa...

Downloaded from www.vandenborre.be

Opción del menú		Ajuste seleccionable, [Inicial: Subrayado]
PRO EQ		Para los ajustes, consulte la página 12.
AUDIO	**FADER***4, *5	**R06 — F06** [**00**] : Ajusta el balance de salida de los altavoces delanteros y traseros.
	BALANCE*5	**L06 — R06** [**00**] : Ajusta el balance de salida de los altavoces izquierdo y derecho.
	LOUD	**ON** : Refuerza las frecuencias altas y bajas para producir un sonido bien balanceado a bajos niveles de volumen. / **OFF** : Se cancela.
	VOL ADJUST	**–05 — +05** [**00**] : Preajuste el nivel de volumen de cada fuente (excepto "FM"), en comparación con el nivel de volumen de FM. El nivel de volumen aumenta o disminuye automáticamente al cambiar la fuente. Antes del ajuste, seleccione la fuente que desea ajustar. (Aparece "VOL ADJ FIX" en la pantalla si se selecciona "FM" como fuente.)
	L/O MODE*6	**SUB.W** : Selecciónelo si los terminales REAR/SW se utilizan para conectar un subwoofer (a través de un amplificador externo). / **REAR** : Selecciónelo si los terminales REAR/SW se utilizan para conectar los altavoces (a través de un amplificador externo).
	SUB.W LPF*7	**LOW 55Hz** / **LOW 85Hz** / **LOW 120Hz** : Las frecuencias inferiores a 55 Hz/85 Hz/120 Hz se envían al subwoofer.
	SUB.W LEVEL*7	**00 — 08** [**04**] : Ajusta el nivel de salida del subwoofer.
	HPF*6	**ON** : Activa el filtro pasaaltos. Las señales de baja frecuencia se suprimen de los altavoces delanteros/traseros. / **OFF** : Se desactiva (todas las señales se envían a los altavoces delanteros/traseros).
	BEEP	**ON** / **OFF** : Activa o desactiva el tono de pulsación de teclas.
	TEL MUTING*8	**ON** : Enmudece el sonido durante el uso del celular (no conectado a través de KS-BTA100). / **OFF** : Se cancela.
	AMP GAIN *9	**LOW POWER** : VOLUME 00 – VOLUME 30 (Selecciónelo si la potencia máxima de cada altavoz es inferior a 50 W, con el fin de evitar posibles daños en los altavoces.) / **HIGH POWER** : VOLUME 00 – VOLUME 50
TUNER	**SSM**	Se puede visualizar solamente cuando la fuente sea "FM". Para los ajustes, consulte la página 6.
	AF-REG*10	**AF ON** : Cuando se debiliten las señales recibidas, la unidad cambiará a otra emisora (el programa puede ser diferente del que se estaba recibiendo). (El indicador AF se enciende.) / **AF-REG ON** : Cuando se debiliten las señales recibidas, la unidad cambiará a otra emisora que esté difundiendo el mismo programa. (Los indicadores AF y REG se encienden.) / **OFF** : Se cancela.
	NEWS-STBY*10	Se puede visualizar solamente cuando la fuente sea "FM". **NEWS ON** / **NEWS OFF** : Activa o desactiva la recepción de espera de "NEWS (NOTICIAS)".
	P-SEARCH*10	**SEARCH ON** / **SEARCH OFF** : Activa o desactiva la búsqueda de programa (si está activado AF-REG).
	MONO	Se puede visualizar solamente cuando la fuente sea "FM". Para los ajustes, consulte la página 6.
	IF BAND	**AUTO** : Aumenta la selectividad del sintonizador para reducir las interferencias entre emisoras adyacentes. (El efecto estereofónico puede perderse). / **WIDE** : Sujeto a interferencias de las emisoras adyacentes, pero la calidad del sonido no se degrada y se conserva el efecto estereofónico.

*4 *Si está utilizando un sistema de dos altavoces, ajuste el nivel de fader a "00".*
*5 *Para KD-R521/KD-R423/KD-R422/KD-R421: El ajuste no afecta a la salida del subwoofer.*
*6 *Para KD-R521/KD-R423/KD-R422/KD-R421.*
*7 *Para KD-R521/KD-R423/KD-R422/KD-R421: Se visualiza sólo cuando <L/O MODE> se ajusta a <SUB.W>.*
*8 *Este ajuste no se activa si se selecciona <BT ADAPTER> para <R-AUX> de <SRC SELECT>.*
*9 *Si usted cambia a <LOW POWER> cuando el nivel de volumen está ajustado a un nivel superior a "VOLUME 30", se cambiará automáticamente a "VOLUME 30".*
*10 *Sólo para emisoras FM Radio Data System.*

Downloaded from www.vandenborre.be

Opción del menú		Ajuste seleccionable, [Inicial: Subrayado]
IPOD SWITCH*11		**HEAD MODE** : Controla la reproducción del iPod a través de la unidad. / **IPOD MODE** : Controla la reproducción del iPod a través del iPod/iPhone. / **EXT MODE** : El sonido de algunas funciones (música, juegos, aplicaciones, etc.) ejecutadas en el iPod/iPhone conectado se emite a través de los altavoces conectados a esta unidad. En la pantalla se muestra siempre "EXT MODE".
SRC SELECT	**AM***12	**ON** / **OFF** : Habilita o deshabilita "AM" en la selección de fuentes.
	F-AUX*12	**ON** / **OFF** : Habilita o deshabilita "F-AUX" en la selección de fuentes.
	R-AUX*12	**ON** / **OFF** : Habilita o deshabilita "R-AUX" en la selección de fuentes. / **BT ADAPTER** : Selecciona si el jack de entrada auxiliar trasero está conectado al adaptador Bluetooth, KS-BTA100. (página 9) El nombre de la fuente cambiará a "BT AUDIO".

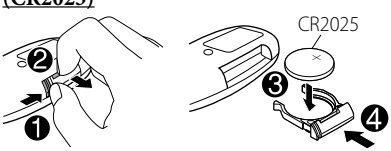
*11 *Para KD-R521: Se visualiza solamente cuando se selecciona "USB-IPOD".*

*12 *Se visualiza sólo cuando se selecciona por separado cualquier otra fuente distinta de "AM/ F-AUX/ R-AUX/ BT AUDIO".*

Uso del control remoto

El receptor KD-R521/KD-R423/KD-R422/KD-R421 se puede controlar de forma remota como se explica en este manual (con un control remoto adquirido por separado). Con este receptor se recomienda utilizar el control remoto RM-RK52.

Instalación de la pila botón de litio (CR2025)



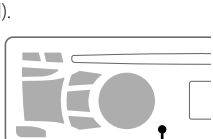
Precaución:

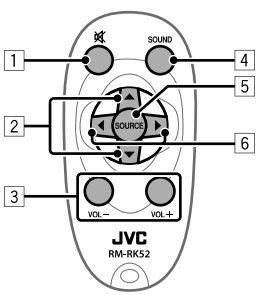
- Peligro de explosión si se instala la pila de manera incorrecta. Cámbiela solamente por una del mismo tipo o de un tipo equivalente.
- No debe exponer la batería a una fuente de calor intensa como, por ejemplo, a los rayos directos del sol, al fuego, etc.

Si disminuye la efectividad de acción del control remoto, cambie la pila.

Antes de utilizar el control remoto:

- Apunte el control remoto directamente hacia el sensor remoto del receptor.
- NO exponga el sensor remoto a una luz brillante (luz solar directa o iluminación artificial).


Sensor remoto



1 • El sonido se enmudece durante la reproducción. Si la fuente es "CD" o "USB/USB-IPOD", la reproducción entra en pausa. Pulse de nuevo el botón para cancelar el silenciamiento o reanudar la reproducción.

2 • Cambia las emisoras preajustadas.
• Cambia la carpeta de MP3/WMA.

3 Ajusta el nivel de volumen.

4 Selecciona el modo de sonido.

5 Selecciona la fuente.

6 • [Pulse] Efectúa automáticamente la búsqueda de emisoras.
• [Sostener] Efectúa manualmente la búsqueda de emisoras.
• [Sostener] Avanzar o retroceder rápidamente la pista.
• [Pulse] Cambia las pistas/capítulos.

Continúa...

Advertencia (para evitar accidentes y daños):

- No instale ninguna otra pila distinta de CR2025 o su equivalente.
- No deje el control remoto en un lugar expuesto a la luz directa del sol (como los cubretableros) durante un tiempo prolongado.
- Guarde la pila fuera del alcance de los niños.
- Evite recargar, cortocircuitar, desarmar, calentar la pila, o arrojarla al fuego.
- No deje la pila con otros objetos metálicos.
- No toque la pila con pinzas u otras herramientas similares.
- Enrolle la pila con una cinta y aíslela antes de desecharla o guardarla.

Downloaded from www.vandenborre.be

Localización de averías

	Síntoma	Soluciones/Causas
General	No se puede escuchar el sonido a través de los altavoces.	Ajuste el volumen al nivel óptimo. / Asegúrese de que la unidad no está enmudecida/en pausa. (página 5) / Inspeccione los cables y las conexiones.
	Aparece "MISWIRING CHK WIRING THEN RESET UNIT"/"WARNING CHK WIRING THEN RESET UNIT" en la pantalla y no se puede realizar ninguna operación.	Asegúrese de que los terminales de los conductores de altavoz estén correctamente cubiertos con cinta aislante y luego reposicione la unidad. (página 3) Si el mensaje no desaparece, consulte con su concesionario de equipos de audio para automóvil JVC o con una compañía que suministra tales kits.
	El receptor no funciona en absoluto.	Reinicialice la unidad. (página 3)
	"F-AUX" o "R-AUX" no se pueden seleccionar.	Verifique el ajuste <SRC SELECT> → <F-AUX / R-AUX>. (página 15)
	El sonido se interrumpe algunas veces mientras se escucha un componente externo conectado al jack de entrada auxiliar.	Asegúrese que se utiliza la miniclavija estéreo recomendada para la conexión. (página 9)
	No se visualizan los caracteres correctos (por ej.: nombre del álbum).	Esta unidad sólo puede visualizar letras (mayúsculas), números, y un número limitado de símbolos.
FM/AM	El preajuste automático SSM no funciona.	Almacene manualmente las emisoras.
	Ruidos estáticos mientras se escucha la radio.	Conecte firmemente la antena.
	"AM" no se puede seleccionar.	Verifique el ajuste <SRC SELECT> → <AM>. (página 15)
Reproducción del disco	No se puede reproducir el disco.	Inserte correctamente el disco.
	No se pueden reproducir CD-R/CD-RW ni saltar pistas.	Inserte un CD-R/CD-RW finalizado (finalícelo con el componente utilizado para la grabación).
	Algunas veces el sonido del disco se interrumpe.	Detenga la reproducción mientras conduce por caminos accidentados. / Cambie el disco. / Inspeccione los cables y las conexiones.
	Aparece "NO DISC" en la pantalla.	Inserte un disco reproducible en la ranura de carga.
	"PLEASE" y "EJECT" aparecen alternativamente en la pantalla.	Pulse ⏏, luego inserte un disco correctamente.
	Aparece "IN DISC" en la pantalla.	El disco no puede expulsarse correctamente. Asegúrese de que no hay ningún obstáculo en la ranura de carga.
Reproducción de MP3/WMA	No se puede reproducir el disco.	Utilice un disco con pistas MP3/WMA grabadas en un formato compatible con ISO 9660 Nivel 1, Nivel 2, Romeo o Joliet. / Añada el código de extensión <.mp3> o <.wma> a los nombres de archivos.
	Se generan ruidos.	Salte a otra pista o cambie el disco.
	"READING" permanece parpadeando en la pantalla.	Se requiere mayor tiempo de lectura. No utilice demasiados niveles de jerarquías y carpetas.

Downloaded from www.vandenborre.be

	Síntoma	Soluciones/Causas
Reproducción de MP3/WMA	Las pistas no se reproducen en el orden de reproducción intentado por usted.	Se ha determinado el orden de reproducción durante la grabación de los archivos.
	El tiempo de reproducción transcurrido no escorrecto.	Esto sucede a veces durante la reproducción. Esto depende de cómo fueron grabadas las pistas en el disco.
Reproducción USB	"READING" permanece parpadeando en la pantalla.	Se requiere mayor tiempo de lectura. No utilice demasiados niveles de jerarquías y carpetas. / Apague la unidad y vuélvala a encender. / Vuelva a conectar el dispositivo USB.
	Aparece "NO FILE" en la pantalla.	Verifique si el dispositivo contiene archivos reproducibles.
	Se generan ruidos.	Salte a otro archivo.
	Aparece "NOT SUPPORT" y se omiten las pistas.	Compruebe que la pista sea de un formato de archivo reproducible.
	Las pistas/carpetas no se reproducen en el orden que desea.	El orden de reproducción se determina por los nombres de los archivos. Las carpetas cuyos nombres comienzan con números se clasifican en orden numérico. Sin embargo, las carpetas cuyos nombres no comienzan con números se clasifican de acuerdo con el sistema de archivos del dispositivo USB.
	"CANNOT PLAY" parpadea en la pantalla. / Aparece "NO USB" en la pantalla. / La unidad no puede detectar el dispositivo USB.	Verifique si el dispositivo USB conectado es compatible con esta unidad. / Vuelva a conectar el dispositivo USB.
	El sonido se interrumpe algunas veces mientras se reproduce una pista.	Las pistas no han sido correctamente copiadas en el dispositivo USB. Copie otra vez las pistas en el dispositivo USB, e intente de nuevo.
Reproducción del iPod/iPhone **(Para KD-R521)**	El iPod no se enciende o no funciona.	Verifique el cable de conexión y su conexión. / Actualice la versión de firmware del iPod/iPhone. / Cargue la pila del iPod/iPhone. / Reinicialice el iPod/iPhone. / Verifique si el ajuste <IPOD SWITCH> es apropiado. (página 15)
	El sonido está distorsionado.	Desactive el ecualizador en esta unidad o en el iPod/iPhone.
	Se generan ruidos.	Desactive (desmarque) la función "VoiceOver" del iPod. Para obtener más información, visite <http://www.apple.com>.
	La reproducción se detiene.	Los auriculares están desconectados durante la reproducción. Reinicie la operación de reproducción. (página 11)
	Aparece "NO FILE" en la pantalla.	Verifique si el dispositivo contiene archivos reproducibles.
	"CANNOT PLAY" parpadea en la pantalla.	Verifique si el iPod/iPhone conectado es compatible con esta unidad. (página 12)

Información adicional

- Este receptor puede reproducir discos multisesión; no obstante, las sesiones no cerradas serán omitidas durante la reproducción.
- Esta unidad puede reproducir archivos con el código de extensión <.mp3> o <.wma> (sin distinción de caja—mayúsculas/minúsculas).
- Este receptor puede reproducir archivos que cumplan con las siguientes condiciones:
  - Velocidad de bit: MP3: 8 kbps — 320 kbps
    WMA: 32 kbps — 192 kbps
  - Frecuencia de muestreo:
    MP3: 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz, 24 kHz, 22,05 kHz, 16 kHz, 12 kHz, 11,025 kHz, 8 kHz
    WMA: 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz, 22,05 kHz
- Esta unidad es capaz de mostrar etiquetas WMA y etiquetas ID3 Versión 1,0/1,1/2,2/2,3/2,4 (para MP3).
- La función de búsqueda funciona pero la velocidad de búsqueda no es constante.
- Este receptor puede reproducir archivos grabados en VBR (velocidad variable de bits). (Los archivos grabados en VBR presentan una discrepancia en la indicación del tiempo transcurrido.)
- El número máximo de caracteres para los nombres de archivo/carpeta varía según el formato de disco usado (incluye extensión de 4 caracteres—<.mp3> o <.wma>).
  ISO 9660 Nivel 1 y 2, Romeo: 64 caracteres, Joliet: 32 caracteres, Nombre de archivo largo de Windows: 64 caracteres
- Este receptor no puede reproducir los siguientes archivos:
  - Archivos MP3: codificado en formato MP3i y MP3 PRO, en un formato inadecuado, capa 1/2.
  - Archivos WMA: formato sin pérdida, profesional y de voz; que no se basan en Windows Media® Audio; protegido contra copia con DRM.
  - Archivos que disponen de datos tales como AIFF, ATRAC3, etc.

Uso de dispositivos Bluetooth®

Para las operaciones Bluetooth, se deberá conectar el adaptador Bluetooth (KS-BTA100) (no suministrado) al jack de entrada auxiliar (R-AUX/BT ADAPTER) en la parte trasera de la unidad. (página 9)

- Si desea más información, consulte también las instrucciones suministradas con el adaptador Bluetooth y el dispositivo Bluetooth.
- La operación puede diferir según el dispositivo conectado.

Preparativos

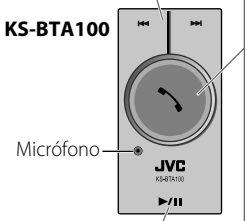
1 Registre (emparejamiento) un dispositivo Bluetooth con KS-BTA100.
Consulte el manual de instrucciones suministrado con el KS-BTA100.

2 Cambie los ajustes <SRC SELECT> de esta unidad.

⇨ <SRC SELECT> ⇨ <R-AUX> ⇨ <BT ADAPTER>

Uso del teléfono móvil Bluetooth

Ajuste del volumen del micrófono
Nivel de volumen: Alto/ Normal (inicial)/ Bajo



- **Recibiendo una llamada**
  Cuando entra una llamada...
- **Cómo hacer una llamada**
  Se hace una llamada al último número conectado.
- **Cambio entre el modo manos libres y teléfono**
  Mientras habla...

- **Finaliza/rechaza la llamada**
- **Marcación por voz**
  Marcación por voz disponible solamente cuando el teléfono móvil conectado dispone del sistema de reconocimiento de voz.

Uso del dispositivo de audio Bluetooth

1

(Receptor con CD)

⇨ "BT AUDIO"

2

Si la reproducción no se inicia, opere el reproductor de audio Bluetooth para comenzar la reproducción.

[Pulse] Seleccionar la pista.
[Sostener] Avanzar o retroceder rápidamente la pista.

Acerca del volumen del micrófono:

- Cuando usted apaga el receptor con CD, el nivel de volumen cambia a Normal.

Especificaciones

Downloaded from www.vandenborre.be

SECCIÓN DEL AMPLIFICADOR DE AUDIO

Máxima potencia de salida :
Delantera/Trasera : 50 W por canal
Potencia de salida continua (RMS) :
Delantera/Trasera : 20 W por canal en 4 Ω, 40 Hz a 20 000 Hz con una distorsión armónica total no mayor que 1%.
Impedancia de carga : 4 Ω (tolerancia de 4 Ω a 8 Ω)
Respuesta de frecuencias : 40 Hz a 20 000 Hz
Relación señal a ruido : 70 dB
Nivel/impedancia de salida de línea o salida del subwoofer (para KD-R521/KD-R423/KD-R422/KD-R421) : 2,5 V/20 kΩ de carga (plena escala)
Impedancia de salida : ≤ 600 Ω
Otro terminal : Terminal de entrada USB, Jack de entrada auxiliar delantero, Jack de entrada auxiliar trasero/adaptador Bluetooth, Entrada de antena

SECCIÓN DEL SINTONIZADOR

Gama de frecuencias :
FM : 87,5 MHz a 108,0 MHz
AM : OM : 531 kHz a 1 611 kHz
OL : 153 kHz a 279 kHz
Sintonizador de FM :
Sensibilidad útil : 9,3 dBf (0,8 µV/75 Ω)
50 dB sensibilidad de silenciamiento : 16,3 dBf (1,8 µV/75 Ω)
Selectividad de canal alternativo (400 kHz) : 65 dB
Respuesta de frecuencias : 40 Hz a 15 000 Hz
Separación estereofónica : 40 dB
Sintonizador de OM :
Sensibilidad/Selectividad : 20 µV/40 dB
Sintonizador de OL :
Sensibilidad : 50 µV

SECCIÓN DEL REPRODUCTOR DE CD

Tipo : Reproductor de discos compactos
Sistema de detección de señal : Captor óptico sin contacto (láser semiconductor)
Número de canales : 2 canales (estereofónicos)
Respuesta de frecuencias : 5 Hz a 20 000 Hz
Relación señal a ruido : 98 dB
Lloro y trémolo : Inferior al límite medible
Formato de decodificación MP3 (MPEG1/2 Audio Layer 3) : Máx. velocidad de bits: 320 kbps
Formato de decodificación WMA (Windows Media® Audio) : Máx. velocidad de bits: 192 kbps

SECCIÓN USB

Norma USB : USB 1.1, USB 2.0
Velocidad de transferencia de datos (Velocidad máxima) : Máx. 12 Mbps
Dispositivo compatible : Clase de almacenamiento masivo
Sistema de archivo compatible : FAT 32/16/12
Formato de audio reproducible : MP3/WMA
Salida de potencia : DC 5 V ⎓ 500 mA

GENERAL

Requisitos de potencia : Voltaje de funcionamiento : 14,4 V CC (tolerancia de 11 V a 16 V)
Sistema de puesta a tierra : Negativo a masa
Temperatura de funcionamiento admisible : 0°C a +40°C
Dimensiones (An × Al × Pr) : (aprox.)
–Tamaño de instalación :
182 mm × 52 mm × 159 mm
–Tamaño del panel :
188 mm × 59 mm × 9 mm
Peso : 1,2 kg (excluyendo accesorios)

Sujeto a cambios sin previo aviso.

Microsoft y Windows Media son marcas registradas o bien marcas comerciales de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y/u otros países.

KD-R521:
- "Made for iPod," and "Made for iPhone" mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, or iPhone, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPod, or iPhone may affect wireless performance.
- iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Downloaded from www.vandenborre.be

La ringraziamo per aver acquistato un prodotto JVC.
La invitiamo a leggere le presenti istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio in modo da poterne sfruttare al meglio le prestazioni.

AVVERTENZE IMPORTANTI SUI PRODOTTI LASER

1. PRODOTTO LASER DI CLASSE 1
2. **ATTENZIONE:** Non aprire il coperchio superiore. Nessuna parte interna dell'unità richiede manutenzione da parte dell'utente; per la manutenzione rivolgersi al personale qualificato.
3. **ATTENZIONE:** Radiazione laser in classe 1M visibile e/o invisibile quando aperto. Non osservare direttamente con strumenti ottici.
4. RIPRODUZIONE DELL'ETICHETTA: ETICHETTA DI AVVERTENZA, POSIZIONATA SULLA SUPERFICIE ESTERNA DELL'UNITÀ.

CAUTION	ATTENTION	AVISO	VARNING	注意	CAUTION
VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS 1M LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. IEC60825-1:2001 (ENG)	RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET/OU INVISIBLE DE CLASSE 1M UNE FOIS OUVERT. NE PAS REGARDER DIRECTEMENT AVEC DES INSTRUMENTS OPTIQUES. (FRA)	RADIACIÓN LÁSER DE CLASE 1M VISIBLE Y/O INVISIBLE CUANDO ESTÁ ABIERTO. NO MIRAR DIRECTAMENTE CON INSTRUMENTAL ÓPTICO. (ESP)	SYNLIG OCH/ELLER OSYNLIG LASERSTRÅLNING, KLASS 1M, NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRAKTA EJ STRÅLEN MED OPTISKA INSTRUMENT. (SWE)	ここを開くと可視および/または不可視のクラス1Mレーザー放射が出ます。光学装置で直接見ないでください。 (JPN)	VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS II LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM. FDA 21 CFR (ENG)

Prodotti

Batteria

Informazioni per gli utenti sullo smaltimento delle apparecchiature e batterie obsolete

[Esclusivamente per l'Unione Europea]
Questi simboli indicano che il prodotto e la batteria su cui essi appaiono non devono essere smaltiti tra i rifiuti domestici generici alla fine della loro vita utile.
Qualora si desideri smaltire il prodotto e la batteria, effettuare lo smaltimento in conformità alla normativa nazionale applicabile o alle altre leggi della propria nazione e del proprio comune.
Mediante lo smaltimento corretto di questo prodotto, si contribuirà a preservare le risorse naturali e a prevenire potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana.

Nota:
il simbolo Pb sotto il simbolo delle batterie indica che questa batteria contiene piombo.

JVC non accetta alcuna responsabilità per l'eventuale perdita di dati che potrebbe verificarsi in un iPod/iPhone e/o nel dispositivo USB di memoria di massa durante l'utilizzo del sistema.

AVVISO:

Arrestare la vettura prima di usare l'apparecchio.

Attenzione:

Regolare il volume a un livello tale che permetta di udire i rumori esterni. La guida a volume eccessivamente alto può divenire causa d'incidente.

Fare attenzione alle impostazioni del volume:

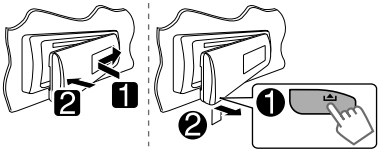
I dispositivi digitali (CD/USB) emettono un rumore di fondo inferiore a quello di altre sorgenti. Abbassare il volume prima della riproduzione di tali fonti digitali per evitare di danneggiare i diffusori con l'aumento improvviso del livello di uscita.

Avvertenza per la riproduzione di DualDisc:

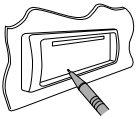
Il lato non DVD di un "DualDisc" non è conforme allo standard "Compact Disc Digital Audio". Pertanto, non è consigliato l'utilizzo di un lato non DVD di un DualDisc con questo prodotto.

Condensa : Quando si accende l'aria condizionata, sulla lente del sensore laser si può formare della condensa a causa della quale si possono verificare errori di lettura del disco. In tal caso si suggerisce di rimuoverlo e attendere che essa evapori.
Temperatura all'interno della vettura : In caso di parcheggio prolungato della vettura in zone particolarmente calde o fredde, prima di accendere l'apparecchio attendere che la temperatura all'interno dell'auto si sia stabilizzata.

Come fissare e rimuovere il pannello di comando



Come inizializzare l'apparecchio



Verranno cancellate anche le impostazioni predefinite.

Come espellere un disco

[Tenere premuto]

- Prestare attenzione a non lasciar cadere il disco quando viene espulso.
- Se questo metodo non funziona, provare a inizializzare l'unità.

Manutenzione

Pulizia dell'apparecchio

Per pulire il pannello si deve usare un panno morbido o al silicone. Altri modi di pulizia potrebbero danneggiare l'apparecchio.

Pulizia delle prese

Si suggerisce di pulire la presa del pannello anteriore e quella posteriore usando un bastoncino cotonato o un panno.

Downloaded fr

Per l'Italia:
"Si dichiara che il questo prodotto di marca JVC è conforme alle prescrizioni del Decreto Ministeriale n.548 del 28/08/95 pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana n.301 del 28/12/95."

INDICE

3 Come fissare e rimuovere il pannello di comando
3 Come inizializzare l'apparecchio
3 Come espellere un disco
3 Manutenzione
3 Note sui dischi
4 Annullamento della demo del display
4 Impostazione dell'orologio
5 Operazioni di base
6 Ascolto della radio
8 Ascolto di un disco
9 Collegamento di altri componenti esterni
9 Ascolto di altri componenti esterni
10 Riproduzione dell'unità USB
11 Riproduzione dell'iPod/iPhone
(Funzionalità del modello KD-R521)
12 Selezione di una modalità sonora predefinita
13 Operazioni con il menu
15 Uso del telecomando
(Per KD-R521/KD-R423/KD-R422/KD-R421: opzione da acquistare a parte)
16 Guida e rimedi in caso di problemi di funzionamento
18 Uso di dispositivi Bluetooth®
19 Specifiche

Note sui dischi

Questo apparecchio riproduce esclusivamente i CD che recano uno dei seguenti contrassegni:

COMPACT disc DIGITAL AUDIO | COMPACT disc DIGITAL AUDIO Recordable | COMPACT disc DIGITAL AUDIO ReWritable

Dischi non utilizzabili:
- Dischi non tondi
- Dischi sporchi o colorati sul lato registrato
- Dischi registrabili/riscrivibili non finalizzati (per informazioni sulla finalizzazione si prega di vedere il proprio programma di registrazione e il manuale del registratore impiegato).
- Non è possibile usare CD da 8 cm. Qualsiasi tentativo di usarli con un adattatore può causare malfunzionamenti.

Cura e maneggio dei dischi:
- Non toccare mai il lato registrato.
- Non applicarvi nastri adesivi né usarli in tale condizione.
- Non usare accessori per dischi.
- Pulirli sempre con movimenti radiali lineari dal centro verso l'esterno.
- Pulirli esclusivamente con un panno asciutto o al silicone. Non usare solventi.
- Rimuoverli dall'apparecchio con un movimento orizzontale.
- Rimuovere la montatura centrale e periferica prima d'inserirli nell'apparecchio.

Downloaded from www.vandenborre.be

Annullamento della demo del display

1 Accendere l'unità.

[Tenere premuto]

2

[Tenere premuto]

(Impostazione iniziale)

3

(Impostazione iniziale)

4 Selezionare <DEMO OFF>.

5

6 Terminare la procedura.

Impostazione dell'orologio

1 Accendere l'unità.

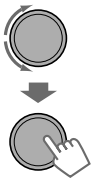
[Tenere premuto]

2

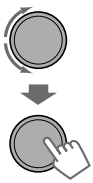
[Tenere premuto]

(Impostazione iniziale)

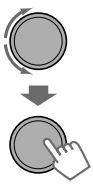
3 Selezionare <CLOCK>.



4 Selezionare <CLOCK SET>.

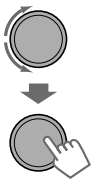


5 Regolare l'ora.

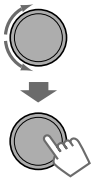


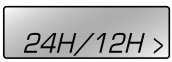
(Impostazione iniziale)

6 Regolare i minuti.

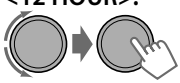


7 Selezionare <24H/12H>.





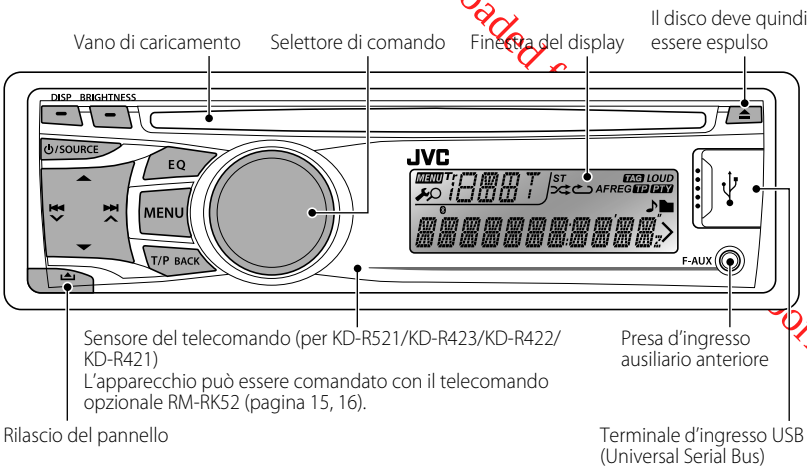
8 Selezionare <24 HOUR> o <12 HOUR>.



9 Terminare la procedura.

Operazioni di base

Downloaded f



orre.be

Quando si premono o si tengono premuti questi tasti...

Pulsante	Uso generale
⏻/SOURCE	• Accende e spegne l'apparecchio [Tenere premuto]. • Selezionare le sorgenti (FM, CD, USB o USB-IPOD, F-AUX, BT AUDIO o R-AUX o BT PHONE, AM). "CD" o "USB" è selezionabile soltanto quando con un disco inserito o un'unità USB collegata.
Selettore di comando (ruotare)	• Regolano il livello del volume. • Selezionare le voci.
Selettore di comando (premere)	• Silenzia il suono durante la riproduzione. Con la sorgente "CD" o "USB/USB-IPOD" ne sospende la riproduzione. Premendo nuovamente il tasto si annulla il silenziamento o si riprende la riproduzione. • Conferma la selezione.
EQ	• Seleziona la modalità sonora. • Accede direttamente alla funzione di regolazione dei toni [Tenere premuto]. (pagina 12)
BRIGHTNESS	Accede direttamente al menu <BRIGHTNESS>. (pagina 13)
T/P BACK	• Attivazione/disattivazione della ricezione in TA Standby. • Per attivare la modalità di ricerca PTY [Tenere premuto]. • KD-R521: Seleziona la presa di controllo dell'iPod/iPhone [Tenere premuto]. (pagina 11) • Consente di tornare al menu precedente. • Uscire dal menù [Tenere premuto].
DISP	• Modifica le informazioni sul display. • Scorre lungo le informazioni visualizzate sul display [Tenere premuto].

Il modello KD-R521/KD-R423/KD-R422/KD-R421 è dotato della funzionalità di telecomando da volante

- Per informazioni particolareggiate a questo riguardo si prega di vedere le istruzioni fornite con l'adattatore.

Ascolto della radio

Downlo... ...vandenborre.be

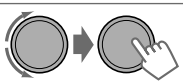
⇨ "FM" o "AM"

- [Premendo] Ricerca le stazioni automaticamente.
- [Tenere premuto] Ricerca le stazioni manualmente.
  "M" lampeggia; premere quindi ripetutamente il tasto.

Quando l'apparecchio riceve una trasmissione FM stereo di segnale sufficientemente forte "ST" s'illumina.

Miglioramento della ricezione FM

1 MENU [Tenere premuto]

2 

⇨ <TUNER> ⇨ <MONO> ⇨ <MONO ON>
La ricezione viene migliorata, ma verrà perso l'effetto stereo.

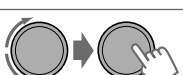
Per ripristinare l'effetto stereo, ripetere la stessa procedura per selezionare <MONO OFF>.

Preimpostazione automatica (FM)—SSM (Strong-station Sequential Memory)

È possibile impostare fino a 18 stazioni per FM.

Mentre si ascolta una stazione...

1 MENU [Tenere premuto]

2 

⇨ <TUNER> ⇨ <SSM> ⇨ <SSM 01 – 06 / 07 – 12 / 13 – 18>
"SSM" lampeggia e l'apparecchio ricerca e salva automaticamente le stazioni locali dal segnale più forte.

Per preimpostare altre 6 stazioni occorre ripetere la medesima procedura selezionando uno degli altri sei gruppi d'impostazione SSM.

Impostazione predefinita manuale (FM/AM)

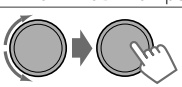
È possibile predefinire fino a 18 stazioni in FM e 6 stazioni in AM.

1

⇨ Sintonizzare la stazione che si desidera memorizzare.

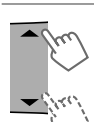
2 [Tenere premuto]

"PRESET MODE" lampeggia.

3 

⇨ Selezionare il numero di predefinizione.
Il numero preimpostato inizia a lampeggiare e appare "MEMORY".

Selezione di una stazione predefinita



o

1 MENU

2

Cambio delle informazioni sul display (per le stazioni non Radio Data System)

DISP

Frequenza ⇔ Orologio

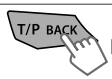
Downloaded from www.vandenborre.be

Le funzionalità seguenti sono disponibili solo per le stazioni Radio Data System FM.

Ricerca del programma Radio Data System FM preferito—

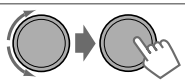
Ricerca PTY

È possibile sintonizzarsi su una stazione che trasmette il programma preferito effettuando la ricerca di un codice PTY.

1 

[Tenere premuto]

Viene visualizzato l'ultimo codice PTY.

2 

⇨ Selezionare uno dei tipi di programmi preferiti o un codice PTY e avviare quindi la ricerca.

Se una stazione trasmette un programma con lo stesso codice PTY selezionato, l'unità viene sintonizzata su tale stazione.

Codici PTY: NEWS, AFFAIRS, INFO, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M (musica), ROCK M (musica), EASY M (musica), LIGHT M (musica), CLASSICS, OTHER M (musica), WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M (musica), OLDIES, FOLK M (musica), DOCUMENT

Ricezione in standby

Ricezione in TA Standby

La ricezione in TA Standby consente la commutazione temporanea dell'unità sui notiziari di informazione sul traffico (TA) da qualsiasi sorgente diversa da stazioni AM.

- Se durante la ricezione dei notiziari si regola il volume l'apparecchio lo salva automaticamente in memoria. Lo userà quindi alla successiva attivazione di questa stessa funzione.

Per attivare la ricezione in TA Standby

Se la spia TP si accende, la ricezione in TA Standby è attiva. Se la spia TP lampeggia, la ricezione in TA Standby non è ancora attiva.

- Per attivare la ricezione TA in standby occorre sintonizzare l'apparecchio su un'altra stazione che fornisca i necessari segnali Radio Data System.
- Per disattivare la ricezione è sufficiente premere nuovamente il tasto **T/P BACK**.

Ricezione NEWS in standby

La funzione di ricezione NEWS (notiziari) in standby commuta temporaneamente l'apparecchio ai programmi NEWS preferiti da qualsiasi sorgente che non sia la banda AM.

Per istruzioni sull'attivazione della ricezione NEWS in standby si prega di vedere la sezione <NEWS-STBY>. (pagina 14)

Tracking dello stesso programma—

Network-Tracking Reception

Quando si viaggia in un'area in cui la ricezione FM non è sufficientemente forte, l'unità si sintonizza automaticamente su un'altra stazione Radio Data System FM della stessa rete che trasmetta lo stesso programma ma con segnali di intensità maggiore.

Per istruzioni sulla modifica dell'impostazione della funzione Network-Tracking Reception si prega di vedere <AF-REG>. (pagina 14)

Selezione automatica della stazione—Ricerca di programmi

In genere, quando viene selezionato un numero predefinito viene effettuata la sintonizzazione alla stazione predefinita per quel numero. Se i segnali della stazione predefinita FM Radio Data System non sono sufficientemente forti per una buona ricezione, attraverso i dati AF (Alternative Frequency) l'unità si sintonizza su un'altra frequenza che trasmette lo stesso programma della stazione predefinita originaria.

Per istruzioni sull'attivazione della funzione Ricerca programma si prega di vedere la sezione <P-SEARCH>. (pagina 14)

Modifica delle informazioni sul display

Nome della stazione (PS) ➞ Frequenza della stazione ➞ Tipo di programma (PTY) ➞ Orologio ➞ (torna all'inizio)

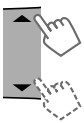
Ascolto di un disco

La riproduzione viene avviata automaticamente.
Tutte le tracce verranno riprodotte ripetutamente finché non si cambia sorgente o si espelle il disco.

Arresto della riproduzione ed espulsione del disco

Se non si rimuove entro 15 secondi il disco espulso l'apparecchio lo reinserirà automaticamente.

Operazioni di base



Seleziona la cartella nei dischi MP3/WMA.

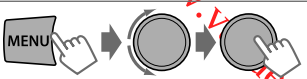
[Premere] Selezionare una traccia.
[Tenere premuto] Avanzamento/ riavvolgimento rapido della traccia.

Modifica delle informazioni sul display

Titolo del disco/Nome dell'album/esecutore (nome della cartella)* ➞ Titolo della traccia (nome del file)* ➞ Tempo di riproduzione trascorso con il numero della traccia corrente ➞ Ora con il numero della traccia corrente ➞ (torna all'inizio)

** Con i CD convenzionali e quelli non registrati l'apparecchio visualizza "NO NAME".*

Selezione di una traccia/cartella dall'elenco



- Se il disco MP3 o WMA contiene molte tracce se ne può eseguire la ricerca (±10, ±100) ruotando rapidamente il selettore di comando.
- Per tornare al menu precedente, premere **T/P BACK**.

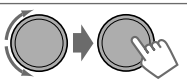
Selezione delle modalità di riproduzione

È possibile utilizzare solo una delle seguenti modalità di riproduzione alla volta.

1

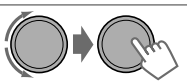
[Tenere premuto]

2



⇨ "REPEAT" ⬌ "RANDOM"

3



REPEAT
TRACK RPT : Ripete la traccia attualmente selezionata
FOLDER RPT : Ripete la cartella attualmente selezionata

RANDOM
FOLDER RND : Riprodurre tutte le tracce della cartella corrente a caso, quindi quelle delle cartelle successive
ALL RND : Ripete tutte le tracce in ordine casuale

Per annullare la riproduzione ripetuta o casuale, selezionare "RPT OFF" o "RND OFF".

Downlo
m www.v
enbourre.be

Downloaded from www.vandenborre.be

Collegamento di altri componenti esterni

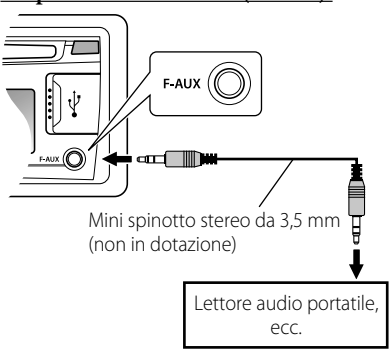
Alla presa d'ingresso ausiliario del pannello di controllo (F-AUX) e/o quella ubicata sul lato posteriore dell'apparecchio (R-AUX) è possibile collegare un componente esterno.

Sintesi dei componenti esterni utilizzabili attraverso le prese d'ingresso ausiliario:

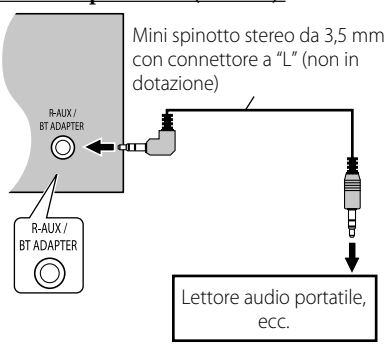
Componente esterno	Presa d'ingresso ausiliario	Preparazione			Nome sorgente	Cavo/dispositivo di collegamento (non in dotazione)
		Voce di menù selezionabile	Elem. sec.	Impostazione		
Lettore audio portatile	Anteriore	SRC SELECT	F-AUX	ON	F-AUX	Vedere sotto
	Posteriore	SRC SELECT	R-AUX	ON	R-AUX	
Dispositivi bluetooth	Posteriore	SRC SELECT	R-AUX	BT ADAPTER	BT AUDIO/ BT PHONE*	KS-BTA100 (pagina 18)

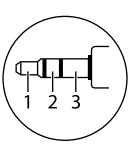
** Quando si usa un telefono Bluetooth appare "BT PHONE".*

Sul pannello di controllo (F-AUX):



Pannello posteriore (R-AUX):


Mini spinotto stereo da 3,5 mm con connettore a "L" (non in dotazione)
R-AUX / BT ADAPTER
R-AUX / BT ADAPTER
Lettore audio portatile, ecc.



Per ottenere la miglior uscita audio possibile si suggerisce di usare uno spinotto stereo con tre superfici di contatto.

Ascolto di altri componenti esterni

Per informazioni particolareggiate a questo riguardo si prega di vedere le istruzioni fornite con i componenti esterni.

1

⇨ "F-AUX" o "R-AUX"

2 **Accendere il componente collegato e avviare la riproduzione della sorgente.**

Riproduzione dell'unità USB

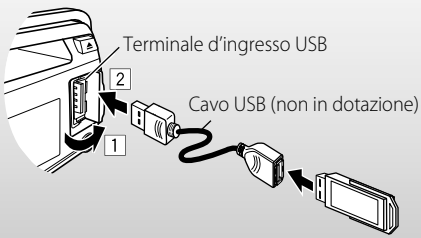
È possibile eseguire un dispositivo USB nello stesso modo in cui vengono eseguiti i file di un disco. (pagina 8)

- Questa unità riproduce i file MP3 e WMA registrati in un'unità USB di archiviazione di massa (ad esempio una memoria USB o un riproduttore audio digitale).

1 ⏻/SOURCE [Tenere premuto]

⇨ Accendere l'unità.

2



Tutte le tracce verranno riprodotte ripetutamente finché non si cambia sorgente o si scollega l'unità USB.

Attenzione:

- Assicurarsi di eseguire il backup di tutti i dati importanti.
- Non è possibile collegare un computer né un disco fisso portatile al terminale d'ingresso USB dell'unità.
- Non utilizzare il dispositivo USB se può distrarre dalla guida.
- Gli shock elettrostatici che si verificano al collegamento delle unità USB possono comprometterne la normale riproduzione. In tal caso si suggerisce di scollegare l'unità USB e di resettare sia questa che l'apparecchio stesso.
- Non lasciare dispositivi USB all'interno del veicolo, non esporre a luce solare o alte temperature, per evitare la deformazione e il danneggiamento del dispositivo.
- Questa unità potrebbe non essere in grado di riprodurre adeguatamente i file contenuti in un dispositivo USB se si utilizza un cavo di prolunga USB.
- Non è possibile utilizzare con l'unità dispositivi USB con funzioni speciali quali funzioni di sicurezza dei dati.
- Per il collegamento con un cavo USB, utilizzare il cavo USB 2.0.
- Non utilizzare dispositivi USB con 2 o più partizioni.
- A seconda del formato dei dispositivi USB e delle porte di collegamento, alcuni dispositivi USB potrebbero non essere collegati correttamente o il collegamento potrebbe essere allentato.
- L'unità non è in grado di riconoscere dispositivi USB con caratteristiche di alimentazione elettrica superiori a 500 mA e diverse da 5 V.
- Non rimuovere e collegare il dispositivo USB ripetutamente mentre l'indicazione "READING" appare sul display.
- L'unità potrebbe non riconoscere le schede di memoria inserite in un lettore USB di schede.
- Collegare all'unità solamente un dispositivo USB per volta. Non fare uso di centraline hub USB.
- L'operatività e l'alimentazione potrebbero non funzionare come previsto per alcuni tipi di dispositivi USB.
- Numero massimo di caratteri:
  –Nome cartella : 63 caratteri
  –Nome file : 63 caratteri
  –Tag MP3 : 60 caratteri
  –Tag WMA : 60 caratteri
- L'unità può riconoscere un totale di 65 025 file, 255 cartelle (255 file per cartella incluse cartelle prive di file non supportati) e fino a 8 gerarchie.

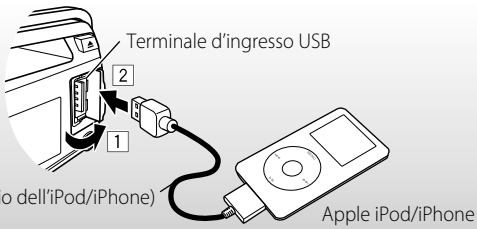
Riproduzione dell'iPod/iPhone

Funzionalità del modello KD-R521

1 [⏻/SOURCE] [Tenere premuto]

⇨ Accendere l'unità.

2



Tutte le tracce verranno riprodotte ripetutamente finché non si cambia sorgente o si scollega l'iPod/iPhone.

Attenzione:

- Non usare l'iPod/iPhone se ciò può distrarre dalla guida.
- Assicurarsi di eseguire il backup di tutti i dati importanti per evitarne la perdita.

Selezione della presa di controllo

[T/P BACK] [Tenere premuto]

⇨ <HEAD MODE / IPOD MODE / EXT MODE>

- Per informazioni particolareggiate si prega di vedere la sezione <IPOD SWITCH> a pagina 15.

Operazioni di base

Funzionalità non disponibile in <EXT MODE>.

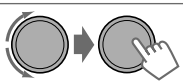
[Premendo] si seleziona una traccia o un capitolo.
[Tenere premuto] Avanzamento/riavvolgimento rapido della traccia.

Selezione di una traccia dal menu

Funzionalità non disponibile in <IPOD MODE> e <EXT MODE>.

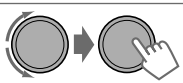
1 [MENU]

2



⇨ Selezionare il menu desiderato.
PLAYLISTS ⟷ ARTISTS ⟷ ALBUMS ⟷ SONGS ⟷ PODCASTS ⟷ GENRES ⟷ COMPOSERS ⟷ (torna all'inizio)

3



⇨ Seleziona la traccia desiderata.
Ripetere questo passo sino a selezionare la traccia d'interesse.

- Se il menù selezionato contiene molte tracce se ne può eseguire la ricerca (±10, ±100, ±1 000) ruotando rapidamente il selettore di comando.
- Per tornare al menu precedente, premere **T/P BACK**.

Continua...

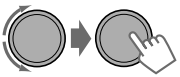
Selezione delle modalità di riproduzione

- È possibile utilizzare solo una delle seguenti modalità di riproduzione alla volta.
- Funzionalità non disponibile in <IPOD MODE> e <EXT MODE>.

1

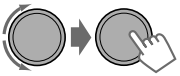
[Tenere premuto]

2



⇨ "REPEAT" ⬌ "RANDOM"

3



REPEAT ↻

ONE RPT : Funziona allo stesso modo del comando "Ripeti Uno" dell'iPod

ALL RPT : Funziona allo stesso modo del comando "Ripeti Tutti" dell'iPod

RANDOM ⤮

ALBUM RND : Funziona allo stesso modo del comando "Casuale Album" dell'iPod

SONG RND : funziona allo stesso modo del comando "Casuale Brani" dell'iPod

- **Per annullare la riproduzione in ordine casuale occorre** selezionare "RND OFF."
- La funzione "ALBUM RND" non è disponibile con alcuni iPod e iPhone.
- Per tornare al menu precedente, premere **T/P BACK**.

Modifica delle informazioni sul display

Nome dell'album/esecutore ➞ Titolo della tracci ➞ Tempo di riproduzione trascorso con il numero della traccia corrente ➞ Ora con il numero della traccia corrente ➞ (torna all'inizio)

Informazioni aggiuntive

- Questa unità è "made for" (fatta per):
  iPod touch (prima, seconda e terza generazione)
  iPod classic
  iPod video*
  iPod nano (prima*, seconda, terza, quarta e quinta generazione)
  iPhone 4
  iPhone 3GS
  iPhone 3G
  iPhone

  * <IPOD MODE> e <EXT MODE> non sono disponibili.
- Nell'<HEAD MODE> non è possibile scorrere lungo i file video del menù "Videos".
- L'ordine dei brani visualizzato sul menu di selezione dell'unità può differire da quello dell'iPod.
- Durante l'uso dell'iPod alcune funzioni potrebbero non operare correttamente o nel modo previsto. In questo caso, visitare il sito Web JVC all'indirizzo: <http://www.jvc.co.jp/english/car/index.html> (sito in sola lingua inglese).

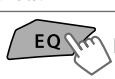
Selezione di una modalità sonora predefinita

È possibile selezionare una modalità sonora predefinita adatta al genere musicale d'interesse.

FLAT ➞ NATURAL ➞ DYNAMIC ➞ VOCAL BOOST ➞ BASS BOOST ➞ USER ➞ (torna all'inizio)

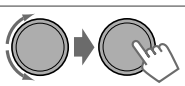
Durante l'ascolto è possibile regolare il livello del subwoofer e dei toni della modalità sonora selezionata.

1



[Tenere premuto]

2



Regolare il livello:
SUB.W*: Da 00 a 08
BASS/ MID/ TRE: Da –06 a +06
L'apparecchio salva automaticamente la modalità sonora audio impostandola su "USER".

** Il livello del subwoofer è regolabile soltanto quando quando <L/O MODE> è impostato su <SUB.W>. (pagina 14)*

Downloaded from www.vandenborre.be

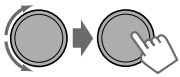
Downloaded from www.vandenborre.be

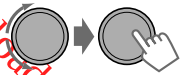
Memorizzazione di modalità sonora personalizzata

È possibile memorizzare le proprie impostazioni.

1

[Tenere premuto]

2 
⇨ <PRO EQ> ⇨ <BASS / MIDDLE / TREBLE>

3 
Regolare gli elementi del suono del tipo di tonalità scelta (consultando la tabella qui oltre riportata).

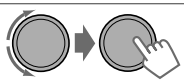
4 Ripetere i passi **2** e **3** per regolare gli altri toni.
L'apparecchio salva automaticamente le regolazioni fatte impostandole come "USER".

	Frequenza / Livello / Q [Valore predefinito: sottolineato]		
BASS	60/ 80/ 100/ 200 Hz	Da –06 a +06 [00]	Q1.0/ 1.25/ 1.5/ 2.0
MIDDLE	0.5/ 1.0/ 1.5/ 2.5 kHz	Da –06 a +06 [00]	Q0.75/ 1.0/ 1.25
TREBLE	10.0/ 12.5/ 15.0/ 17.5 kHz	Da –06 a +06 [00]	Q FIX

Operazioni con il menu

1

[Tenere premuto]
Se non viene effettuata alcuna operazione per circa 60 secondi, l'operazione viene annullata.

2 

3 Ripetere il punto **2** se necessario.
- Per tornare al menu precedente, premere **T/P BACK**.
- Per uscire dal menu, premere **MENU**.

Voce del menu		Impostazioni selezionabili [Valore predefinito: sottolineato]
DEMO		**ON** : La demo del display viene attivata automaticamente se non vengono effettuate operazioni per circa 20 secondi. / **OFF** : Annulla. (pagina 4)
CLOCK	**CLOCK SET**	Per informazioni sulle impostazioni si prega di vedere a pagina 4.
	24H/12H	Per informazioni sulle impostazioni si prega di vedere a pagina 4.
	CLOCK ADJ*1	**AUTO** : L'orologio incorporato viene regolato automaticamente utilizzando i dati CT (Clock Time) in arrivo con il segnale Radio Data System. / **OFF** : Annulla.
DIMMER	**DIMMER SET**	**AUTO** : Commuta l'illuminazione diurna/notturna del display e dei tasti secondo l'impostazione <BRIGHTNESS> quando si accendono o spengono i fanali del veicolo*2. / **ON** : Seleziona l'illuminazione notturna del display e dei tasti secondo l'impostazione <BRIGHTNESS>. / **OFF** : Seleziona l'illuminazione diurna del display e dei tasti secondo l'impostazione <BRIGHTNESS>.
	BRIGHTNESS	**DAY** [**25**] / **NIGHT** [**11**] : Seleziona il livello di luminosità del display e dei tasti [da **00** a **31**] separatamente per il giorno e la notte.
DISPLAY	**SCROLL** *3	**ONCE** : Scorre una volta attraverso le informazioni visualizzate. / **AUTO** : Ripete lo scorrimento (a intervalli di 5-secondi). / **OFF** : Annulla. (Se viene premuto **DISP** per più di un secondo è possibile ottenere lo scorrimento del display indipendentemente dall'impostazione.)
	TAG DISPLAY	**ON** : Visualizza le informazioni Tag durante la riproduzione di tracce MP3 o WMA. / **OFF** : Annulla.

*1 *Ha effetto solo quando vengono ricevuti dati CT (Clock Time).*
*2 *È necessario il collegamento principale del controllo dell'illuminazione. (Vedere il "Manuale d'installazione/collegamento"). Questa impostazione potrebbe non operare correttamente con alcuni veicoli, in particolare quelli dotati della regolazione di smorzamento dell'illuminazione). In tal caso occorre selezionare un'impostazione diversa da <DIMMER AUTO>.*
*3 *Alcuni caratteri o simboli non verranno visualizzati sul display correttamente (oppure verranno cancellati).*

Continua...

Downloaded from www.vandenborre.be

Voce del menu		Impostazioni selezionabili [Valore predefinito: sottolineato]
PRO EQ		Per informazioni sulle impostazioni si prega di vedere a pagina 13.
AUDIO	**FADER***4, *5	**R06 — F06** [**00**] : Regolare il bilanciamento di uscita dei diffusori anteriori e posteriori.
	BALANCE*5	**L06 — R06** [**00**] : Regolare il bilanciamento di uscita dei diffusori di destra e di sinistra.
	LOUD	**ON** : Per aumentare le frequenze basse e alte in modo da ottenere un suono ben bilanciato a un livello di volume basso. / **OFF** : Annulla.
	VOL ADJUST	**–05 — +05** [**00**] : Per effettuare l'impostazione predefinita del livello del volume di ciascuna sorgente (escluso il sintonizzatore "FM") in rapporto al livello di volume del sintonizzatore FM. Il livello del volume aumenterà o diminuirà al cambio di sorgente. Prima di effettuare una regolazione occorre selezionare la sorgente da regolare. (Sul display viene visualizzato "VOL ADJ FIX" se viene selezionato "FM" come sorgente.)
	L/O MODE*6	**SUB.W** : Selezionare se i terminali REAR/SW vengono utilizzati per collegare un subwoofer (attraverso un amplificatore esterno). / **REAR** : Selezionare se i terminali REAR/SW vengono utilizzati per collegare i diffusori (attraverso un amplificatore esterno).
	SUB.W LPF*7	**LOW 55Hz** / **LOW 85Hz** / **LOW 120Hz** : Tutte le frequenze più basse di 55 Hz/85 Hz/120 Hz vengono inviate al subwoofer.
	SUB.W LEVEL*7	**00 — 08** [**04**] : Regolazione del livello di uscita del subwoofer.
	HPF*6	**ON** : Attiva il filtro passa-alto. Ai diffusori anteriori e posteriori non vengono inviate le basse frequenze. / **OFF** : Disattiva il filtro (i diffusori anteriori e posteriori ricevono tutte le frequenze).
	BEEP	**ON** / **OFF** : Attiva o disattiva il tono di pressione dei tasti.
	TEL MUTING*8	**ON** : Azzera l'audio durante l'uso del cellulare (non connesso attraverso il KS-BTA100). / **OFF** : Annulla.
	AMP GAIN*9	**LOW POWER** : VOLUME 00 – VOLUME 30 (selezionare questa opzione quando la potenza massima di ogni diffusore è inferiore a 50 W in modo da evitarne il danneggiamento) / **HIGH POWER** : VOLUME 00 – VOLUME 50
TUNER	**SSM**	Visualizzato solo se la sorgente è "FM". Per informazioni sulle impostazioni si prega di vedere a pagina 6.
	AF-REG*10	**AF ON** : Quando i segnali attualmente ricevuti si indeboliscono, l'unità passa automaticamente a un'altra stazione (è possibile che il programma sia diverso da quello ricevuto attualmente). (Si accende la spia AF.) / **AF-REG ON** : Quando i segnali attualmente ricevuti s'indeboliscono, l'unità passa automaticamente a un'altra stazione che trasmette lo stesso programma. (Si accendono le spie AF e REG.) / **OFF** : Annulla.
	NEWS-STBY*10	Visualizzato solo se la sorgente è "FM". **NEWS ON** / **NEWS OFF** : Attiva o disattiva la ricezione NEWS in standby.
	P-SEARCH*10	**SEARCH ON** / **SEARCH OFF** : Attiva la ricerca di programmi (con AF-REG attivato) o la disattiva.
	MONO	Visualizzato solo se la sorgente è "FM". Per informazioni sulle impostazioni si prega di vedere a pagina 6.
	IF BAND	**AUTO** : Aumenta la selettività del sintonizzatore in modo da ridurre le interferenze tra stazioni adiacenti. (Tuttavia si potrebbe perdere l'effetto stereo.) / **WIDE** : La riproduzione sarà soggetta all'interferenza delle stazioni adiacenti, ma la qualità del suono non sarà compromessa e l'effetto stereo sarà mantenuto.

*4 *Se vi sono due diffusori, impostare il livello dell'affievolimento su "00".*
*5 *Per KD-R521/KD-R423/KD-R422/KD-R421: La regolazione non influisce sull'uscita del subwoofer.*
*6 *Per KD-R521/KD-R423/KD-R422/KD-R421.*
*7 *Per KD-R521/KD-R423/KD-R422/KD-R421: Visualizzato unicamente quando <L/O MODE> è impostato su <SUB.W>.*
*8 *Questa impostazione non opera quando in corrispondenza di <R-AUX> dell'opzione <SRC SELECT> si seleziona <BT ADAPTER>.*
*9 *Il livello del volume passa automaticamente a "VOLUME 30" se si passa a <LOW POWER> con il volume impostato a un livello superiore a "VOLUME 30".*
*10 *Solo per stazioni FM Radio Data System.*

Downloaded from www.vandenborre.be

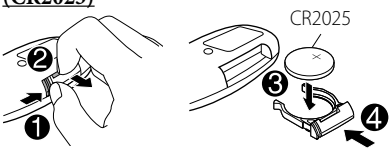
Voce del menu		Impostazioni selezionabili [Valore predefinito: sottolineato]
IPOD SWITCH*11		**HEAD MODE** : Controlla la riproduzione dell'iPod attraverso l'unità. / **IPOD MODE** : Controlla la riproduzione dell'iPod attraverso l'iPod/iPhone. / **EXT MODE** : L'audio (musica, giochi, applicazioni, ecc.) prodotto dall'iPod o dall'iPhone proviene dai diffusori collegati all'apparecchio. Sul display appare sempre "EXT MODE".
SRC SELECT	**AM***12	**ON** / **OFF** : Abilita o disabilita la sorgente "AM" nel processo di selezione.
	F-AUX*12	**ON** / **OFF** : Abilita o disabilita la sorgente "F-AUX" nel processo di selezione.
	R-AUX*12	**ON** / **OFF** : Abilita o disabilita la sorgente "R-AUX" nel processo di selezione. / **BT ADAPTER** : Da selezionare quando alla presa d'ingresso ausiliario si collega l'adattatore Bluetooth KS-BTA100. (pagina 9). La sorgente cambia a "BT AUDIO".

*11 *Per KD-R521: Visualizzato solo quando si seleziona "USB-IPOD".*
*12 *Appare solo quando si seleziona separatamente una sorgente diversa da "AM/ F-AUX/ R-AUX/ BT AUDIO".*

Uso del telecomando

L'unità KD-R521/KD-R423/KD-R422/KD-R421 può essere controllata con un telecomando opzionale come illustrato di seguito. Con questa unità è consigliato l'utilizzo del telecomando RM-RK52.

Installazione della batteria al litio (CR2025)



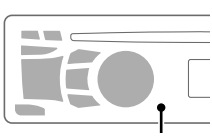
Attenzione:

- Pericolo di esplosione in caso di sostituzione con una batteria di tipo non corretto. Utilizzare esclusivamente batterie dello stesso tipo o di tipo equivalente.
- Non esporre la batteria a eccessivo calore, ad esempio alla luce diretta del sole, fuoco o simili.

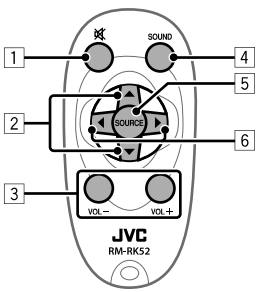
Se le prestazioni del telecomando diminuiscono, sostituire la batteria.

Prima di utilizzare il telecomando:

- Puntare il telecomando direttamente verso il sensore sull'unità.
- NON esporre il sensore del telecomando a luce diretta intensa, quale ad esempio la luce del sole o di un'illuminazione artificiale.



Sensore del telecomando



1 • Silenzia il suono durante la riproduzione. Con la sorgente "CD" o "USB/USB-IPOD" ne sospende la riproduzione. Premendo nuovamente il tasto si annulla il silenziamento o si riprende la riproduzione.
2 • Modifica le stazioni predefinite.
• Cambia cartella nei dischi MP3/WMA.
3 Regolano il livello del volume.
4 Seleziona la modalità sonora.
5 Seleziona la sorgente.
6 • [Premendo] Ricerca le stazioni automaticamente.
• [Tenere premuto] Ricerca le stazioni manualmente.
• [Tenere premuto] Avanzamento/ riavvolgimento rapido della traccia.
• [Premendo] Cambia le tracce e le cartelle.

Continua...

Downloaded from www.vandenborre.be

Avvertenza per prevenire danni e incidenti:

- Non installare batterie diverse da CR2025 o suoi equivalenti.
- Non lasciare il telecomando in luoghi esposti alla luce diretta del sole, ad esempio il cruscotto, per lunghi periodi di tempo.
- Conservare la batteria lontano dalla portata dei bambini.
- Non ricaricare, creare corto circuiti, smontare o riscaldare la batteria e non smaltirla nel fuoco.
- Non conservare la batteria assieme a materiali metallici.
- Non forare la batteria tramite oggetti appuntiti o strumenti simili.
- Avvolgere la batteria in nastro isolante quando viene smaltita o conservata a parte.

Guida e rimedi in caso di problemi di funzionamento

	Problema	Rimedio/Causa
Generali	Non viene emesso alcun suono dai diffusori.	Regolare il volume al livello ottimale. / Accertarsi che l'audio dell'apparecchio non sia silenziato né quest'ultimo sia in pausa. (pagina 5) / Controllare i cavi e i collegamenti.
	Sul display appare "MISWIRING CHK WIRING THEN RESET UNIT"/"WARNING CHK WIRING THEN RESET UNIT" e non è possibile eseguire alcuna operazione.	Verificare che tutti i terminali dei cavi dei diffusori siano adeguatamente ricoperti di nastro isolante e resettare quindi l'apparecchio. (pagina 3) Se il messaggio non scompare si raccomanda di rivolgersi al proprio rivenditore JVC o a un centro di vendita di accessori per auto.
	L'unità non funziona.	Resettare l'unità. (pagina 3)
	Non è possibile selezionare "F-AUX" o "R-AUX".	Controllare l'impostazione <SRC SELECT> → <F-AUX / R-AUX>. (pagina 15)
	Talvolta durante l'ascolto del componente esterno collegato alla presa d'ingresso ausiliario il suono s'interrompe.	Accertarsi che il componente sia collegato con un mini-spinotto stereo del tipo raccomandato. (pagina 9)
	Non vengono visualizzati i caratteri corretti (ad esempio, il nome dell'album).	Questa unità può visualizzare soltanto lettere (maiuscole), numeri e alcuni simboli.
FM/AM	L'impostazione automatica SSM non funziona.	Memorizzare le stazioni manualmente.
	Interferenze statiche durante l'ascolto di programmi radiofonici.	Collegare l'antenna correttamente.
	Impossibile selezionare "AM".	Controllare l'impostazione <SRC SELECT> → <AM>. (pagina 15)
Riproduzione dei dischi	Impossibile riprodurre il disco.	Inserire il disco correttamente.
	Impossibile riprodurre i CD-R/CD-RW e saltare le tracce.	Inserire un disco CD-R/CD-RW finalizzato con il componente usato per la registrazione.
	A volte il suono è interrotto.	Interrompere la riproduzione durante la guida su strade sconnesse. / Sostituire il disco. / Controllare i cavi e i collegamenti.
	Sul display viene visualizzata l'indicazione "NO DISC".	Inserire un disco riproducibile nella fessura (slot) di caricamento.
	"PLEASE" e "EJECT" vengono visualizzati alternativamente sul display.	Premere ⏏, quindi inserire un disco in modo corretto.
	Sul display appare "IN DISC".	Significa che non è possibile espellere normalmente il disco. Controllare se la fessura di caricamento è ostruita.
Riproduzione MP3/WMA	Impossibile riprodurre il disco.	Usare un disco con tracce MP3/WMA registrate nel formato conforme al livello 1 o livello 2 dello standard ISO 9660, Romeo o Joliet. / Aggiungere l'estensione <.mp3> o <.wma> ai nomi dei file.
	Viene generato rumore.	Passare a un'altra traccia oppure cambiare disco.
	L'indicazione "READING" continua a lampeggiare sul display.	È necessario un tempo di lettura più lungo. Limitare l'uso di livelli gerarchici e cartelle.

	Problema	Rimedio/Causa
Riproduzione MP3/WMA	Le tracce non vengono riprodotte nell'ordine voluto.	L'ordine di riproduzione viene determinato al momento della registrazione dei file.
	Il tempo di riproduzione trascorso non è corretto.	Ciò può succedere a volte durante la riproduzione. Ciò è causato dal modo in cui le tracce sono registrate.
Riproduzione USB	L'indicazione "READING" continua a lampeggiare sul display.	È necessario un tempo di lettura più lungo. Limitare l'uso di livelli gerarchici e cartelle. / Spegnere e riaccendere l'unità. / Collegare nuovamente il dispositivo USB.
	Sul display viene visualizzata l'indicazione "NO FILE".	Controllare che l'unità contenga file riproducibili.
	Viene generato rumore.	Passare a un altro file.
	Appare "NOT SUPPORT" e l'apparecchio salta le tracce.	Controllare che la traccia rappresenti un file di formato eseguibile.
	Le tracce/cartelle non vengono riprodotte nell'ordine impostato.	L'ordine di riproduzione viene determinato dal nome del file. Le cartelle contenenti numeri nella parte iniziale dei loro nomi vengono ordinate numericamente. Tuttavia, le cartelle prive di numeri nella parte iniziale dei rispettivi nomi vengono ordinate in base al file system del dispositivo USB.
	L'indicazione "CANNOT PLAY" lampeggia sul display. / Sul display viene visualizzata l'indicazione "NO USB". / L'unità non può rilevare il dispositivo USB.	Controllare che l'unità USB collegata sia compatibile con questa unità. / Collegare nuovamente il dispositivo USB.
	Durante la riproduzione di una traccia il suono viene talvolta interrotto.	Le tracce non sono state copiate correttamente nella memoria USB. Copiare nuovamente le tracce nella memoria USB, quindi riprovare.
Riproduzione dell'iPod/iPhone (Per KD-RS21)	L'iPod non si accende o non funziona.	Controllare il cavo di collegamento e i relativi collegamenti. / Aggiornare la versione del firmware dell'iPod/iPhone. / Caricare la batteria dell'iPod/iPhone. / Reinizializzare l'iPod/iPhone. / Controllare che l'impostazione <IPOD SWITCH> sia appropriata. (pagina 15)
	Il suono è distorto.	Disattivare l'equalizzatore sull'unità o sull'iPod/iPhone.
	Viene generato rumore.	Disattivare (deselezionare) la funzione "VoiceOver" dell'iPod. Per maggiori dettagli in merito si prega di visitare il sito <http://www.apple.com>.
	La riproduzione si interrompe.	Le cuffie sono scollegate durante la riproduzione. Riavviare la riproduzione. (pagina 11)
	Sul display viene visualizzata l'indicazione "NO FILE".	Controllare che l'unità contenga file riproducibili.
	L'indicazione "CANNOT PLAY" lampeggia sul display.	Controllare se l'iPod/iPhone collegato è compatibile con questa unità. (pagina 12)

Informazioni aggiuntive

- L'unità può riprodurre dischi a più sessioni, ma eventuali sessioni non chiuse verranno ignorate durante la riproduzione.
- L'unità consente la riproduzione di file con estensione <.mp3> o <.wma> (la distinzione tra lettere maiuscole e minuscole è ininfluente).
- L'unità può riprodurre i file che soddisfano le seguenti condizioni:
  - Velocità in bit: MP3: 8 kbps — 320 kbps
    WMA: 32 kbps — 192 kbps
  - Frequenza di campionamento:
    MP3: 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz, 24 kHz, 22,05 kHz, 16 kHz, 12 kHz, 11,025 kHz, 8 kHz
    WMA: 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz, 22,05 kHz
- L'apparecchio è in grado di visualizzare i tag WMA e i tag ID3 in versione 1,0/1,1/2,2/2,3/2,4 (per i file MP3).
- La funzione di ricerca funziona ma la velocità di ricerca non è costante.
- L'unità è in grado di riprodurre file registrati nel formato VBR (Variable Bit Rate o Velocità in bit variabile). (I file registrati in VBR visualizzano una discrepanza nell'indicazione della durata.)
- Il numero massimo di caratteri per i nomi di file/cartella varia in base ai formati di disco utilizzati (include 4 caratteri di estensione ovvero <.mp3> o <.wma>).
  ISO 9660 Level 1 e 2, Romeo: 64 caratteri, Joliet: 32 caratteri, Nomi lunghi di Windows: 64 caratteri
- L'unità non è in grado di riprodurre i file seguenti:
  - File MP3: codificati nel formato MP3i o MP3 PRO, in un formato inappropriato o layer 1/2.
  - File WMA: codificati in un formato vocale professionale senza perdita, non basati sul formato Windows Media® Audio o protetti da copia con la tecnologia DRM.
  - File contenenti dati in formati quali AIFF, ATRAC3, ecc.

Downloaded from www.vandenborre.be

Uso di dispositivi Bluetooth®

Per l'uso di dispositivi Bluetooth è necessario collegare l'adattatore Bluetooth KS-BTA100 (non in dotazione) alla presa d'ingresso ausiliario R-AUX/BT ADAPTER ubicata sulla parte posteriore dell'apparecchio. (pagina 9)

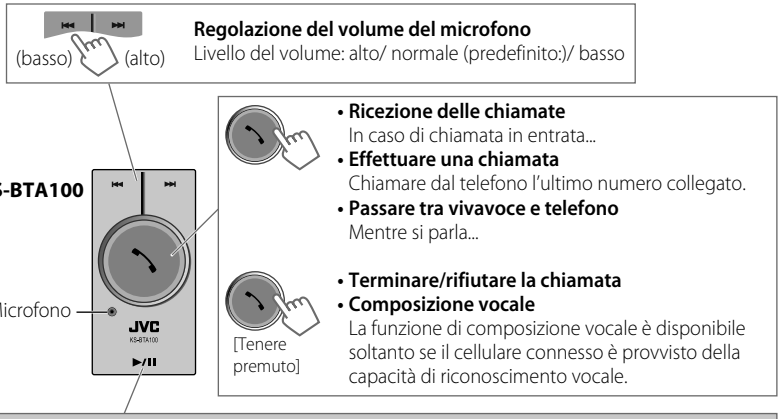
- Per maggiori informazioni in merito si rimanda altresì alla lettura del manuale d'istruzioni dell'adattatore Bluetooth e della periferica Bluetooth stessa.
- La procedura operativa potrebbe variare a seconda del dispositivo collegato.

Preparazione

1 Registrare (accoppiare) il dispositivo bluetooth nel KS-BTA100.
Si prega di vedere al riguardo i manuali d'istruzione forniti con il KS-BTA100.

2 Cambiare l'impostazione <SRC SELECT> dell'apparecchio:

Uso di un cellulare Bluetooth


(basso)
(alto)
Regolazione del volume del microfono
Livello del volume: alto/ normale (predefinito:)/ basso
KS-BTA100
Microfono
JVC
KS-BTA100
►/II
• Ricezione delle chiamate
In caso di chiamata in entrata...
• Effettuare una chiamata
Chiamare dal telefono l'ultimo numero collegato.
• Passare tra vivavoce e telefono
Mentre si parla...
• Terminare/rifiutare la chiamata
• Composizione vocale
La funzione di composizione vocale è disponibile soltanto se il cellulare connesso è provvisto della capacità di riconoscimento vocale.
[Tenere premuto]

Uso di un dispositivo audio Bluetooth

1 ⏻/SOURCE (ricevitore CD) ⇨ "BT AUDIO"

2 ►/II

Se la riproduzione non inizia, avviarla utilizzando il riproduttore audio Bluetooth.

⏮ ⏭	[Premere]	Selezionare una traccia.
	[Tenere premuto]	Avanzamento/riavvolgimento rapido della traccia.

Note sul volume del microfono:

- Quando si spegne il ricevitore CD il volume ritorna al livello normale.

Specifiche

Downloaded from www.vandenborre.be

SEZIONE AMPLIFICATORE AUDIO

Potenza in uscita massima :
Anteriore/Posteriore : 50 W per canale
Potenza in uscita continua (RMS) :
Anteriore/Posteriore : 20 W per canale in 4 Ω, da 40 Hz a 20 000 Hz con una inferiore allo 1% distorsione armonica totale.
Impedenza di carico : 4 Ω (tolleranza da 4 Ω a 8 Ω)
Risposta in frequenza : 40 Hz a 20 000 Hz
Rapporto segnale/interferenza : 70 dB
Livello linea in uscita/livello subwoofer in uscita/impedenza (per KD-R521/KD-R423/KD-R422/KD-R421) : 2,5 V/20 kΩ carico (a fondo scala)
Impedenza in uscita : ≤ 600 Ω
Altro terminale : presa d'ingresso USB, pressa d'ingresso ausiliaria anteriore, presa d'ingresso posteriore per adattatore Bluetooth/apparecchio ausiliario, ingresso antenna

SEZIONE SINTONIZZATORE

Gamma di frequenze :
FM : Da 87,5 MHz a 108,0 MHz
AM : MW: Da 531 kHz a 1 611 kHz
LW : Da 153 kHz a 279 kHz
Sintonizzatore FM :
Sensibilità utilizzabile : 9,3 dBf (0,8 µV/75 Ω)
50 dB Sensibilità di silenziosità : 16,3 dBf (1,8 µV/75 Ω)
Selettività canale alternativo (400 kHz) : 65 dB
Risposta in frequenza : da 40 Hz a 15 000 Hz
Separazione stereo: 40 dB
Sintonizzatore MW :
Sensibilità/Selettività : 20 µV/40 dB
Sintonizzatore LW : Sensibilità : 50 µV

SEZIONE LETTORE CD

Tipo : Lettore Compact Disc
Sistema di rilevamento del segnale : Pickup ottico senza contatto (laser semiconduttore)
Numero di canali : 2 canali (stereo)
Risposta in frequenza : 5 Hz a 20 000 Hz
Rapporto segnale/interferenza : 98 dB
Affievolimento periodico del suono e oscillazione del suono : Inferiori al limite misurabile
Formato di decodifica MP3 (MPEG1/2 Audio Layer 3) : Velocità max (Bit): 320 kbps
Formato di decodifica WMA (Windows Media® Audio) : Velocità max (Bit): 192 kbps

SEZIONE USB

Standard USB : USB 1.1, USB 2.0
Velocità di trasferimento dati (Piena velocità) : Max. 12 Mbps
Dispositivi compatibili : Classe di archiviazione di massa
File System compatibili : FAT 32/16/12
Formati audio riproducibili : MP3/WMA
Potenza di uscita : 5 V c.c ⎓ 500 mA

GENERALI

Alimentazione : Tensione operativa: CC 14,4 V (tolleranza da 11 V a 16 V)
Messa a terra : Massa negativa
Temperatura operativa consentita : Da 0°C a +40°C
Dimensioni (L × A × P) : (approssimative)
–Dimensioni installazione : 182 mm × 52 mm × 159 mm
–Dimensioni pannello : 188 mm × 59 mm × 9 mm
Peso : 1,2 kg (esclusi gli accessori)

I dati qui riportati sono soggetti modifica senza preavviso.

Microsoft e Windows Media sono marchi registrati o marchi di fabbrica di Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o in altri paesi.

KD-R521:
- "Made for iPod," and "Made for iPhone" mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, or iPhone, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPod, or iPhone may affect wireless performance.
- iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Downloaded from www.vandenborre.be

Obrigado por ter adquirido um produto JVC.
Antes de trabalhar com o equipamento leia todas as instruções para se assegurar de que as compreende bem e para obter o melhor desempenho possível da unidade.

PARA PRODUTOS LASER, IMPORTANTE

1. PRODUTO LASER DE CLASSE 1
2. **PRECAUÇÃO:** Não abrir a cobertura superior. Dentro da unidade não existem partes cuja manutenção tenha de ser feita pelo usuário; deixe qualquer manutenção a cargo do pessoal de serviço qualificado.
3. **PRECAUÇÃO:** Radiação laser de classe 1M visível e/ou invisível quando aberto. Não olhe directamente com instrumentos ópticos.
4. REPRODUÇÃO DE ETIQUETA: ETIQUETA DE AVISO SITUADA NO EXTERIOR DA UNIDADE.

CAUTION	ATTENTION	AVISO	VARNING	注意	CAUTION
VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS 1M LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. IEC60825-1:2001 (ENG)	RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET/OU INVISIBLE DE CLASSE 1M UNE FOIS OUVERT. NE PAS REGARDER DIRECTEMENT AVEC DES INSTRUMENTS OPTIQUES. (FRA)	RADIACIÓN LÁSER DE CLASE 1M VISIBLE Y/O INVISIBLE CUANDO ESTA ABIERTO. NO MIRAR DIRECTAMENTE CON INSTRUMENTAL ÓPTICO. (ESP)	SYNLIG OCH/ELLER OSYNLIG LASERSTRÅLNING, KLASS 1M, NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRAKTA EJ STRÅLEN MED OPTISKA INSTRUMENT. (SWE)	ここを開くと可視及び/または不可視のクラス1M レーザー放射が出ます。光学機器で直接見ないでください。 (JPN)	VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS 1 LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM. FDA 21 CFR (ENG)

Pilha

Produtos

Informação para os utilizadores acerca da eliminação de equipamento usado e pilhas

[Apenas para a União Europeia]

Estes símbolos indicam que o produto e a pilha que tiverem este símbolo não devem ser descartados da mesma forma que outros aparelhos domésticos, no fim da sua vida de utilização.

Se pretender descartar-se deste produto e da pilha, por favor faça-o de acordo com a legislação nacional aplicável ou outras regras em vigor no seu país ou município.

Ao eliminar este produto da forma correcta, ajudará a conservar recursos naturais e ajudará a evitar potenciais efeitos negativos no ambiente e saúde humana.

Aviso:

O sinal Pb abaixo do símbolo para pilhas indica que esta pilha contém chumbo.

A JVC não assume qualquer responsabilidade por qualquer perda de dados num iPod/iPhone e/ou num dispositivo de armazenamento USB ao utilizar este sistema.

AVISO:

Pare o automóvel antes de operar o aparelho.

Cuidado:

Ajuste o volume de forma que possa ouvir os sons de trânsito. Conduzir com o volume muito alto pode provocar um acidente.

Aviso sobre o volume do som:

Os dispositivos digitais (CD/USB) produzem um ruído muito reduzido, comparado com outras origens. Baixe o volume antes de reproduzir estas origens digitais, para não danificar os altifalantes com um súbito aumento do nível de saída.

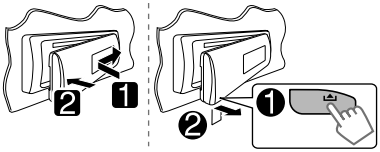
Cuidados a ter durante a reprodução de DualDiscs (DVD/CD):

O lado não-DVD de um "DualDisc" não é compatível com os "Discos Compactos de Áudio Digital" normais. Por este motivo, não recomendamos a utilização do lado não-DVD de um DualDisc com este produto.

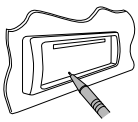
Condensação : Quando o automóvel é arrefecido pelo ar condicionado, a humidade pode acumular-se na lente laser. Isso pode provocar erros de leitura do disco. Neste caso, retire o disco e espere que a humidade se evapore.

A temperatura dentro do carro : Se deixar o carro estacionado durante muito tempo, com temperaturas bastante altas ou bastante baixas, espere até que a temperatura dentro do carro volte ao normal antes de operar o aparelho.

Como colocar/remover o painel de controlo



Como reiniciar o aparelho



As predefinições também serão apagados.

Como forçar a ejecção de um disco

[Manter premido]

- Tenha o cuidado para evitar que o disco caia no momento em que é ejectado.
- Se isto não funcionar, reinicie o aparelho.

Manutenção

Limpeza do aparelho

Limpe a sujidade do painel com um pano macio ou de silicone seco. Deixar de observar esta precaução pode provocar danos ao aparelho.

Limpeza do conector

Limpe a sujidade do conector do aparelho e do painel. Utilize com uma mecha de algodão ou pano.

ÍNDICE

3 Como colocar/remover o painel de controlo
3 Como reiniciar o aparelho
3 Como forçar a ejecção de um disco
3 Manutenção

3 Sobre os discos
4 Cancelamento da demonstração de visualização
4 Acertar o relógio
5 Operações básicas
6 Ouvir rádio
8 Para ouvir um disco
9 Ligação de outros componentes externos
9 Ouvir outros componentes externos
10 Escuta de um dispositivo USB
11 Escuta de um iPod/iPhone (Disponível para KD-R521)
12 Seleccionar um modo de som predefinido
13 Operações com o Menu
15 Utilizar o controlo remoto (Para o KD-R521/KD-R423/KD-R422/KD-R421: comprado opcionalmente)
16 Resolução de problemas
18 Utilizar dispositivos Bluetooth®
19 Especificações

Sobre os discos

Este aparelho só pode efectuar a leitura de CDs com:

Discos que não podem ser utilizados:

- Discos que não são redondos.
- Discos com coloração na superfície de gravação ou discos que estão sujos.
- Não é possível efectuar a leitura de um disco Gravável/Regravável que não tenha sido finalizado. (Para o processo de finalização, consulte o software de escrita do seu disco, e o manual de instruções do gravador de disco.)
- Não é possível utilizar CDs de 8 cm. Tentar inserir esse tipo de disco utilizando um adaptador pode causar um mau funcionamento.

Manuseio de discos:

- Não toque na superfície de gravação do disco.
- Não pregue fitas, etc., no disco, nem utilize um disco com adesivos pregados.
- Não utilize nenhum tipo de acessórios para o disco.
- Limpe desde o centro do disco, movendo para fora.
- Limpe o disco com um pano macio ou de silicone seco. Não utilize solventes.
- Quando retirar os discos deste aparelho, puxe-os horizontalmente.
- Retire quaisquer rebarbas do orifício central e bordos do disco antes de inserir um disco.

Downloaded from www.vandenborre.be

Cancelamento da demonstração de visualização

1 Ligue a corrente.

[Manter premido]

2

[Manter premido]

(Configuração inicial)

3

(Configuração inicial)

4 Seleccione <DEMO OFF>.

5

6 Termine a operação.

Acertar o relógio

1 Ligue a corrente.

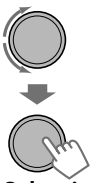
[Manter premido]

2

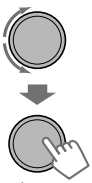
[Manter premido]

(Configuração inicial)

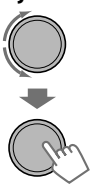
3 Seleccione <CLOCK>.



4 Seleccione <CLOCK SET>.

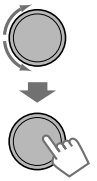


5 Ajuste as horas.

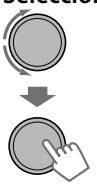


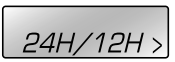
(Configuração inicial)

6 Ajuste os minutos.



7 Seleccione <24H/12H>.



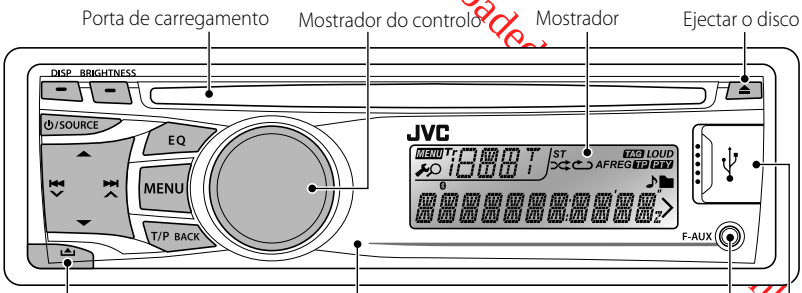


8 Seleccione <24 HOUR> ou <12 HOUR>.

9 Termine a operação.

Operações básicas

Downloaded from



manuelsboorre.be

Ao premir ou manter premido o(s) seguinte(s) botão(ões)...

Botão	Operação geral
⏻/SOURCE	• Liga/desliga [Manter premido]. • Selecciona as fontes (FM, CD, USB ou USB-IPOD, F-AUX, BT AUDIO ou R-AUX ou BT PHONE, AM). "CD" ou "USB" só poderá ser seleccionado se houver um disco colocado ou se houver um dispositivo USB conectado.
Mostrador do controlo (rodar)	• Ajusta o nível do volume. • Seleccionar itens.
Mostrador do controlo (prima)	• Emudece o som durante a leitura. Se a fonte for "CD" ou "USB/USB-IPOD", a leitura é pausada. Prima o botão de novo para cancelar o silenciamento ou retomar a leitura. • Confirma selecção
EQ	• Seleccionar o modo de som. • Entra directamente no ajuste de nível do tom [Manter premido]. (página 12)
BRIGHTNESS	Entra directamente no menu <BRIGHTNESS>. (página 13)
T/P BACK	• Activar/desactivar Pronto para Recepção TA (Notícias sobre o Tráfego). • Entrar no modo de procura PTY [Manter premido]. • KD-R521: Selecciona o terminal de controlo de um iPod/iPhone [Manter premido]. (página 11) • Volta ao menu anterior. • Sair do menu [Manter premido].
DISP	• Altera a informação na imagem. • Desloca a informação no ecrã [Manter premido].

O KD-R521/KD-R423/KD-R422/KD-R421 é equipado com a função de controlo remoto no volante.
• Para mais detalhes, consulte também as instruções fornecidas com o adaptador remoto.

Ouvir rádio

Downlo

1 ⏻/SOURCE

⇨ "FM" ou "AM"

2

- [Prima] Procura estações automaticamente.
- [Manter premido] Procura estações manualmente.
  "M" começa a piscar. Em seguida, prima o botão repetidamente.

"ST" acende-se quando se recebe uma transmissão FM estéreo com um sinal suficientemente forte.

Melhorar a recepção FM

1 MENU [Manter premido]

2

⇨ <TUNER> ⇨ <MONO> ⇨ <MONO ON>
A recepção melhora, mas o estéreo perde-se.

Para repor o efeito estéreo, repita o processo de selecção de <MONO OFF>.

Memorização automática (FM)—SSM (Memória sequencial das estações mais fortes)

Pode memorizar até 18 estações FM.

Durante a audição de uma estação...

1 MENU [Manter premido]

2

⇨ <TUNER> ⇨ <SSM> ⇨ <SSM 01 – 06 / 07 – 12 / 13 – 18>
"SSM" começa a piscar e as estações locais com os sinais mais fortes são procuradas e armazenadas automaticamente.

Para predefinir outras 6 estações, repita o procedimento acima seleccionando um dos outros intervalos de definição SSM.

Predefinição manual (FM/AM)

Pode programar até 18 estações FM e 6 estações AM.

1

⇨ Sintonize a estação que pretende predefinir.

2 [Manter premido]

Começa a piscar o texto "PRESET MODE".

3

⇨ Selecciona o número predefinido.
O número predefinido pisca e "MEMORY" aparece.

w.vandenborre.be

Selecção de uma estação predefinida

ou

1 MENU

2

Mudança da informação do visor (para estação sem Radio Data System)

DISP

Frequência ⬌ Relógio

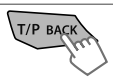
Downloaded from www.vandenborre.be

As seguintes funcionalidades estão disponíveis apenas para estações FM Radio Data System.

Procurar o seu programa FM Radio Data System favorito—

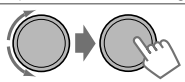
Procura PTY

Pode sintonizar o seu programa preferido, de uma determinada estação, procurando um código PTY.

1 

[Manter premido]

Aparece o último código PTY seleccionado.

2 

⇨ Seleccione um dos tipos de programas favoritos ou um código PTY e, em seguida, inicie a procura.

Se uma estação estiver a transmitir um programa correspondente ao código PTY seleccionado, essa estação é sintonizada.

Códigos PTY: NEWS, AFFAIRS, INFO, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M (música), ROCK M (música), EASY M (música), LIGHT M (música), CLASSICS, OTHER M (música), WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M (música), OLDIES, FOLK M (música), DOCUMENT

Modo pronto para recepção

Pronto para Recepção TA (Informações sobre o tráfego)

O modo de recepção Pronto para Recepção TA permite ao aparelho mudar temporariamente para notícias sobre o tráfego (TA) se a origem seleccionada não for AM.

- Se o volume for ajustado durante a recepção de notícias sobre o tráfego, o volume ajustado será automaticamente memorizado. Isso será aplicado na próxima vez que a função de Notícias sobre o Tráfego for activada.

Para activar o modo Pronto para Recepção TA

Se o indicador TP se acender, o modo Pronto para Recepção TA (notícias sobre tráfego) é activado.
Se o indicador TP piscar, o modo de recepção TA (notícias sobre tráfego) não está activado.

- Para activar a recepção, sintonize outra estação que ofereça os sinais Radio Data System requeridos para o modo de pronto para recepção TA.
- Para desactivar a recepção, prima **T/P BACK** de novo.

Pronto para Recepção NEWS

O modo Pronto para Recepção NEWS permite ao aparelho mudar temporariamente para o seu programa NEWS a partir de qualquer fonte que não seja AM.

Para activar o modo Pronto para Recepção NEWS, consulte <NEWS-STBY>. (página 14)

Procurar melhor recepção do mesmo programa—Recepção com Procura de Rede

Quando entra numa área onde a recepção FM não é boa, este aparelho sintoniza automaticamente outra estação FM Radio Data System da mesma rede, provavelmente a emitir o mesmo programa com um sinal mais forte.

Para alterar a definição Recepção com Procura de Rede, consulte <AF-REG>. (página 14)

Selecção automática de estações—Procura de Programas

Normalmente, quando selecciona um número de memória, a estação memorizada é aquela que estiver sintonizada.
Se os sinais da estação FM Radio Data System memorizada não forem suficientes para uma boa recepção, a unidade, utilizando os dados AF, sintoniza outra frequência disponível que esteja a emitir o mesmo programa que a estação memorizada original.

Para activar Procura de programa, consulte <P-SEARCH>. (página 14)

Altere a informação do mostrador

Nome da estação (PS) ➞ Frequência da estação ➞ Tipo de programa (PTY) ➞ Relógio ➞ (voltar ao início)

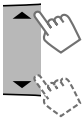
Para ouvir um disco

A reprodução é automaticamente iniciada.
Todas as faixas serão repetidamente reproduzidas, até que seja mudada a origem ou ejectado o disco.

Paragem da leitura e ejecção do disco

Se o disco ejectado não for removido dentro de 15 segundos, ele será automaticamente recarregado na ranhura de carregamento.

Operações básicas



Selecciona a pasta do MP3/WMA.

[Prima] Seleccionar faixa.
[Manter premido] Avançar/Recuar Rápido a faixa.

Altere a informação do mostrador

Título do disco/Nome do álbum/artista (nome da pasta)* → Título da faixa (nome do ficheiro)* → Número da faixa actual com o tempo de reprodução decorrido → Número da faixa actual com relógio → (voltar ao início)

** "NO NAME" (Sem nome) aparece para discos CD convencionais ou se não estiver gravado.*

Selecção de uma pasta/faixa da lista

- Se o disco MP3/WMA tiver muitas faixas, pode realizar a busca rápida (±10, ±100) através do disco rodando o disco de controlo rapidamente.
- Para voltar ao menu anterior, prima **T/P BACK**.

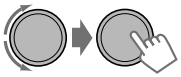
Seleccionar os modos de reprodução

Pode utilizar apenas um dos seguintes modos de reprodução de cada vez.

1

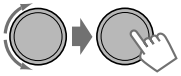
[Manter premido]

2



⇨ "REPEAT" ⇔ "RANDOM"

3



REPEAT
TRACK RPT : Repete a faixa actual
FOLDER RPT : Repete a pasta actual

RANDOM
FOLDER RND : Reproduzir aleatoriamente todas as faixas na pasta actual e, em seguida, as faixas das pastas seguintes
ALL RND : Reproduz aleatoriamente todas as faixas

Para cancelar Repetir reprodução ou Reproduzir aleatoriamente, seleccione "RPT OFF" ou "RND OFF".

Download from www.vandenborre.be

Downloaded from www.vandenborre.be

Ligação de outros componentes externos

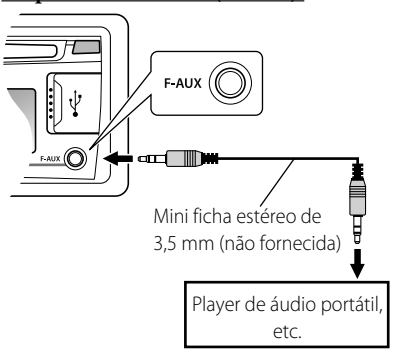
Pode ligar um componente externo à tomada de entrada auxiliar no painel de controlo (F-AUX) e/ou no lado posterior do aparelho (R-AUX).

Resumo da utilização dos componentes externos através das tomadas de entrada auxiliar:

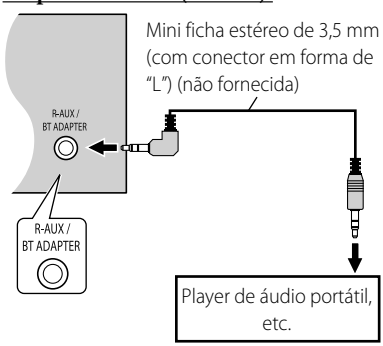
Componente externo	Tomada de entrada auxiliar	Preparação			Nome da fonte	Cabo de conexão/ dispositivo (não fornecida)
		Item de definição do menu	Sub-item	Definição		
Player de áudio portátil	Frente	SRC SELECT	F-AUX	ON	F-AUX	Consulte abaixo.
	Traseira	SRC SELECT	R-AUX	ON	R-AUX	
Dispositivo Bluetooth	Traseira	SRC SELECT	R-AUX	BT ADAPTER	BT AUDIO/ BT PHONE*	KS-BTA100 (página 18)

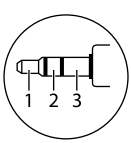
** "BT PHONE" aparece quando um telefone Bluetooth está a ser utilizado.*

No painel de controlo (F-AUX):



No painel traseiro (R-AUX):


Mini ficha estéreo de 3,5 mm (com conector em forma de "L") (não fornecida)
R-AUX / BT ADAPTER
R-AUX / BT ADAPTER
Player de áudio portátil, etc.



É recomendável utilizar uma mini ficha estéreo de 3 contactos para uma saída óptima do áudio.

Ouvir outros componentes externos

Para mais detalhes, consulte o manual de instruções fornecido com os componentes externos.

1 ⏻/SOURCE

⇨ "F-AUX" ou "R-AUX"

2 **Ligue o componente ligado e inicie a reprodução da origem do som.**

Escuta de um dispositivo USB

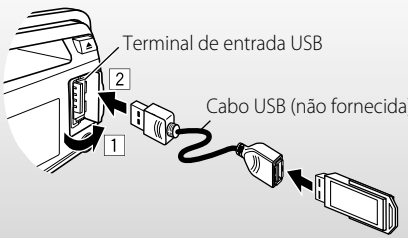
Pode operar o dispositivo USB do mesmo modo que opera os ficheiros num disco. (página 8)

- Esta unidade pode efectuar a leitura de ficheiros MP3/WMA armazenados num dispositivo de armazenamento USB (tal como uma memória USB, leitor de áudio digital, etc.).

1 ⏻/SOURCE [Manter premido]

⇨ Ligue a corrente.

2



Todas as faixas serão repetidamente lidas, até que mude a fonte ou desconecte o dispositivo USB.

Precauções:

- Certifique-se de que foi criada uma cópia de segurança de todos os dados importantes.
- Não é possível conectar um computador ou HDD portátil ao terminal de entrada USB do aparelho.
- Evite utilizar o dispositivo USB, se isso puser em causa a sua segurança durante a condução.
- Uma descarga electrostática ao ligar um dispositivo USB pode causar uma reprodução anormal do dispositivo. Neste caso, desligue o dispositivo USB e, em seguida, reinicie o aparelho e o dispositivo USB.
- Não deixe o dispositivo USB na viatura, não o exponha à luz directa do sol nem a temperaturas altas, para evitar a sua deformação ou quaisquer danos.
- Esta unidade não consegue ler ficheiros correctamente num dispositivo USB, se for ser utilizada uma extensão USB.
- Os dispositivos USB equipados com funções especiais, como as funções de segurança de dados, não podem ser usados com a unidade.
- Quando ligar um cabo USB, use o cabo USB 2.0.
- Não use um dispositivo USB com 2 ou mais partições.
- Consoante a forma dos dispositivos USB e as portas de ligação, alguns dispositivos USB podem não encaixar correctamente e/ou a ligação não se estabelecer correctamente.
- Esta unidade não consegue reconhecer um dispositivo USB, cuja potência seja diferente de 5 V e exceda os 500 mA.
- Não insira e retire o dispositivo USB repetidamente, enquanto estiver a indicação "READING" no ecrã.
- Este aparelho pode não reconhecer um cartão de memória colocado no leitor de cartões USB.
- Ligue à unidade apenas um dispositivo USB de cada vez. Não utilize um hub USB.
- O funcionamento e a alimentação podem não ser os esperados com alguns dispositivos USB.
- O número máximo de caracteres para:
  – Nomes de pastas : 63 caracteres
  – Nomes de ficheiros : 63 caracteres
  – Tag MP3 : 60 caracteres
  – Tag WMA : 60 caracteres
- Esta unidade pode reconhecer até 65 025 ficheiros, 255 pastas (255 ficheiros por pasta, incluindo pastas com ficheiros não suportados), e de 8 hierarquias.

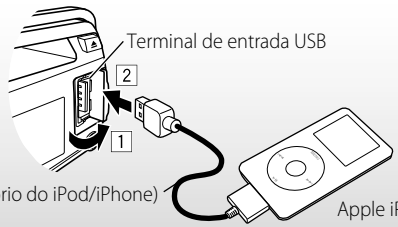
Escuta de um iPod/iPhone

Disponível para KD-R521

1 ⏻/SOURCE [Manter premido]

⇨ Ligue a corrente.

2 Terminal de entrada USB



Cabo USB 2.0 (acessório do iPod/iPhone)

Apple iPod/iPhone

Todas as faixas serão repetidamente lidas, até que mude a fonte ou desconecte o iPod/iPhone.

Precauções:

- Evite utilizar o iPod/iPhone, se isso puder comprometer a sua segurança durante a condução.
- Certifique-se de efectuou uma cópia de segurança de todos os dados importantes com vista a prevenir a perda de dados.

Selecção do terminal de controlo

[Manter premido]

⇨ <HEAD MODE / IPOD MODE / EXT MODE>

- Para os detalhes, consulte a definição <IPOD SWITCH> na página 15.

Operações básicas

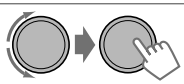
Não aplicável em <EXT MODE>.

[Prima] Selecciona a faixa/capítulo.
[Manter premido] Avançar/Recuar Rápido a faixa.

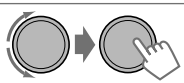
Seleccionar uma faixa a partir do menu

Não aplicável em <IPOD MODE / EXT MODE>.

1

2 

⇨ Seleccione o menu desejado.
PLAYLISTS ⟷ ARTISTS ⟷ ALBUMS ⟷ SONGS ⟷ PODCASTS ⟷ GENRES ⟷ COMPOSERS ⟷ (voltar ao início)

3 

⇨ Seleccione a faixa desejada.
Repita este passo até que a faixa desejada seja seleccionada.

- Se o menu seleccionado tiver muitas faixas, pode realizar a busca rápida (±10, ±100, ±1 000) através do menu rodando o disco de controlo rapidamente.
- Para voltar ao menu anterior, prima **T/P BACK**.

Continua...

Downloaded from www.vandenborre.be

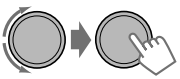
Seleccionar os modos de reprodução

- Pode utilizar apenas um dos seguintes modos de reprodução de cada vez.
- Não aplicável em <IPOD MODE / EXT MODE>.

1

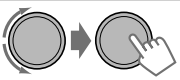
[Manter premido]

2



⇨ "REPEAT" ⬌ "RANDOM"

3



REPEAT

ONE RPT : Funciona da mesma forma que "Repeat One" no iPod

ALL RPT : Funciona da mesma forma que "Repeat All" no iPod

RANDOM

ALBUM RND : Funciona da mesma forma que "Shuffle Albums" no iPod

SONG RND : Funciona da mesma forma que "Shuffle Songs" no iPod

- **Para cancelar a leitura aleatória,** seleccione "RND OFF".
- "ALBUM RND" não está disponível para alguns iPod/iPhone.
- Para voltar ao menu anterior, prima **T/P BACK**.

Altere a informação do mostrador

Nome do álbum/artista ➞ Título da faixa ➞ Número da faixa actual com o tempo de reprodução decorrido ➞ Número da faixa actual com relógio ➞ (voltar ao início)

Informações adicionais

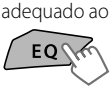
- Feito para
  iPod touch (1ª, 2ª e 3ª geração)
  iPod classic
  iPod com vídeo*
  iPod nano (1ª*, 2ª, 3ª, 4ª e 5ª geração)
  iPhone 4
  iPhone 3GS
  iPhone 3G
  iPhone

* <IPOD MODE / EXT MODE> não estão disponíveis.

- Não é possível procurar ficheiros vídeo no menu "Videos" em <HEAD MODE>.
- A ordem das canções apresentada no menu de selecção desta unidade pode ser distinta da do iPod.
- Ao operar um iPod/iPhone, algumas operações poderão não ser executadas correctamente ou como esperado. Nesse caso, visite o seguinte website da JVC: <http://www.jvc.co.jp/english/car/index.html> (Website em inglês).

Seleccionar um modo de som predefinido

Pode seleccionar um modo de som predefinido adequado ao género de música.



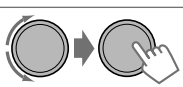
FLAT ➞ NATURAL ➞ DYNAMIC ➞ VOCAL BOOST ➞ BASS BOOST ➞ USER ➞ (voltar ao início)

Durante a escuta, pode ajustar o nível do subwoofer e o nível do tom do modo de som seleccionado.

1

[Manter premido]

2



Ajuste o nível:
SUB.W*: 00 a 08
BASS/ MID/ TRE: –06 a +06
O modo do som é automaticamente armazenado e alterado para "USER".

** O nível do subwoofer só pode ser ajustado quando <L/O MODE> está definido para <SUB.W>. (página 14)*

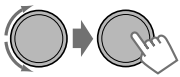
Downloaded from www.vandenborre.be

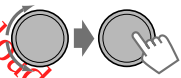
Memorizar o seu próprio modo de som

Pode memorizar os seus ajustes.

1

[Manter premido]

2 
⇨ <PRO EQ> ⇨ <BASS/ MIDDLE/ TREBLE>

3 
Ajuste os elementos do som (veja a tabela abaixo) do tom seleccionado.

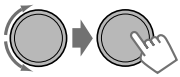
4 Repita os passos **2** e **3** para ajustar os outros tons.
Os ajustes feitos são automaticamente armazenados e alterados para "USER".

	Frequência / Nível / Q [Inicial: Sublinhado]		
BASS	60/ 80/ 100/ 200 Hz	–06 a +06 [00]	Q1.0/ 1.25/ 1.5/ 2.0
MIDDLE	0.5/ 1.0/ 1.5/ 2.5 kHz	–06 a +06 [00]	Q0.75/ 1.0/ 1.25
TREBLE	10.0/ 12.5/ 15.0/ 17.5 kHz	–06 a +06 [00]	Q FIX

Operações com o Menu

1

[Manter premido]
Se não for efectuada nenhuma operação durante 60 segundos, a operação em curso é cancelada.

2 

3 Repetir o passo **2**, se necessário.
- Para voltar ao menu anterior, prima **T/P BACK**.
- Para sair do menu, prima **MENU**.

Opção de menu		Definição seleccionável, [Inicial: Sublinhado]
DEMO		**ON** : A demonstração do mostrador é automaticamente activada, se não for efectuada nenhuma operação durante aproximadamente 20 segundos. / **OFF** : Cancela. (página 4)
CLOCK	**CLOCK SET**	Para as definições, consulte a página 4.
	24H/12H	Para as definições, consulte a página 4.
	CLOCK ADJ*1	**AUTO** : O relógio integrado no aparelho é automaticamente acertado pela informação CT (clock time) do sinal Radio Data System. / **OFF** : Cancela.
DIMMER	**DIMMER SET**	**AUTO** : Muda a iluminação do visor e dos botões entre os ajustes de dia/noite na definição <BRIGHTNESS> quando os faróis do automóvel são desligados/ligados*2. / **ON** : Selecciona o ajuste de noite na definição <BRIGHTNESS> para a iluminação do visor e dos botões. / **OFF** : Selecciona o ajuste de dia na definição <BRIGHTNESS> para a iluminação do visor e dos botões.
	BRIGHTNESS	**DAY** [**25**] / **NIGHT** [**11**] : Selecciona o nível de brilho do ecrã e da iluminação dos botões [**00** — **31**] para o dia e noite.
DISPLAY	**SCROLL** *3	**ONCE** : Desloca a informação uma página. / **AUTO** : Repete o deslocamento (5 segundos de intervalo). / **OFF** : Cancela. (Premindo **DISP** durante mais do que um segundo pode deslocar o conteúdo do mostrador, independentemente da definição actual.)
	TAG DISPLAY	**ON** : Mostra as informações Tag durante a reprodução de faixas MP3/WMA. / **OFF** : Cancela.

*1 *Só surtirá efeito quando os dados CT (hora) forem recebidos.*
*2 *A ligação do controlo de iluminação é necessário. (Ver "Manual de Instalação/Ligação".) Esta definição pode não funcionar correctamente em alguns veículos (especialmente nos veículos equipados com botão de controlo para a redução do brilho). Neste caso, altere a definição para algo diferente de <DIMMER AUTO>.*
*3 *Alguns caracteres ou símbolos incorrectamente representados (ou apagados) no mostrador.*

Continua...

Downloaded from www.vandenborre.be

Opção de menu		Definição seleccionável, [Inicial: Sublinhado]
PRO EQ		Para as definições, consulte a página 13.
AUDIO	**FADER***4, *5	**R06 — F06** [**00**] : Ajuste o equilíbrio dos altifalantes frontal e traseiro.
	BALANCE*5	**L06 — R06** [**00**] : Ajuste o equilíbrio dos altifalantes esquerdo e direito.
	LOUD	**ON** : Um "Boost" baixo e frequências altas, para produzir um som equilibrado com um nível de volume baixo. / **OFF** : Cancela.
	VOL ADJUST	**–05 — +05** [**00**] : Predefina o ajuste de volume para cada fonte (excepto "FM"), comparado com o volume definido para FM. O nível de volume é automaticamente aumentado quando é mudada a origem. Antes do ajuste, seleccione a fonte que deseja ajustar. (Se "FM" for seleccionado como fonte, aparece "VOL ADJ FIX" no ecrã.)
	L/O MODE*6	**SUB.W** : Seleccionar se os terminais REAR/SW estiverem a ser utilizados para ligar um subwoofer (através de um amplificador externo) / **REAR** : Seleccionar se os terminais REAR/SW estiverem a ser utilizados para ligar os altifalantes (através de um amplificador externo).
	SUB.W LPF*7	**LOW 55Hz** / **LOW 85Hz** / **LOW 120Hz** : São enviadas para o "subwoofer" frequências inferiores a 55 Hz/85 Hz/120 Hz.
	SUB.W LEVEL*7	**00 — 08** [**04**] : Ajustar o nível de saída do "subwoofer".
	HPF*6	**ON** : Activa o filtro passa-alto. Os sinais de frequência baixa são cortados os altifalantes frontais/traseiros. / **OFF** : Desactiva (todos os sinais são enviados aos altifalantes frontais/traseiros).
	BEEP	**ON** / **OFF** : Activa ou desactiva o som de operação dos botões.
	TEL MUTING*8	**ON** : Silencia os sons durante a utilização do telemóvel (não conectado através de KS-BTA100). / **OFF** : Cancela.
	AMP GAIN*9	**LOW POWER** : VOLUME 00 – VOLUME 30 (Seleccione se a potência máxima de cada altifalante for inferior a 50 W para evitar danos aos altifalantes.) / **HIGH POWER** : VOLUME 00 – VOLUME 50
TUNER	**SSM**	Aparece só quando a origem de reprodução é "FM". Para as definições, consulte a página 6.
	AF-REG*10	**AF ON** : Quando os sinais recebidos se tornam fracos, o aparelho muda para outra estação (o novo programa pode ser diferente do anterior). (O indicador AF acende-se.) / **AF-REG ON** : Quando os sinais recebidos actualmente ficarem fracos, a unidade mudar para outra estação a transmitir o mesmo programa. (Os indicadores AF e REG acendem-se.) / **OFF** : Cancela.
	NEWS-STBY*10	Aparece só quando a origem de reprodução é "FM". **NEWS ON / NEWS OFF** : Activa ou desactiva o modo Pronto para Recepção NEWS.
	P-SEARCH*10	**SEARCH ON / SEARCH OFF** : Activa (se AF-REG estiver activado) ou desactiva a procura de programa.
	MONO	Aparece só quando a origem de reprodução é "FM". Para as definições, consulte a página 6.
	IF BAND	**AUTO** : Aumenta a selectividade do sintonizador para reduzir os ruídos de interferência entre estações próximas. (O efeito estéreo poderá perder-se.) / **WIDE** : Sujeito a ruídos de interferência de estações adjacentes, mas a qualidade de som não é degradada, e o estéreo mantém-se.

*4 *Se estiver a utilizar um sistema com dois altifalantes, defina o nível do "fader" (atenuador) com "00".*
*5 *Para o KD-R521/KD-R423/KD-R422/KD-R421: O ajuste não pode afectar a saída do subwoofer.*
*6 *Para o KD-R521/KD-R423/KD-R422/KD-R421.*
*7 *Para o KD-R521/KD-R423/KD-R422/KD-R421: Aparece apenas quando <L/O MODE> se encontra definido como <SUB.W>.*
*8 *Esta definição não funciona se <BT ADAPTER> estiver seleccionado para <R-AUX> de <SRC SELECT>.*
*9 *O nível do volume muda automaticamente para "VOLUME 30" ao mudar para <LOW POWER> quando o nível de volume definido é mais alto do que "VOLUME 30".*
*10 *Apenas para estações FM Radio Data System.*

Downloaded from www.vandenborre.be

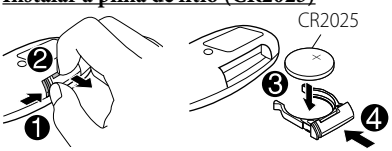
Opção de menu		Definição seleccionável, [Inicial: Sublinhado]
IPOD SWITCH*11		**HEAD MODE** : Controla a reprodução do iPod através da unidade. / **IPOD MODE** : Controla a reprodução do iPod/iPhone através da unidade. / **EXT MODE** : O som de qualquer função (música, jogo, aplicação, etc.) em execução no iPod/iPhone ligado é emitido através dos altifalantes ligados a esta unidade. O visor mostra sempre "EXT MODE".
SRC SELECT	**AM***12	**ON** / **OFF** : Active ou desactive "AM" na selecção de fonte.
	F-AUX*12	**ON** / **OFF** : Active ou desactive "F-AUX" na selecção de fonte.
	R-AUX*12	**ON** / **OFF** : Active ou desactive "R-AUX" na selecção de fonte. / **BT ADAPTER** : Selecciona se a tomada de entrada auxiliar traseira está ligado ao adaptador Bluetooth, KS-BTA100. (página 9) O nome da fonte muda para "BT AUDIO".

*11 *Para o KD-R521: Visualizado somente quando "USB-IPOD" é seleccionado.*
*12 *Só aparece quando uma fonte diferente "AM/ F-AUX/ R-AUX/ BT AUDIO" de é seleccionada separadamente.*

Utilizar o controlo remoto

O KD-R521/KD-R423/KD-R422/KD-R421 pode ser controlado remotamente da forma aqui descrita (com um controlo remoto que pode ser comprado à parte). Recomendamos que use o controlador remoto RM-RK52 com a sua unidade.

Instalar a pilha de lítio (CR2025)



Cuidado:

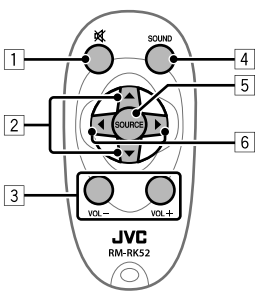
- Existe o perigo de explosão se a pilha for substituída incorrectamente. Substitua somente com o mesmo tipo ou equivalente.
- Não exponha as pilhas a demasiado calor, como luz solar, chamas, etc.

Se a eficácia do controlo remoto diminuir, substitua a pilha.

Antes de utilizar o controlo remoto:

- Aponte o controlo remoto directamente na direcção do sensor remoto da unidade.
- NÃO exponha o sensor remoto a uma luz intensa (solar ou artificial).

Sensor remoto



1 • Emudece o som durante a leitura. Se a fonte for "CD" ou "USB/USB-IPOD", a leitura é pausada. Prima o botão de novo para cancelar o silenciamento ou retomar a leitura.
2 • Altera as estações predefinidas.
• Altera a pasta MP3/WMA.
3 Ajusta o nível do volume.
4 Seleccionar o modo de som.
5 Selecciona a origem do som.
6 • [Prima] Procura estações automaticamente.
• [Manter premido] Procura estações manualmente.
• [Manter premido] Avançar/Recuar Rápido a faixa.
• [Prima] Muda as faixas/capítulos.

Continua...

Aviso (para evitar acidentes e danos):

- Não instale uma bateria diferente da CR2025 (ou equivalente).
- Não deixe o controlo remoto num local (como o tablier) directamente exposto à luz solar, durante um longo período de tempo.
- Guarde a pilha num local inacessível a crianças.
- Não recarregue, não provoque um curto-circuito, não desmonte, não aqueça a pilha nem a deite para o fogo.
- Não deixe a pilha juntamente com outros objectos metálicos.
- Não perfure a pilha com ferramentas aguçadas.
- Envolva a pilha em fita isoladora quando a deitar fora ou para guardar.

Downloaded from www.vandenborre.be

Resolução de problemas

	Sintoma	Resolução/Causa
Geral	Não é emitido qualquer som pelos altifalantes.	Ajuste o volume para o nível ideal. / Certifique-se de que a unidade não esteja silenciada/pausada. (página 5) / Verifique os fios e as fichas.
	"MISWIRING CHK WIRING THEN RESET UNIT"/"WARNING CHK WIRING THEN RESET UNIT" aparece no visor e nenhuma operação pode ser realizada.	Certifique-se de que os terminais dos cabos de altifalante estejam adequadamente cobertos com a fita isolante e, em seguida, reinicie a unidade. (página 3) Se a mensagem não desaparecer, consulte o seu revendedor de componentes de áudio da JVC para veículos ou uma companhia fornecedora de kits.
	O aparelho não funciona de todo.	Reinicie o aparelho. (página 3)
	"F-AUX" ou "R-AUX" não pode ser seleccionado.	Marque a definição <SRC SELECT> → <F-AUX / R-AUX>. (página 15)
	Algumas vezes o som é interrompido durante a escuta de um componente externo ligado à tomada de entrada auxiliar.	Certifique-se de utilizar a mini ficha estéreo recomendada para a conexão. (página 9)
	Os caracteres não são representados correctamente (por exemplo, o nome do álbum).	Esta unidade apenas exibe letras (maiúsculas), números e um número limitado de símbolos.
FM/AM	A predefinição automática de SSM não funciona.	Memorize as estações manualmente.
	O rádio gera um ruído estático.	Verifique se a ligação da antena é firme.
	"AM" não pode ser seleccionado.	Marque a definição <SRC SELECT> → <AM>. (página 15)
Reprodução de disco	O disco não é reproduzido.	Insira o disco correctamente.
	Discos CD-R/CD-RW não podem ser lidos e as faixas não podem ser saltadas.	Insira um CD-R/CD-RW finalizado (finalize com o mesmo componente que utilizou para a gravação).
	O som do disco é por vezes interrompido.	Pare a reprodução quando conduzir por estradas más. / Mude o disco. / Verifique os fios e as fichas.
	Aparece no mostrador "NO DISC".	Insira um disco reproduzível na porta de carregamento.
	Aparecem "PLEASE" e "EJECT" alternadamente no mostrador.	Prima ⏏ e insira o disco correctamente.
	"IN DISC" aparece no visor.	O disco não pode ser correctamente ejectado. Certifique-se de que não haja nada a bloquear a ranhura para discos.
Reprodução de MP3/WMA	O disco não é reproduzido.	Utilize um disco com faixas MP3/WMA gravadas no formato compatível com a ISO 9660 Nível 1, Nível 2, Romeo ou Joliet. / Adicione as extenções <.mp3> ou <.wma> aos nomes de ficheiro.
	É gerado um ruído.	Mude de faixa ou mude de disco.
	"READING" não pára de piscar no mostrador.	É necessário mais tempo para a leitura. Não utilize demasiados níveis hierárquicos e pastas.

Downloaded from www.vandeborre.be

	Sintoma	Resolução/Causa
Reprodução de MP3/WMA	As faixas não são reproduzidas na ordem em que pretende reproduzi-las.	A ordem de reprodução é determinada no momento em que os ficheiros são guardados.
	A indicação de tempo de reprodução decorrido não é correcta.	Pode acontecer durante a reprodução. É causado pelo modo como as faixas são gravadas.
Reprodução USB	"READING" não pára de piscar no mostrador.	É necessário mais tempo para a leitura. Não utilize demasiados níveis hierárquicos e pastas. / Desligue a unidade e depois volte a ligá-la. / Volte a ligar o dispositivo USB.
	Aparece a indicação "NO FILE" no ecrã.	Verifique se o dispositivo contém ficheiros que podem ser lidos.
	É gerado um ruído.	Passar para outro ficheiro.
	"NOT SUPPORT" aparece e a faixa é saltada.	Verifique se a faixa é um formato de ficheiro reproduzível.
	As faixas/pastas não são reproduzidas pela ordem esperada.	A ordem de reprodução é determinada pelo nome de ficheiro. Pastas com números no início dos seus nomes são ordenadas numericamente. No entanto, pastas sem números no início dos seus nomes são ordenadas de acordo com o sistema de ficheiros do dispositivo USB.
	"CANNOT PLAY" a piscar no mostrador. / Aparece no mostrador "NO USB". / A unidade não consegue detectar o dispositivo USB.	Verifique se o dispositivo USB conectado é compatível com este aparelho. / Volte a ligar o dispositivo USB.
	O som é por vezes interrompido enquanto está a ser lida uma faixa.	As faixas não foram devidamente copiadas para o dispositivo USB. Copie as faixas novamente para o dispositivo USB e tente novamente.
Leitura de iPod/iPhone (Para o KD-R521)	O iPod não se liga ou não funciona.	Verifique o cabo de ligação e a ligação propriamente dita. / Actualize a versão do firmware do iPod/iPhone. / Carregue a pilha do iPod/iPhone. / Reinicie o iPod/iPhone. / Verifique se a definição <IPOD SWITCH> é apropriada. (página 15)
	O som é distorcido.	Desactive o equalizador na unidade ou no iPod/iPhone.
	É gerado um ruído.	Desactive (desmarque) a função "VoiceOver" do iPod. Para mais detalhes, visite <http://www.apple.com>.
	A leitura pára.	Os auscultadores são desencaixados durante a leitura. Reinicie a reprodução. (página 11)
	Aparece a indicação "NO FILE" no ecrã.	Verifique se o dispositivo contém ficheiros que podem ser lidos.
	"CANNOT PLAY" a piscar no mostrador.	Verifique se o iPod/iPhone ligado é compatível com esta unidade. (página 12)

Informações adicionais

- Este aparelho pode reproduzir discos multi-sessão, mas as sessões não fechadas serão ignoradas.
- Este aparelho pode reproduzir ficheiros com as extensões <.mp3> ou <.wma> (independentemente de ser em maiúsculas/minúsculas).
- Esta unidade pode reproduzir os ficheiros compatíveis com:
  - Bit rate: MP3: 8 kbps — 320 kbps
    WMA: 32 kbps — 192 kbps
  - Frequência de Amostragem:
    MP3: 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz, 24 kHz, 22,05 kHz, 16 kHz, 12 kHz, 11,025 kHz, 8 kHz
    WMA: 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz, 22,05 kHz
- Este aparelho pode mostrar etiqueta WMA e etiqueta ID3, versão 1,0/1,1/2,2/2,3/2,4 (para MP3).
- A função de procura funciona, mas a velocidade de procura não é constante.
- Este aparelho pode reproduzir ficheiros gravados em VBR (variable bit rate). (Os ficheiros guardados em VBR sofrem uma discrepância na indicação do tempo decorrido.)
- O número máximo de caracteres para nomes de ficheiros/pastas variam consoante o formato de disco utilizado (inclui 4 caracteres—<.mp3> ou <.wma>). ISO 9660 Nível 1 e 2, Romeo: 64 caracteres, Joliet: 32 caracteres, Windows de ficheiros de nomes compridos: 64 caracteres
- Este aparelho não pode reproduzir os seguintes ficheiros:
  - Ficheiros MP3: codificados no formato MP3i e MP3 PRO; um formato inadequado; camada 1/2.
  - Ficheiros WMA: codificados num formato sem perda, profissional, de voz; não baseado em Windows Media® Audio; protegido contra cópia com DRM.
  - Ficheiros com dados AIFF, ATRAC3, etc.

Utilizar dispositivos Bluetooth®

Para operações Bluetooth, é necessário ligar o adaptador Bluetooth KS-BTA100 (não fornecido) à tomada de entrada auxiliar (R-AUX/BT ADAPTER) na parte traseira deste aparelho. (página 9)

- Para mais detalhes, consulte também as instruções fornecidas com o adaptador Bluetooth e com o dispositivo Bluetooth.
- A operação pode ser diferente, consoante o dispositivo ligado.

Preparação

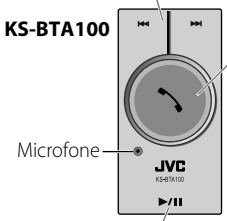
1 Registe (emparelhe) um dispositivo Bluetooth com KS-BTA100.
Consulte o manual de instruções fornecido com o KS-BTA100.

2 Altere as definições <SRC SELECT> deste aparelho.

⇨ <SRC SELECT> ⇨ <R-AUX> ⇨ <BT ADAPTER>

Utilização de um telemóvel Bluetooth

Ajuste do volume do microfone
Nível do volume: Alto/ Normal (inicial)/ Baixo

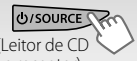


- **Recepção de uma chamada**
  Quando chega uma chamada...
- **Fazer uma chamada**
  Chamada ao último número ligado desde o seu telefone.
- **Mudança entre mãos livres e telefone**
  Durante a conversação...

- **Termina/rejeita a chamada**
- **Marcação por Voz**
  A marcação vocal é disponível somente quando o telemóvel ligado tem um sistema de reconhecimento de voz.

Utilização do dispositivo de áudio Bluetooth

1



⇨ "BT AUDIO"

2

Se a reprodução não iniciar, utilize o reprodutor áudio Bluetooth para iniciar a reprodução.

[Prima] Seleccionar faixa.
[Manter premido] Avançar/Recuar Rápido a faixa.

Sobre o volume do microfone:

- Ao apagar o leitor de CD e receptor, o nível do volume muda para Normal.

Especificações

Downloaded from www.vandenborre.be

SECÇÃO DO AMPLIFICADOR ÁUDIO

Potência Máxima de Saída :
Frente/Traseira : 50 W por canal
Saída de Potência Contínua (RMS) :
Frente/Traseira : 20 W por canal a 4 Ω, 40 Hz a 20 000 Hz com um valor não superior a 1% de distorção harmónica total.
Impedância de Carga : 4 Ω (variação de 4 Ω a 8 Ω)
Resposta de Frequência : 40 Hz a 20 000 Hz
Relação Sinal-Ruído : 70 dB
Nível de saída de linha ou saída de subwoofer/Impedância (para o KD-R521/KD-R423/KD-R422/KD-R421) : 2,5 V/20 kΩ de carga (escala máxima)
Impedância de Saída : ≤ 600 Ω
Outro Terminal : Terminal de entrada USB, tomada de entrada auxiliar frontal, tomada de entrada de adaptador Bluetooth/auxiliar traseira, entrada de antena

SECÇÃO DO RÁDIO

Intervalo de frequência :
FM : 87,5 MHz a 108,0 MHz
AM : MW : 531 kHz a 1 611 kHz
LW : 153 kHz a 279 kHz
FM :
Sensibilidade Útil : 9,3 dBf (0,8 µV/75 Ω)
50 dB Sensibilidade Mínima : 16,3 dBf (1,8 µV/75 Ω)
Selectividade de Canais Alternada (400 kHz) : 65 dB
Resposta de Frequência : 40 Hz a 15 000 Hz
Separação Estéreo : 40 dB
MW :
Sensibilidade/Selectividade : 20 µV/40 dB
LW :
Sensibilidade : 50 µV

SECÇÃO DO LEITOR DE CD

Tipo : Leitor de discos compactos
Sistema de Detecção de Sinal : Lente óptica sem contacto (laser semicondutor)
Número de canais : 2 canais (estéreo)
Resposta de Frequência : 5 Hz a 20 000 Hz
Relação Sinal-Ruído : 98 dB
Flutuação de Velocidade : Inferior ao limite mensurável
Formato de descodificação MP3 (MPEG1/2 Audio Layer 3) : Taxa de Bits Máx.: 320 kbps
Formato de descodificação WMA (Windows Media® Audio) : Taxa de Bits Máx.: 192 kbps

SECÇÃO USB

USB Padrão : USB 1.1 e USB 2.0
Taxa de Transferência de Dados (Velocidade Máxima) : Máx. 12 Mbps
Dispositivo Compatível : Armazenamento em massa
Sistema de Ficheiros Compatível : FAT 32/16/12
Formato áudio que pode ser lido : MP3/WMA
Potência de Saída : DC 5 V ⎓ 500 mA

GERAL

Requisitos de Alimentação : Voltagem em Funcionamento : DC 14,4 V (Variação de 11 V a 16 V)
Sistema de ligação Terra : Terra negative
Temperatura de Funcionamento Permitida : 0°C a +40°C
Dimensões (L × A × P) : (aprox.)
–Instalação :
182 mm × 52 mm × 159 mm
–Painel :
188 mm × 59 mm × 9 mm
Peso : 1,2 kg (Acessórios excluídos)

Sujeito a modificações sem aviso prévio.

Microsoft e Windows Media são marcas registadas ou marcas comerciais da Microsoft Corporation nos Estados Unidos e/ou em outros países.

KD-R521:
- "Made for iPod," and "Made for iPhone" mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, or iPhone, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPod, or iPhone may affect wireless performance.
- iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Downloaded from www.vandenborre.be

Hebt u PROBLEMEN met de bediening?

Stel het apparaat terug

Zie de pagina met de paragraaf Het apparaat terugstellen

¿Tiene PROBLEMAS con la operación?

Por favor reinicialice su unidad

Consulte la página de Cómo reposicionar su unidad

PROBLEMI di funzionamento?

Inizializzare l'apparecchio

Fare riferimento alla pagina di Come inizializzare l'apparecchio

Está a ter PROBLEMAS com a operação?

Reinicialize o aparelho

Consulte a página "Como reiniciar o aparelho"

Geachte klant,
Dit apparaat voldoet aan de geldende Europese normen en richtlijnen inzake elektromagnetische compatibiliteit en elektrische veiligheid.

De Europese vertegenwoordiger van Victor Company of Japan, Limited is:
JVC Technical Services Europe GmbH
Postfach 10 05 04
61145 Friedberg
Duitsland

Apreciado cliente,
Este aparato cumple con las normativas y normas europeas respecto a la seguridad eléctrica y a la compatibilidad electromagnética.

El representante europeo de Victor Company of Japan, Limited es:
JVC Technical Services Europe GmbH
Postfach 10 05 04
61145 Friedberg
Alemania

Gentile Cliente.
Questa apparecchiatura è conforme alle direttive e alle norme europee relative alla compatibilità elettromagnetica e alla sicurezza elettrica.

Il rappresentante europeo di Victor Company of Japan, Limited è:
JVC Technical Services Europe GmbH
Postfach 10 05 04
61145 Friedberg
Germania

Caro Cliente,
Este aparelho encontra-se em conformidade com as directivas Europeias válidas e padrões referentes à compatibilidade magnética e segurança eléctrica.

O representante europeu da Victor Company of Japan, Limited é:
JVC Technical Services Europe GmbH
Postfach 10 05 04
61145 Friedberg
Alemanha

JVC

NL, SP, IT, PR

© 2010 Victor Company of Japan, Limited

1010DTSMDTJEIN